

EGIPT / NAPAD ISLAMSKIH FUNDAMENTALISTOV V KAIRU

Pred egipčanskim muzejem teroristi ubili 9 nemških turistov

Eden od dveh aretiranih atentatorjev je leta 1993 že ubil štiri Zahodnjake



KAIRO - Deset mrtvih in devetnajst ranjenih je tragični obračun včerajšnjega napada islamskih skrajnežev na avtobus z nemškimi turisti pred egipčanskim muzejem na kairskem Trgu Tahrir. Trojica atentatorjev je v avtobus zagnala molotovke, tako da je devet Nemcev živih zgorelo, z njimi pa tudi voznik avtobusa. Policija je takoj posegla in v krajšem spopadu ranila in zajela dva terorista, medtem ko jim je tretji zbežal. Kljub očitnemu terorističnemu napadu na tuje turiste egipčanske oblasti trdijo, da je napad delo nepriselbnih in ne organiziranih fundamentalistov.

Kot se je izvedelo, je eden od atentatorjev Sader Farah Abdul Aela, ki je pred dvema dnevi zbežal iz psihiatrične bolnisnice, kjer je bil zaprt zaradi atentata na hotel Semiramis v Kairu, kjer je leta 1993 s streli iz pištole ubil dva Američana, nekega Francoza in italijanskega pravnika Luigi Drago. Drugi včeraj zajeti atentator pa je njegov brat Mahmud. Aela so sodniki proglasili za slaboumnega, ker je za oblasti sprejemljivejši nepriselben od islamskega terorista.

Na 9. strani

TRENTO / PREDSTAVNIKI SVETOV

Tudi reformirana ustava mora ščititi manjšine

TRENTO -Predstavniki svetov dežel Furlanije-Juljske krajine in Dolina Aosta ter avtonomnih pokrajin Trento in Bocen bodo danes v Trentu podpisali skupno izjavo o načelih, ki naj v okviru reforme italijanske ustave zagotovijo zaščito jezikovnih in etnicnih skupnosti, se posebej pa manjšin v deželah s posebnim statutom in v avtonomnih pokrajinah. Treba je namreč zagotoviti, so poudarili na srečanju, ki se je

začelo včeraj, da bo reformirana ustava omogočila udeležbo 6. člena ustave o zaščiti manjšin.

Hostitelj srečanja je predsednik tridentinskega pokrajinskega sveta Marco Giordani, udeležujejo pa se ga predsednik sveta Doline Aoste Francois Stevanin, podpredsednik sveta FJK Milos Budin in predsednik boccenskega pokrajinskega sveta Umberto Montefiori.

Na 2. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

OMO: Več sredstev zamejcem

Odbor za mednarodne odnose v slovenskem parlamentu je kritično ocenil sklep vlade, da okrne sredstva za manjšine in predlagal, naj vlada v proračunu dvigne postavko sredstev za zamejce.

Stran 3

Razsodba o rabi slovenskega jezika

Predstavniki slovenske manjšine imajo pravico do prevoda obrazca o globi. Tako je razsodil trzaski pretor.

Stran 5

Uspeh slovenskih šolarjev

Na natečaju trzaskih občin o temi odpadkov in njihovega ločenega odbiranja sta se izkazala tudi dva slovenska šolarja.

Stran 4

Slovensko založništvo v Italiji

V zborniku o italijanskem založnistvu v Italiji v obdobju med svetovnima vojnama je tudi zanimiv zapis o tedanji slovenski založniški dejavnosti.

Stran 8

Predstavili sejem Mittelmoda

Za sejem, ki bo v Gorici od 26. do 29. septembra, vlada veliko zanimanje.

Stran 10

POSLANSKA ZBORNICA / PRIČAKOVANO

O Previtiju bo sklepal sodnik za predhodne preiskave

Previti: »Pripravljen sem odgovarjati na vprašanja sodnikov.«

RIM - O zahtevi po aretaciji poslanca Forze Italia Cesareja Previtija mora odločiti milanski sodnik za predhodne preiskave. Tako je včeraj z velikim večino 290 glasov sklenila poslanska zbornica, ki je tako povsem osvojila mnenje odbora za avtorizacije o uvedbi sodnega postopka proti parlamentarcem. Odločitev je bila pričakovana. Proti so glasovali SKP, poslanci Mreže in Severna liga. Previti je dejal, da ga sklep ni presenetil, in dodal, da je pripravljen odgovarjati na vprašanja milanskih sodnikov.

Sodnika za predhodne preiskave čaka sedaj klopisko bralno delo: pregledati bo moral namreč 6 tisoč obremenilnih dokumentov in 11 zabojev dodatne dokumentacije, ki mu jih je dostavila obramba kar z vozičkom.

Na 2. strani

V Nabrežini so včeraj slovesno odprli nove prostore občinske knjižnice

Na nabrežinskem trgu so včeraj slovesno predali svojemu imenu nove prostore občinske knjižnice. Slovesnost je uvedla slovenska pesem domačega pevkega zbora Igo Gruden, nakar sta spregovorila zupan Giorgio Depangher in podzupanja ter odborica za sport in kulturo Vera Tuta Ban, ki sta poudarila, da gre za uresničitev sele prvega dela nacrta za devinsko-nabrežinski kulturni center, ki naj po-

stane središče vseh dobromiselnih ljudi in zbirališče ob knjigi in prireditvah.

V arhitekturi novih prostorov, v katerih je nameščena knjižnica in v katerih sta se dve vecnamenski sobi, prevladujeta tipična kraska elementa: kamen in les. Po blagoslovu nabrežinskega župnika Bogomila Breclja in ogledu novih prostorov je sledila otvoritev fotografske razstave o kamnolomih.

Na 5. strani

Potrebe skupnosti Nadiških dolin

SPETER - Predstavniki Gorske skupnosti Nadiških dolin so v prejšnjih dneh v Spetru predsedniku deželne vlade Cruderju in odborniku za industrijo Morettonu orisali stanje na tistem območju. Zahtevali so ukrepe proti izseljevanju, večjo avtonomijo in podčrtali pričakovanje ljudi za zaščito slovenskega jezika in kulture.

Na 3. strani

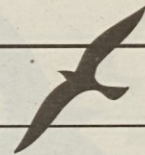
Dobrodošli ob sobotah!

nuova banca di credito di trieste
BCTKB nova tržaška kreditna banka

Gruppa BANCA ANTONIANA POPOLARE VENETA

Filiala na Opčinah
Narodna ulica 42,
tel. 040/2158000

Odprti tudi ob sobotah
od 9.10 do 13.00



PREISKAVA / ODLOČITEV POSLANSKE ZBORNICE

Zadeva Previti roma iz Rima spet v Milan

O zahtevi po aretaciji bo sklepal sodnik za predhodni postopek

RIM - O Previtiju vse po predvidevanjih: poslanska zbornica je včeraj »vrnila« milanskemu tožilstvu obsežno dokumentacijo z zahtevo po izdaji dovoljenja za aretacijo poslanca Forza Italia in Berlusconijevega prijatelja Cesareja Previtija. O zadevi bo moral sedaj odločiti sodnik za predhodne preiskave.

Zbornica je s tem na vsej črti podprla tezo odbora za avtorizacije za uvedbe sodnih postopkov proti parlamentarcev. Za preložitve so volili poslanci Oljke in Kartela svobosčin, proti pa Stranka komunistične prenov, poslanci Mreže in Severna liga. Razlika v glasovih je bila izdatna: 290 glasov.

Odločitev je bila pričakovana. Vsa razprava je potekala v izredno umirjenem vzdušju. Odbor za avtorizacije je pred dnevi ugotovil način, da bi se lahko poslanci vsaj začasno odkrivali kocljive zadeve. Milanski sodnijski tim je zahteval dovoljenje za aretacijo Previtija, to-

vrstno avtorizacijo pa lahko bo normalno zahteva le sodnik zapredhodne preiskave, ne pa tožilstvo. Zato bo moral sedaj milanski sodnik za predhodne preiskave potrditi upravičenost zahteve po aretaciji.

Njegovo delo ne bo lahko, saj bo moral pregledati in prestudirati kar 6 tisoč obremenilnih dokumentov, poleg tega pa se 11 zabojev gradiva z več kot 4 tisoč stranmi, ki ga je z vozičkom pripeljala Previtijeva obramba pred urad milanskega sodnika za predhodne preiskave Alessandra Rossata. Previtijeva odvetnika sta tudi včeraj ponovila, da zahteva po aretaciji sploh ni bila potrebna. Predstavitev novih razbremenilnih dokumentov je po svoje povsem razumljiva: obramba zeli s tem upočasniti delo sodstva.

Nekdanji obrambni minister Berlusconi je včeraj komentiral, da je bila odločitev poslanske zbornice takorekoč obvezna. Malo kasneje pa je presenetljivo izjavil, da je pripravljen na zagovor pred mil-

lanskimi sodniki. Potem ko je bila nevihta mimo, se je torej rimski odvetnik opogumil. Pred dnevi je namreč prijavil milanske sodnike, ker naj bi ga obrekovali in ga preganjali; sedaj je najvil, da ne bo nasprotoval zaslišanju. Omenil je tudi, da njegove sodne zadeve ne gre vmešavati v ustavne zadeve in pogajanja med večino in opozicijo o delu v dvodolnmi komisiji. S tem je dejansko pritrdil Berlusconi, ki je bil dan prej izjavil, da je sodni postopek proti Previtiju izključno njegova zasebna zadeva, ki nima opravka s sedanjimi političnimi zadevami.

Nekdanji Berlusconi je ozji sodelavec Marcello Dell' Utri, ki je obtožen sodelovanja z mafijo, je bil malce različnega mnenja, saj je izjavil, da so Berlusconi je prijatelj vedno »na fronti«. Drugi politični predstavniki so dokaj umirjeno komentirali vrnitev celotne dokumentacije o zadevi Previti milanskim sodnikom.

RIM / MINISTER SPREJEL PREDSTAVNIKE BEGUNCEV

Sprava med ezuli in Maccanicom

Minister je zagotovil, da bo podprl zahteve ezulskih organizacij na današnji seji vlade

RIM - O zahtevah istrskih beguncev bo po vsej verjetnosti že danes razpravljala ministrski svet. Tako je obljubil minister za pošto Antonio Maccanico predstavnikom ezulskih organizacij, ko jih je včeraj na njihovo prošnjo sprejel v Rimu. Na sestanku so skušali popraviti incident, do katerega je prišlo na nedeljskem svetovnem shodu ezulov v Trstu, ko so Maccanica med govorom izzvižgali, tako da se je prireditve predčasno končala.

Minister je obljubil, da bo na današnji seji vlade sprožil vprašanje odplačevanja odškodnin beguncem (slo naj bi za 5 tisoč milijard lir), da se bo tudi kot minister za pošte zavzel za izdajo posebne znamke ali celo serije znamk ob 50-letnici mirovne pogodbe in prvih begunjskih valov, poleg tega pa da bo govoril tudi s solskim ministrom Berlinguerjem za to, da bi solski učeniki obravnavali dramo begunstva in ji mogoče celo posvetili posebno poglavje.

To so v bistvu bile tudi temeljne zahteve, ki so jih postavili predstavniki ezulskih organizacij. Kot je povedal predsednik Zveze ezulov Denis Zigante,

so na srečanju obzalovali, da se je v nedeljo v Trstu pripetil omenjeni incident, sicer pa so poudarili, da se z vsebino izzvižganega ministrovega govora nikakor ne morejo strinjati.

Minister Maccanico je izrazil zadovoljstvo, da je prišlo do včerajšnjega »spravnega srečanja, ter se je z veseljem odzval na vabilo predsednika trzasko pokrajinske uprave Codarina naj spet obišče Trst.

Na tiskovni konferenci ob koncu srečanja z Maccanicom so predstavniki ezulskih organizacij objavili, da jih bosta v prihodnjih tednih sprejela podtajnik na ministrstvu za zunanje zadeve Piero Fassino ter predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro. Na srečanju s casnikarji se je predstavnik »Svobodne občine Zadar« Renzo De Vidovich med drugim polemčno obregnil ob Severno ligo in dejal, da sta lev sv. Marka in himna »Va' pensiero« moralna last ezulov.

Spravno srečanje med ministrom Maccanico in predstavniki ezulov je v posebnih izjavi ugodno ocenil tudi Fassino.

Berlusconi drevi na večerji pri Prodiu v palači Chigi

RIM - Predsednik vlade Romano Prodi se bo drevi srečal z voditeljem opozicije Silviom Berlusconiem. Gre za že znano vabilo na večerjo, s katerim premier namerava vzpostaviti z opozicijo normalne stike. Predsedstvo vlade je sporočilo, da drevisnje srečanje zato ne sodi v okvir pogajanj za reformo socialne države.

Berlusconi pa je dejal, da bo mogoče doseči zblizanje o welfaru in reformi ustave, »če večina ne bo zlorabila tožilstva, da bi odsekala glave političnim nasprotnikom«.

DVODOMNA KOMISIJA

Načelo o federalizmu prodira v italijansko ustavo

RIM - Dvodomna komisija je včeraj odobrila načelo o federalizmu. Komisija je namreč sklenila, da bo imelo poglavje ustave, ki bo posvečeno državi in krajevnim avtonomijam, naslov Federalna ureditev republike. Z večino glasov je komisija tudi sprejela prvi člen osnutka, ki ga je pripravil poročevalec Francesco D'Onofrio, predvideva namreč, da so občine, pokrajine, dežele in države sestavni deli Italije, pokrajine in dežele pa »avtonomne ustanove s svojimi pristojnostmi v skladu z načeli ustave«. Rim pa bo glavno mesto federalne države.

D'Onofrio je včerajšnji sklep ocenil za »zgodovinski«, saj je po 130 letih centralistične države prodrlo načelo federalizma. Predstavnik Severne lige Francesco Tabladini pa je menil, da gre za slepilo, saj besedilo med drugim govori o nedeljivi federalni republiki, medtem ko se je Liga zavezala samo za federalno republiko.

Pred tem je komisija z večino potrdila sklep predsednika Massima D'Alema in zavrnila kot nesprejemljive popravke Lige o secesiji.

MILAN / DEMONSTRACIJE REJCEV V SEVERNI ITALIJI

Od države zahtevajo tisoč milijard lir

Gre za globe, ki so jih plačali, ker naj bi presegli dovoljene količine mleka



MILAN - Po cestah severne Italije se je včeraj zgrnilo okrog 3 tisoč traktorjev, a z izjemo zastojev v prometu ne poročajo o incidentih: rejcem je poslo potrpljenje in po daljšem času so se odločili za nov protest, potem ko ni bilo še rešeno vprašanje mlečnih kvot. Največje demonstracije so bile v Turinu, Cuneu, Cremoni, Brescii, Mantovi in Modeni, v nasi deželi so se s traktorji zbrali v Vidmu in Pordenonu. V prvi vrsti zahtevajo, da jim vrnejo tisoč milijard lir, torej znesek, ki ga je zadržala predelovalna indu-

strija, potem ko so rejci prekoračili dovoljene kvote. Mnenja glede prekoračitve pa so si deljena. Renato Zampa, predsednik odbora, ki je priredil demonstracijo v Vidmu, je na primer povedal, da rejci niso bili vpleteni v prevaro, ker so drugi izdajali lažne fakture in nepravilno dodeljevali kvote. Zato so trdno odločeni, da preidejo k ostrejšim oblikam boja, pri čemer je Zampa celo dodal, da odbor ne bo odgovarjal za morebitne akcije ali pobude, do katerih lahko pride, če jih bodo pripekljali na rob obupa.

NOVICE

Bossi osumljen žalitve trobojnice

BENETKE - Vodja severne lige Umberto Bossi je bil vpisan v seznam preiskovanih oseb po nedeljski manifestaciji »Lumbardov« v Benetkah. Okrožno tožilstvo ga je osumilo žalitve italijanske državne zastave, ker je ženski, ki je ni hotila umakniti zastave z okna, zabrusil, naj »zastavo odnese na stranišče«. »Senatur« je vpis v seznam preiskovanih ocenil kot dokaz, da italijansko sodstvo zeli »politične« procese.

Priebke bo ostal v hišnem priporu

RIM - Kasacijsko sodišče je sklenilo, da bo bivši esesovec Erich Priebke, ki je bil obsojen zaradi pokola v Ardeatinskih jamah, se v hišnem priporu v samostanu sv. Bonaventure v Frascatiju. Kasacijski sodniki so zavrnili zahtevo branilcev in potrdili obsodbo rimskega vojaškega sodišča.

Tunizijec morilec južnjaških stark?

BARI - Karabinjerji v Tarantu so aretirali 33-letnega tunizijskega državljanu Bena Mohameda Ezzedina Sebaia. Priseljenec je osumljen, da je od januarja letos umoril pet priletnih ženic, vzrok umorov pa ni bil se ugotovljen. Sebaia so karabinjerji prili na sled nekaj minut potem, ko je bila umorjena Lucia Nico. Po oceni preiskovalcev je aretirani morilec, ki se je surovo znesel na 75-letno žensko in nato skril nedaleč od svojega bivališča torbo z nožem in okrvavljeno obleko. Sebai naj bi bil tudi odgovoren za umor drugih starih priletnih žensk, ki so bile v zadnjih mesecih ubite v Apuliji, saj naj bi na njegovem domu našli predmete, ki naj bi bili last zrtev.

TRENTO / PREDSTAVNIKI FJK, DOLINE AOSTE IN POKRAJIN BOCEN IN TENTO

Ustavna reforma mora omogočiti praktično udejanje zaščite manjšin

Danes bodo podpisali skupno izjavo o pravicah manjšin alpskega loka

TRENTO - Zascita manjšin alpskega loka je tema dvodnevnega zasedanja predstavnikov svetov tukajšnje in boccenske avtonomne pokrajine, ter dežel Furlanije-Juljskega kraja in Dolina Aosta, ki se je pričelo včeraj popoldne in se bo zaključilo danes, ko bodo najvišji zastopniki izvoljenih svetov podpisali skupno izjavo o načelih, ki naj zagotovijo v okviru reforme italijanske države zascito jezikovnih in etničnih skupnostih v deželah s posebnim statutom oziroma v avtonomnih pokrajinah, ki sestavljata deželo Tridentinsko-Južno Tirolsko. Treba je namreč zagotoviti, so soglasno ugotovili, da bo parlamentarna dvodomna komisija pri reformi drugega dela ustave dala možnost praktičnega izvajanja 6. člena italijanske ustave, po katerem mora italijanska republika scititi s posebnimi normami etnicne in jezikovne manjšine. Predvsem na podlagi tega načela so svojcas dodelili Dolini Aoste, Tridentinski-

Južni Tirolski in Furlaniji-Juljski krajin status dežel s posebnim statutom, pri sedanjih reformi, ki naj uvede federalistično ureditev Italije, pa bo treba pretvoriti to načelo v doslej pomanjkljivo prakso (z delno izjemo tukajšnje dežele), pri tem se bolj ojaciti vlogo dežel s posebnim statutom ter jim dodeliti pristojnosti, da zagotovijo čimpolnejšo zascito in možnost za razvoj svojih manjšin.

Gostitelj, predsednik tridentinskega pokrajinskega sveta Marco Giordani, predsednik deželnege sveta Doline Aoste Francois Stevanin, podpredsednik deželnege sveta Furlanije-Juljskega kraja Milos Budin in predsednik boccenskega pokrajinskega sveta Umberto Montefiori so ugotovili, da prava zascita ni samo pomanjkanje prepovedi in očitnih poskusov asimilacije, pač pa pozitiven aktiven pristop, ki naj zagotovi vrsto pravic v prvi vrsti pravico do rabe svojega jezika, pa tudi splošnih kulturnih, gospodar-

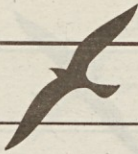
skih in političnih razvojnih možnosti. Uvodno poročilo je podal ladinski poslanec Giuseppe Detomas, ki je naglasil, da je dvodnevno srečanje dežel alpskega loka pokazatelj nove občutljivosti, obenem pa tudi znak, da je se veliko odprtih problemov, in da so dežele nedvomno občutljivejše od osrednje vlade in od samega parlamenta glede manjšinskih tematik. Gre za izbiro, ki je splošnejše politične narave in ki je ne more rešiti samo okvirni zakon rimskega parlamenta, pač pa ga je treba uveljaviti ob upoštevanju posebnosti posameznih stvarnosti. Prav zaradi tega so pomembne vloge dežel s posebnim statutom in avtonomnih pokrajin, ki so neposredni izraz družbe, v kateri je treba rešiti ta zapletena vprašanja.

Milos Budin je orisal stanje v nasi deželi, tako glede slovenske manjšine, kot tudi furlanske jezikovne skupnosti in poudaril, da so predolgo zamolcali dejstvo, da je

dodelitvi posebnega statuta in avtonomije Furlaniji-Juljski krajin botrovala ravno prisotnost manjšine. Novo ozračje, ki se uveljavlja v zadnjih letih, pomaga pri premoščanju, ne pa pri dokončni resitvi problemov manjšine, ki se pričakuje zascitni zakon in druge pozitivne ukrepe. Del teh bi morala prevzeti prav dežela, na podlagi splošne zakonodaje v okviru reforme državnega ustroja v federalistični smeri, ki naj povede iz nekdanjega pojmovanja zascite manjšine kot dodeljevanja pravic k sodobnemu upravljanju družbe s široko evropsko dimenzijo, torej prehod od nacionalnega pojmovanja države do države kot izrazu državljanov.

Na današnjem zaključnem delu zasedanja so predvideni med drugimi posegi parlamentarcev nemške in francoske manjšine Siegfrida Bruggerja in Luciana Caverija, ter podpis omenjene skupne izjave o pravicah manjšin alpskega loka.

Sergij Premru



LJUBLJANA / PRORAČUN

OMO: Slovenci v zamejstvu rabijo več sredstev

Vladi predlagal, naj zviša temu namenjena sredstva v proračunu

LJUBLJANA - Parlamentarni odbor za mednarodne odnose (OMO) je na včerajšnji seji razpravljajal o predlogu proračuna za letošnje leto, oziroma o sredstvih, ki so v okviru proračuna predvidena za zunanje ministrstvo. Clani so se strinjali, da so predvsem sredstva, ki naj bi jih dobil Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu, odločno premajhna. Na predlog Iva Hvalice (-SDS) so izglasovali sklep, v katerem odbor od vlade zahteva, tako kot pred njim že komisija za evropske zadeve, naj dobi postavka za omenjeni urad indeks 110, in ne 86, kot predvideva predlog proračuna in predstavlja znižanje v primerjavi z lanskim letom.

OMO je obenem sklenil, da povzame ter pre-

dloži vladi deset sklepov, ki jih je državni zbor v zvezi z reševanjem problemov Slovencev po svetu in zamejstvu sprejel na zadnji seji. OMO je sprejel tudi sklep, v katerem vlado opozarja, naj predlog proračuna dopolni s postavkami za diplomatsko akademijo, investicije v mrežo diplomatsko-konzularnih predstavitev, promocijo Slovenije v tujini ter za varnostne in zaščitne dejavnosti.

Poleg tega bo OMO pri zunanjem ministrstvu protestiral zaradi neustreznih zasledbe predstavnikov ministrstva pri predstavitvi letošnjega proračuna. Odbor je na predlog Roberta Battellija sprejel še sklep, v katerem ugotavlja, da je financiranje Urada za narodni skupnosti nezadostno. STA)

ŠPETER / SREČANJE S CRUDERJEM IN MORETTONOM

Prikaz problemov Nadiških dolin

Marinig poudaril zlasti nujnost ukrepov za zaježitev izseljevanja in za zaščito manjšine

SPETER - Na pobudo predsednika gorske skupnosti Nediških dolin Firmina Marinica se je vodstvo skupnosti (bili so prisotni vsi župani Nediških dolin) v Spetru sestalo s predsednikom deželnega odbora Cruderjem in odbornikom za industrijo Morettonom. Srečanje je bilo namenjeno analizi upravno - političnih vprašanj območja Nediških dolin, pri čemer so krajevni upravitelji postavili v ospredje zahteve po finančnih sredstvih za vzpostavitev družbeno - političnega ravnovesja obmejnega pasu.

Marinic je v svojem uvodnem posegu orisal nespodbudno sliko položaja območja, ki spada v gorsko skupnost in zaradi katerega so potrebni nujni ukrepi, da se zaustavi odhajanje prebivalstva in

posledična neizbežna degradacija okolja.

Marinic je podčrtal potrebo, da se v tem smislu ponovno preučijo in bolje izkoristijo sredstva, ki jih nudi Evropska unija in je izrecno omenil projekte 5b, Leader 2 in Interreg. Spetski župan je obenem tudi poudaril, da je treba udejaniti avtonomijo krajevnih uprav, deželna uprava pa mora ob tem tudi opremiti občine z zadostnimi sredstvi, da lahko vlagajo v učinkovito higiensko - zdravstveno infrastrukturo.

Marinic je tudi izpostavil pričakovanje krajevnega prebivalstva, ki zahteva jasne ukrepe za ohranitev slovenskega jezika in kulture. Skratka, srečanje je bilo za Cruderja in Morettona priložnost, da se temeljito seznanim s krajevnimi potrebami, ki so jih v svojih izvajanjih

dodatno razčlenili ostali župani in upravitelji gorske skupnosti.

Odbornik Moretton je povedal, da je deželno odbornstvo za industrijo naredilo nekaj pomembnih korakov za ekonomski razvoj in možnosti zaposlovanja v Nediških dolinah. Omenil je zlasti deželni zakon 50/93, potdil pa je tudi pripravljenost deželne uprave, da finansira dopolnitev potrebne obnove.

Predsednik Cruder je med drugim izrazil pobudo po reorganizaciji krajevnih uprav in gorskih skupnosti, s prenosom pristojnosti na občinske uprave. Dejal je še, da je deželna uprava do 15. oktobra pripravljena prilagoditi omenjeni programski dokument 5b in ob tem poenostaviti postopke ter omejiti obseg vinkulacij. (d. u.)

SKGZ / DEŽELNO VODSTVO

Čimprej udejanjiti vsebino Resolucije o odnosu Slovenije do svojih manjšin

TRST - Potrebno je, da se v Sloveniji čimprej udejanjijo vsebine Resolucije o odnosu matice do manjšin, ki je bila soglasno sprejeta v Državnem zboru. V tem duhu naj se tudi nakaze potrebna sredstva zamejski organiziranosti, ki zaskrbljenostjo gleda na proračunski dokument za leto 1997, ki predvideva znižanje finančne pomoči zamejstvu.

O tem je tekla beseda na deželnem vodstvu SKGZ. Predsednik Rudi Pavšič je orisal pobude, ki jih je organizacija izpeljala, da bi pristojna telesa v Sloveniji seznanila z nastalimi težavami. Ob tem so ugotovili, da tudi v odnosu do deželne uprave ne gre brez kritike: nekatera namenska sredstva se niso prila do koristnikov in to predvsem tista, ki so namenjena zamejskemu tisku.

Kar zadeva finančno pomoč v okviru slovenskega proračuna, SKGZ in SSO sta sestavila dokument, da bi premostili sedanje stanje negotovosti. V njem predlagata tudi mesano komisijo pri Uradu za Slovence po svetu, ki naj koordinira in določa kriterije finansiranja, kot jih predvideva sama Resolucija in izhodišča, ki naj bi nastajala v koordinacijskem telesu za vprašanja manjšin pri slovenski vladi, o umestitvi katere se je izrekel slovenski parlament.

Na seji vodstva SKGZ je tajnica Jole Namor podrobno ocenila prizadevanja naše skupnosti v zvezi z zaščitnim zakonom. Pozitivno je bil ocenjen nedavni posvet v Spetru, ki ga je pripravila Gorska skupnost Nediških dolin. Na njem je prišlo do prvega soocanja vseh strank in gibanj, ki so v parlament predstavile zakonski osnutek. SKGZ je mnenja, da je treba k temu vprašanju pristopiti resno in trezno, brez odvečnih in zaviralnih demagogskih tez. Nasa skupnost potrebuje takšen zakon, ki bo izrazil njene življenjske in sodobnega gledanja ter da ji bo nudil perspektivo razvoja v duhu novih evropskih pogledov.

VIŠKORŠA / V NEDELJO

Poklon Arturu Blasuttu, ki je drago plačal ljubezen za slovenstvo

Duhovnik, ki je sodeloval z NOB, je bil vsa povojna leta tarča napadov Gladija

TIPANA - V nedeljo, 21. septembra se bodo v Viškorski (Monteaperta) v občini Tipana na posebnem kulturnem srečanju spomnili zaveznega beneskega duhovnika Artura Blasutta, po treh letih od njegove smrti.

Arturo Blasutto se je zapisal v zgodovino Slovencev videmske pokrajine kot clovek, ji je od mladosti do konca svojih dni dosledno in pogumno stal ob strani domaćih ljudi ter zagovarjal tudi njihovo narodno dostojanstvo. Za to je plačal veliko ceno kot clovek in duhovnik, kajti z njim sta bili kruto neizprosni tako posvetna kot cerkvena oblast.

Don Arturo je bil učenc Ivana Trinka in je postal duhovnik leta 1936 v Vidmu. Po izbruhu druge svetovne vojne se je odkrito vključil v protifasistični boj in odsel v partizane. Postal je duhovnik Rezijskega bataljona, zdravil je bolne in ranjene partizane in je ljudi spodbujal k narodnoosvobodilnemu boju.

Po vojni mu oblasti niso odpustile in postal je tarča hudih pritiskov in groženj organizacije Gladio. Služboval je v Lesah in občini Grmek in je vernike vzbujal k spopadanju slovenskega jezika in kulture. Gladio ga je neprestano ovajal in ga klevetal tudi pri videmskem nadškofu, ki ga je naposled spodil iz župnije kot

psa, kot je zapisal sam Blasutto. In to ker med drugim ni hotel podpisati izjave o zvestobi italijanstvu.

Don Blasutto se je, komaj 42 let star, razočaran vrnil v rojstno Viškoršo, kjer pa mu je domaći župnik preprečeval masevati. V 58 letih duhovniškega poklica je smel masevati le 18 let, nekaj v Osojanah, nekaj pa v Lesah. In vendar vse življenje ni klonil pritiskom.

Spomin na Artura Blasutta bodo počastili, kot rečeno, v nedeljo, in sicer na pobudo Gorsk skupnosti Terskih dolin. V cerkvi svete trojice se bo ob 16. uri začelo srečanje z nazivom »Korenine za rast«. Najprej bo spominska maša, zatem pa nastop pihalne glasbene skupine Grop Samuel Scheidt, ki bo maso tudi glasbeno spremljala. O liku pokojnika bo spregovoril duhovnik Renzo Calligaro. (d u)

DANES V ŽABNICAH

Počastili bodo spomin na neutrudnega kulturno-političnega delavca S. Venosija



Danes mineva ze leto dni, odkar je svoje rojake in prijatelje v Kanalski dolini kot tudi v vsem zamejstvu, v maticni Sloveniji in na avstrijskem Koroskem nenadoma zapustil neutrudni družbeno-politični delavec Salvatore Venosi, čigar spomin bodo drevi počastili tudi z maso v župnijski cerkvi v Zabnicah (ob 18.30).

Venosi se je rodil prav v Zabnicah, 30. novembra

1938, vse svoje življenje se je zate razdal za uveljavitev slovenske prisotnosti na tem najbolj severnem delu našega zamejstva. Po osnovni soli v rojstnem kraju je študij nadaljeval v Gorici, kjer je obiskoval srednjo solo in gimnazijo, nakar je na videmski univerzi študiral sodobne jezike. V sedemdesetih letih je poučeval literarne predmete na srednji soli I. Gruden v Nabrezini, vneto pa se je posvečal se kulturnemu delu v Kanalski dolini. Vodstvo podružnice slovenskega raziskovalnega instituta SLORI je prevzel leta 1983, politično pa je bil angaziran v SSK in SKGZ. Ob svojem raziskovalnem delu pri SLORI v Ukmah pa se je posebej posvečal najmlajšim, prirejali so tečajje slovensčine za soloobvezne otroke in poučevali glasbo v okviru sole Tomaža Holmerja. Venosi je tudi s svojimi spisi opozarjal široko javnost na probleme Kanalske doline.

KOROŠKA / SLOVENSKE ODDAJE NA ORF

Odklonilno stališče EL je za mnoge »nerazumljivo«

Manjšinske in tudi nemške organizacije, ki so podprle podpisno akcijo, kritizirajo Enotno listo

CELOVEC - Odklonilno stališče Enotne liste v zvezi s podpisno akcijo obeh osrednjih kulturnih organizacij koroških Slovencev, Krščanske kulturne zveze in Slovenske prosvetne zveze, ki se zavzemata za uvedbo celodnevne radijskega sporeda in razširitev slovenskih televizijskih oddaj na avstrijski radioteleviziji (ORF), močno buri duhove na Koroskem.

V manjšini kot tudi v nemško govoreci javnosti (več nemško govorečih organizacij je medtem podprlo akcijo) je negativna ocena EL izzvala začudenje in kopico vprašanj. Koroski časopisi tolmačijo stališče EL kot nov, dodaten konflikt v slovenski manjšini, kar pa nikakor ne more biti v prid koroškim Slovincem kot narodnosti skupnosti. Poleg tega neusklajenost manjšine v tem vprašanju močno slabi tudi pogajalsko moč koroških Slovencev v odnosu do zvezne vlade in ORF.

Kot smo poročali, sta predsednik EL Andrej Wakounig in tajnik Rudi Vouk na tiskovni konferenci izjavila, da EL akcijo, ki jo je medtem s svojim podpisom podprlo že več tisoč ljudi, ne podpira. Poudarila sta, da gre za »zakasnelo akcijo, ki nima nikakršnih izgledov za uspeh«. Sodeč po dosedanjih izjavah zvezne vlade kot tudi Avstrijske radiotelevizije ni pričakovati pozitivnega odziva na omenjeno zahtevo, sta se izjavila zastopnika EL. Enotna lista se zato zavzema za ohranitev sedanjega obsega slovenskih radijskih in televizijskih oddaj na ORF, hkrati pa podpira prizadevanja zasebne slo-

venske medijske družbe »Radio Korotan«, ki se poteguje za zasebno lokalno frekvenco na Koroskem.

Predsednik slovenskega sosveta in Zveze slovenskih organizacij na Koroskem Marjan Sturm je stališče EL označil za nerazumljivo. Poudaril je, da se tako v vladnih krogih kot tudi v vodstvu ORF zavedajo, da bo

moralo priti do razširitve slovenskih radijskih in televizijskih oddaj na avstrijski radioteleviziji. Odprto je edino vprašanje, kdo bo finansiral razširitev. Sturm ob tem zagovarja stališče, da je treba sredstva uporabiti na javno-pravnem medijskem področju, ne pa v zasebne radijske družbe.

Ivan Lukan

NOVICE

OMO v kratkem o kandidatu za zunanjega ministra

LJUBLJANA - Predsednik parlamentarnega odbora za mednarodne odnose Jelko Kacin (LDS) je na vprašanje Iva Hvalice (SDS), kdaj bo odbor razpravljajal o predlogu premiera Drnovskega, da se za novega zunanjega ministra imenuje Borisa Frleca, pojasnil, da OMO vladnega predloga uradno se ni dobil, ko pa ga bo, bo vprašanje uvrstilo na dnevni red. Poslovnik določa, da se mora kandidat za ministra najprej v treh, najkasneje pa v sedmih dneh predstaviti pristojnemu odboru državnega zbora ter odgovorjati na njegova vprašanja.

Predsednik ZSO Sturm opazovalec OVSE v Srbiji

CELOVEC - Mednarodna organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) je v desetčlansko avstrijsko delegacijo opazovalcev parlamentarnih volitev v Srbiji imenovala tudi predsednika Zveze slovenskih organizacij na Koroskem Marjana Sturma. Po vsej verjetnosti bo Sturm svojo nalogo opravil v Vojvodini, torej na ozemlju, kjer živi tudi več narodnostnih skupnosti. Sturm je že lani bil med mednarodni opazovalci volitev v Bosni in Hercegovini. (I.L.)

Karnijski jesarji

RAVASCLETO - Jutri popoldne, ob 17. uri bo v središču »Čjasa da Paca« v Salarsu pri Ravasclettu odprli razstavo o juserskih zemljisčih v Karniji. Razstava obnavlja z dokumenti, mapami in fotografijami tisoč let krajevnega zgodovine. Gradivo je pripravil Odbor za priznanje juserskih pravic, ki poudarja, da je vprašanje jusa zelo aktualno v deželi, saj problem ni bil še preurejen, kot predpisuje zakon, čeprav ima Dežela prav za to področje zakonodajno pristojnost.



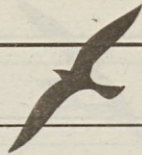
SLOVENSKA SKUPNOST

bo jutri, 20. t.m.,
v Kobaridu počastila

Andreja Uršiča

soustvarjatelja Slovenske demokratske zveze in urednika tednika Demokracija, ob 50-letnici njegovega izginotja.

Ob 11. uri bo maša zadušnica v župni cervi. Ob 12. uri pa bo na Trgu svobode pred Uršičevo hišo po pozdravih predsednika SSK Bernarda Špacapana in kobaridskega župana Pavla Gregorčiča govoril Ivo Jevnikar. Sodeloval bo MePZ Podgora.



Ž A R I Š Č E

Čudno
nezanimanje

NADJA MAGANJA

V začetku septembra so vsako leto na Opcinah studijski dnevi Draga, ki predstavljajo pomembno priloznost, da se Slovenci z različnih koncev sveta srečujejo in poglobljajo v probleme, ki so vsem skupni. Draga naj bi bila forum, kjer naj bi se srečala ustvarjalnost Slovencev različnih nazorov, z različnimi pogledi na svet. Vendar ni tako, saj za zamejstvo to ne velja.

Po padcu berlinskega zidu bi si clovek pričakoval večjega zblizanja med različnimi miselnimi tokovi, zato se čudim nezanimanju predvsem levičarskih intelektualcev za to dogajanje. To opazam tudi za »Drago mladih«. Ce lahko Draga koga odvrača zaradi svoje zgodovine in usmeritve prirediteljev, pa to za »Drago mladih« ne more veljati. In ce pregledam imena letošnjih predavateljev, strokovnjakov na visoki evropski ravni, se sprašujem, zakaj se tudi naši mladi odpovedujejo dogodkom, ki predstavljajo pravi kulturni in strokovni užitek. Druge pobude, kot so sagre, pusto-vanja, kraska ohcet, itd., pa priklicujejo trume mladih navdušencev...

Nimam namena pisati kronike Drage, ker je o tem naš dnevnik že izčrpno poročal, na kratko bi se ustavila le pri predavanju Giorgia Banchiga o Beneciji. Podal je sliko, ki bi bila pred leti gotovo veliko bolj pesimistična. Danes doživlja Benecija svojo renesanso, ceprav je demografski problem izredno zaskrbljiv. V dolinah je ostalo le se 6.500 ljudi. To stanje je sad hudih pritiskov, zapostavljanj, krivic, ki so jih v vseh povojnih letih tamkajšnje oblasti prizadevale Slovincem. Ta grozljiva slika prikrite in odkrite raznarodovalne politike je prikazana v knjigi Temacna leta Benecije. Prav ob branju te knjige sem začutila, kako krivično je bilo večkrat naše gledanje na rojake v Beneciji, ki so v tako težkih razmerah ostali zvesti svojim koreninam in jeziku. V tem boju so bili neomajni slovenski Cederma-ci. Zaradi tega so postali tudi tarca najhujših napadov političnih in narodnih nestrpnosti.

Strinjala sem se tudi s trditvijo g. Banchiga, ko je rekel, da Slovenci v Trstu verjetno nismo doživljali tako odkritih psiholoških pritiskov policije in orožnikov. Vendar se je tudi pri nas v Trstu gonja proti Slovincem izrazala na najrazličnejše prikrite in očitne načine. Pomislimo na bombo, ki so jo fasisti postavili pred slovensko solo pri Sv. Ivanu in ki za las ni povzročila zrtev. Se pred 12 leti se je v Trstu osnoval Odbor za zaščito italijanstva, ki je slonel na izrazito sovražnem razpoloženju do vsega, kar ni disalo po skrajnem italijanskem nacionalizmu.

O tem obsirno poroča tržaski pisatelj Livio Isaak Sirovich v svoji izredno bogati in zanimivi knjigi Cime Iredente. Avtor razkriva ozadje današnjega sovraštva in predsodkov do Slovencev in Slovanov na sploh. Knjiga si gotovo zasluži globlje razmisljanje, vendar bi tukaj omenila le podatek, ki me je globoko pretresel. Sirovich navaja, da mu je znanec poročal, da je dan po usmrtnitvi zrtev drugega tržaskega procesa sel mimo bifeja Tomazič, ki so ga skvadristi že popolnoma opustosili. Med pitjem in glasnim petjem se je eden izmed prisotnih začel hvaliti, da je bil kot prostovoljec vključen v eksekucijski vod. Kot dokaz je iz zepa pomolil pred Tomazičeve sorodnike robcek, prepojen s krvjo »dei porchi s'ciavi«. Sirovich pa zgrožen pripominja, da je v svojih raziskavah prišel do podatka, da se je podoben barbarski obred dogodil že na bazovski gmajni leta 1930.

Ko vse to beres, se tolazis, da gre le za pretekle blodnje mrtvih duš. Ce pa opazuje zadnje dogodke v Trstu, se sprašuje, ali ni prenačljeno govoriti o kaki spravi s tolikšnim delom italijanskih someščanov.

Prepričana pa sem, da je naša prihodnost le v sožitju in medsebojnem sodelovanju med tu živečima narodoma. Za to pa je potrebna sprava, ki pa je izredno zahtevno dejanje. Sprava pomeni predvsem odpuščanje, sprejemanje drugega v vsej njegovi različnosti, ustvarjanje tako pravične družbe, da lahko živimo v medsebojnem spoštovanju, razumevanju in zaupanju. To ni le simbolni obred, kjer postanemo vsi prijatelji, in ne pomeni pozabe storjenih krivic. To je na primer povedal tudi predsednik Kučan v svojem nedeljskem govoru v Novi Gorici. Zato me je toliko bolj presenetil in razočaral intervju s pesnikom Cirilom Zlobcem v nedeljskem Primorskem dnevniku, kjer je govor o odnosih med Slovenci v matični Sloveniji. Takole pravi: »V spravo se lahko stopa z geslom: kar je bilo, je bilo, pozabimo in bodimo spet prijatelji.«

Le narod, ki je spravljen sem s seboj, ki zna pogledati vase in prisluhniti utripu srca vsakega posameznika, je trden in sposoben, da postane odločen zagovornik svojih narodnih interesov in odprta za dialog z drugimi. Ce posledice krivic se trajajo, je težko pričakovati, da bi omenjeno geslo zadovoljilo prizadele. A tudi v Kučanovem govoru je bila veliko bolj zaznavna želja po spravi z Italijani kot po pomiritvi med samimi Slovenci.

Pri tem se tudi postavlja vprašanje odgovornosti zgodovinarjev. Čudno se slišijo izjave nekaterih vidnih tržaskih italijanskih zgodovinarjev, da je dialog s kolegi v Sloveniji težaven, ko pa je znano, da so imeli pred demokratizacijo v Sloveniji odlične stike s takratnimi uradnimi zgodovinarji. Dejansko pa se prav v zadnjih letih slovensko zgodovinske brez predsodkov loteva tudi najbolj zgoče preteklosti.

Naj končam z mislijo, ki sta jo v Dragi izrekla predavatelja Giorgio Banchig in Andrej Bajuk. Pri ljudeh je treba ustvariti zavest, da smo vsi odgovorni za stanje v družbi in da smo vsi poklicani, da damo svoj prispevek h gradnji pravičnejše in boljše prihodnosti. Stranke so pomemben dejavnik pri urejanju družbenega bogastva, veliko bolj pa je danes za to odgovorna civilna družba.

ŠOLSTVO / NATEČAJ ČISTI TRST

Nagrajena tudi
slovenska učenca

Danes nagrajevanje v občinskem svetu

Dvorana tržaskega občinskega sveta se bo danes dopoldne pomladila. Namesto občinskih svetovalcev in odbornikov jo bodo »zasedli« mladi udeleženci kampanje za čisti Trst, ki sta jo priredila Medkulturno združenje za znanost in umetnost in občinska uprava.

V okviru kampanje je stekel tudi natečaj z naslovom Cisto mesto pomeni... na temo odpadkov in njihovega ločenega odbiranja. Namenjen je bil predšolskim otrokom, učencem in dijakom iz tržaskе občine. Danes bo na vrsti nagrajevanje, in tudi tokrat se bo slovenska sola lepo izkazala.

Učenec rojanske sole Bazoviških junakov Jan Pisani bo namreč prejel nagrado za najlepšo sliko z naslovom Cisto mesto je vir življenja. Risbo bodo natisnili in jo tudi nalepili po mestu, da bi meščane opozarjala na potrebo po čistem okolju.

Zirija je posebno nagrado dodelila tudi učencu svetoivanske osnovne sole Devanu Obersnelu, avtorju gesla Usa la mente e salva l'ambiente (Rabi pamet in reši okolje). Naravovarstveno parolo bodo natisnili na ekološke vrečke, ki jih bodo razdelili udeležencem natečaja.

Ostale nagrade bodo prejeli otroci ita-

lijanskega otroškega vrtca Manzoni za besedilo Dedek pripoveduje, učenci italijanske osnovne sole Rodari za videofilm o reciklaži, ter učenci italijanske osnovne sole Tarabocchia za pesem Obramba pločnikov, ki jo bodo tudi zapeli na današnji prireditvi. Poleg tega bodo organizatorji nagradili tudi otroke vrtca iz Ul. Edera za nacrt o prenovitvi zapuščene mestnega območja.

Po nagrajevanju bodo v bližnji občinski umetnostni galeriji odprli razstavo risb in videofilmov, ki so jih posneli mladi udeleženci natečaja. Razstava bo odprta do ponedeljka, 22. septembra, z neprekinjenim urnikom od 10. do 19. ure.

V okviru letošnje akcije Cisti Trst, ki se bo zaključila 30. septembra, so na solah namestili vrsto zabojnikov za ločeno odbiranje odpadkov, naprav za mečkanje pločevink in didaktično gradivo za višje srednješole, izdali pa so tudi publikacijo Un individuo che sporca è uno sporco individuo (Posameznik, ki maza, je umazan posameznik), in mapo, na kateri so označeni zvonom podobni zabojniki za ločeno odbiranje odpadkov. Javne uprave si torej prizadevajo, da bi mlade spodbudili k varstvu okolja.

NA POBUDO OBČINE / PREDSTAVILI PRIREDITEV FLOREST

Cvetličarji na tržaskem sejmu

Napovedana gradnja velikega centra za prodajo na debelo

Občina Trst zeli z raznimi pobudami ovrednotiti in spodbuditi cvetličarstvo, saj ima ta sektor na našem območju izredne možnosti razvoja. V tem okviru so včeraj sklicali tiskovno konferenco, na kateri je odbornik za trgovino in turizem Neri predstavil pobudo Florest, ki bo na tržaskem sejmišču od 3. do 5. oktobra.

Na prireditvi bo prisotnih preko 70 cvetličarjev (pretežno iz Veneta, a jih bo precej tudi iz FJK in s Tržaskega), na sejmu pa bo govor tudi o mestnem okrasu. Gre namreč za pomemben sektor, pravi Neri, saj je Občina že decembra 1996 nakazala 250 milijonov lir za poizkusno okrasitev raznih tržaskih predelov. »Trst mora postati nekakšna izložba za Slovenijo, Hrvaško in druge vzhodne države, naš cilj pa je pritegniti njihovo pozornost,« je povedal, »saj je pri njih cvetličarstvo bolj malo razvito.«

Pobuda sodi v okvir nacрта, ki predvideva uredništev centra, kjer bi bili ribji, zelenjavni in cvetličarski trgi na debelo. Projekt je že pripravljen, prošnja za finansiranje so že vložili v Rimu in pri EU, objekt pa bi zrasel na območju Gaslini. Center bi tako bil tik morja in v bližini avtoceste, kar bi bilo pozitivno za tukajšnje ribice, spodbudilo pa bi sodelovanje s Slovenijo in Hrvaško. Dela za ribji trg bi morala steči leta 1998, koncati pa leto kasneje. Zelenjavni trg bi moral biti narejen za dveletje 2000-2001, Neri pa upa, da bodo v istem obdobju odprli tudi cve-

tličarski trg, kar predstavlja za Trst nov izziv. Florest bodo uradno predstavili naslednji teden. »Veseli bomo, če bodo razne ustanove ali

zasebniki prispevali k uspehu prireditve, pričakujemo pa tudi pomoč s strani Države in EU,« je se povedal Neri.

A. G.

LEGAMBIENTE / »POČISTIMO SVET«

Živa zavest
lahko rešuje
ogroženo okoljeV soboto in nedeljo povsod
v Italiji pobude prostovoljcev

Tudi v naše mesto se vrača mednarodna pobuda v prid okolja, ki je prvič stopila na noge pred osmimi leti v Sydneyu in jo Legambiente uveljavlja v Italiji od leta 1994. Pod geslom »Počistimo svet« bodo prostovoljci iz vse Italije stopili na ogrožen teren v soboto 20. in nedeljo 21. septembra. Tržaska sekcija Legambiente bo tokrat, pod pokroviteljstvom dotičnih občinskih uprav, posvetila pozornost okolju v gozdnicu Farned in na sesljski plazi. Najprej, v soboto z zbirališčem ob 9. uri na svetoivanski Rotondi, bo na vrsti akcija pri Bosketu, ki predstavlja pomembno »zeleno točko« našega mesta in jo je zato bistveno vzdrževati. Ob tem ne gre pozabiti, da bodo v neposredni bližini tega območja

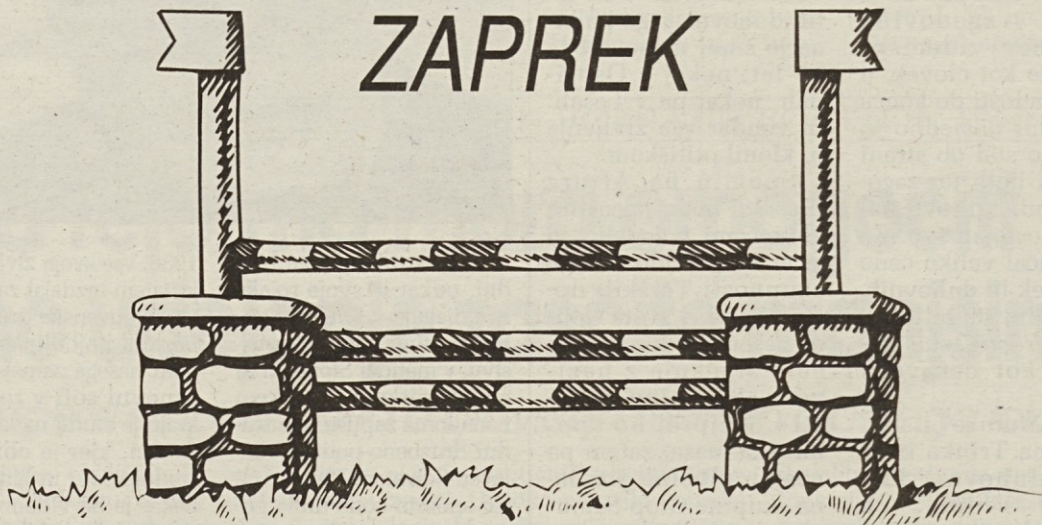
kmalu povzročili ekološko škodo z delnim razdejanjem parka bivše psihiatrične bolnišnice.

Naslednjega dne se bodo ljubitelji okolja zbrali v Sesljanu-Castelreggio ob 9.30 in poskrbeli za počiscenje dela plaze, ki se vije od sesljskega do nabrežinskega nabrežja. S tem nameravajo prireditelji opozoriti na ogroženost okolja v območju, ki je se posebej zanimivo za turiste in ga je treba tudi zato primerno zavarovati.

Prijatelji našega okolja, ki se bodo udeležili pobude, bodo ob izplačanju vsote desetisocih lir prejeli torbo, kapo in posebne rokavice.

Prireditelji predvidevajo da bodo svoj nacrt v prid okolja uspešno izpeljali že v jutranjih urah.

V SOBOTO 20. IN NEDELJO 21.

NE BO VEČ
ZAPREK

PRIDITE SI OGLEDAT NOVI VOLVO S40 E V40 T4.

200 KONJEV VARNOSTI.

VOLVO

Kakovost in varnost

Love - Cars s.r.l.

Zastopnik
VOLVO

TRST Strada della Rosandra 50 - Tel. 040 / 281365 - 830308



ODPRTJE PROSTOROV NOVE OBČINSKE KNJIŽNICE

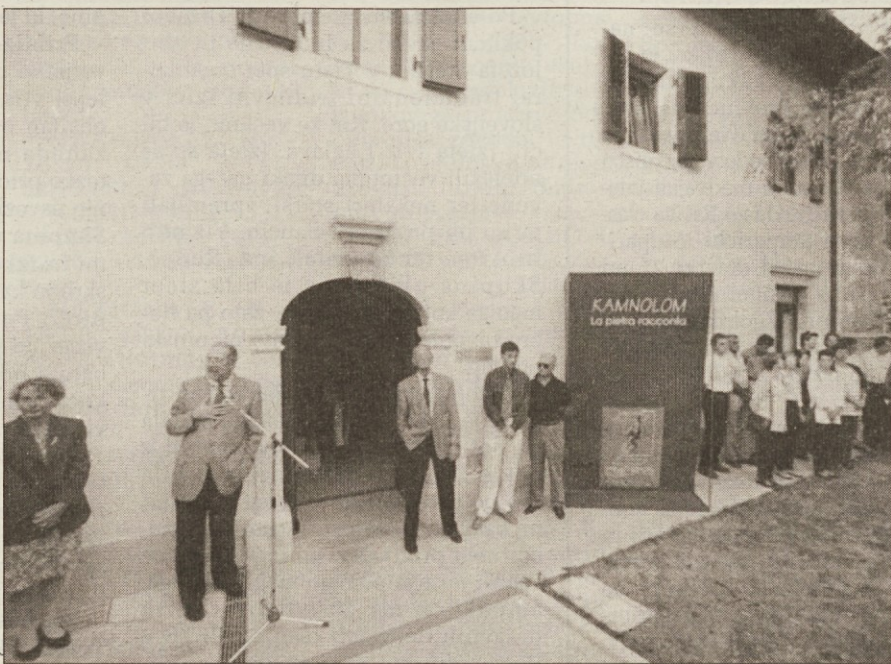
Pomembna pridobitev za nabrežinske občane

Govora župana in podžupanje ter nastop zbora Gruden

S slovensko pesmijo v izvedbi pevskega zbora Kulturnega društva Iga Grudna so včeraj na nabrežinskem trgu končno odprli stavba z dvojezičnim napisom »Občinska knjižnica«.

V kratkem govoru sta tako župan Giorgio Depangher kot podžupanja in odbornica za sport in kulturo Vera Tuta Ban poudarila, da je to le prvi del stavbe, ki bo postala devinsko-nabrežinski kulturni center. »Kulturni center bo središče vseh dobromislecij ljudi, ki se bodo srečevali ob knjigi in prireditvah«, je poudarila podžupanja ter dodala, da brez kulturnega delovanja nobena skupnost ne more plemenito živeti.

Novi prostori, ki bodo gostovali knjižnico in dve večnamenski sobi, dajo obiskovalcu takoj vtis domačnosti, saj v arhitekturi prostorov prevladujeta tipična kraska elementa: kamen in les. Po blagoslovu nabrežinskega duhovnika Bogomila Breclja, so si lahko občani končno ogledali nove prijetne in funkcionalne prostore. Načrt poslopja, ki sta ga izdelala arhitekta Kokoravec in Antoni, predvideva poleg občinske knjižnice se namestitve nekaterih občinskih uradov ter funkcionalno opremljene dvorane s tristo sedeži za kulturne potrebe. Kot kaže, bodo verjetno se pred zaključkom upravnega



Z včerajšnje otvoritve nove občinske knjižnice v Nabrežini (f. Krizmančič/KROMA)

mandata odprli tudi Kraski muzej v Grudnovi rojstni hiši, tako da bi lahko že gostoval tradicionalno razstavo »Kamen...« v priredbi Kulturnega društva Iga Grudna. Zadnje večje odprto vprašanje je občinska telovadnica, za katero bodo obnovitvena dela dodeljena v zakup se pred koncem leta.

Po slovesnem odprtju novih prostorov občinske knjižnice je sinoči sledila se otvoritev zanimive fotografske razstave o kamnolomih, zvečer pa so prav tako v sklopu pobud »Provinciassieme« predvajali italijanski dokumentarec »La classe di Stuparich« - Stuparich razred, ki ga je pripravil deželni sedež RAI.

(GB)

POMOČ BOLNIKOM

Nova pobuda Tržaškega zdravstvenega podjetja

Odslej bodo bolnikom s posebnimi problemi v naši pokrajini brezplačno delili na dom plenice in druga pomagala za zadrževanje urina. Vest sporoča Tržaško zdravstveno podjetje, ki pojasnjuje, da bo distribucijo opravljal podjetje Santex, ki je zmagalo na licitaciji.

Tržaško zdravstveno podjetje sporoča, da bodo upravičeni bolniki odslej imeli letno izkaznico namesto dodejanje mesečne, ki jo bodo izdajali zdravstveni okraji na predlog pristojnih zdravnikov. Plenice in druga pomagala za zadrževanje urina bodo delili po domovih za ostarele enkrat mesečno, po zasebnih domovih pa praviloma enkrat vsake tri mesece. V posebnih primerih se bodo bolniki lahko tudi drugače dogovorili s podjetjem Santex, ki odgovarja na »zimzeleno« telefonsko številko 167-243427.

V primeru nezadovoljstva z novo službo se bodo inkontinentni bolniki lahko kot doslej obračali neposredno na lekarne. Evidentiranim bolnikom je Tržaško zdravstveno podjetje v minulih dneh že poslalo informativno pismo, če bo potrebno, pa jim bo čez čas ponovno posredovalo vabilo, naj se zgledajo na pristojnih okencih zdravstvenih okrajev.

Pravica do globe s slovenskim prevodom

Slovenec iz dolinske občine ni hotel plačati globe, ker je bila brez prevoda

Pripadniku slovenske skupnosti ni mogoče podvojiti globe zaradi prometnih prekrškov, če ni plačal prvotnega zneska samo zato, ker poročilu o globi ni bil priložen slovenski prevod. Tako je pred dnevi razsodila tržaska pretura.

Dogodek je že izpred treh let. Silvano Kuret iz dolinske občine je februarja 1994 prejel globo zaradi krsitve prometnega zakonika. Na dom je prejel obvestilo z zahtevo po plačilu globe v višini 50 tisoč lir. Kuret globe ni plačal, ker je zahteval, da bi moralo biti uradnemu poročilu o globi priložen slovenski prevod.

Cez nekaj mesecev, potem ko je zapadel rok predviden za plačilo globe, je prejel prefektov odlok o novem plačilu globe s podvojenim zneskom - 100 tisoč lir. Kuret je na ta nov odlok prek odvetnika Andreja Berdona vložil priziv na tržasko preturo, ker je bila po njegovem mnenju podvojitev globe nezakonita: globi ni osporaval, bil jo je pripravljen plačati, zahteval je le slovenski prevod,

kot mu to zagotavljajo obstoječe zakonske norme.

Pretor Anna Lucia Fanelli je na vsej crti sprejela teze, ki jih je razvil odv. Berdon. V utemeljitvi razsodbe je zapisala, da ima Kuret kot pripadnik slovenske manjšine pravico do prevoda uradnega akta (globe). Zapisala je tudi, da bi se morali pristojni organi za prevod poslužiti obstoječih javnih prevajalskih služb, če niso razpolagali z lastnim prevajalcem.

Na podlagi teh ugotovitev je razveljavila prefektov odlok o plačilu 100 tisoč lir globe, ker je bila podvojitev globe nezakonita, in je razsodila, da ima prizadeti dolžnost plačati globo v minimalnem znesku, to je 50 tisoč lir, pred tem pa ima pravico do slovenskega prevoda obrazca o globi. Kuret bo tako moral poravnati globo, in bo to verjetno storil manj prizadeto kot običajno - ko nam policijski organi zasolijo kazni za prekršek - ker je sodišče vendarle priznalo njegovo zahtevo po uveljavitvi slovenskega jezika v stiku z javnim organom.

NOVICE

Zaprta občinska cesta pri Mačkoljah

Dolinski župan Boris Pangerc je včeraj izdal odredbo za zaprtje občinske ceste pri Mačkoljah, točneje tistega njenega odseka, ki gre od mačkoljanskega pokopališča do meje z miljsko občino. Na tem odseku sta zaradi nevarnosti odslej za nedolocen čas prepovedana bodisi avtomobilski promet bodisi pešačenje. Kdor ne bo spoštoval odredbe, bo tvegala globo. V posebnih primerih in se zlasti za pogrebe bo župan izdal izredna dovoljenja.

Zaprte mestne ulice zaradi sejma antikvariata

V nedeljo, 21. t.m., bo v starem mestu tradicionalni sejem antikvariata, in sicer od 8. do 22. ure. Zaradi tega bo ves nedeljski dan od polnoci do polnoci prepovedano parkiranje avtomobilov na zasedenih ulicah in trgih, in sicer na ulicah Malcanton, Granatieri, Beccherie, Androna del Pane, Ombrelle, del Ponte, Rettori, della Torre in del Rosario ter na Malem in Starem trgu.

Prodajna razstava navike ob »Barkovljanki«

V okviru spremnih prireditev ob tradicionalni jezenski regati »Barkovljanki« bo Tržaska trgovinska zbornica od 3. do 12. oktobra priredila na Borznem trgu v Trstu prodajni sejem navike. Trgovinska zbornica vabi vse zainteresirane obrtnike in trgovce, naj se ji za sodelovanje na razstavi javijo najpozneje do ponedeljka, 22. t.m.

Dobrodelno kolesarjenje

Kolesarski klub Ciclo Club Trieste bo v nedeljo, 21. t.m., priredil kolesarski pohod, izkupiček katerega bo daroval Združenju za fibrozno cisto. Start bo ob 9. uri na križišču med Proseško cesto in cesto za Brisčke.

Matični urad odprt tudi v popoldanskih urah

Do konca leta bo matični urad odprt tudi popoldne, in sicer v ponedeljkih in sredo od 14. do 16. ure, zaprti pa ga bodo v sobotah. Na Občini so se odločili za ta korak, ker se je obneslo popoldansko odprtje v poletnih mesecih.

Premestitev uradov

Podjetje za zdravstveno službi obvesča, da je v teku premestitev sedeza urada za higieno tal, bivanjskih področij in domačega okolja (bivša služba za tehnično higieno) s Trga Giotti 6 v Ul. Locchi 21. Nove telefonske številke so 300828, 300861, 300271, stvilka faxes pa je 300271. Urad bodo javnosti znova odprli 23. t.m., urnik pa ostaja nespremenjen (v torkih in petkih od 12. do 13. ure).

Prijave za delovno mesto

V uradu za delo (Ul. Fabio Severo 46/1) bodo v ponedeljek, 22. in v torek, 23. t.m. sprejemali prošnje za sodelovanje pri selekciji za delovno mesto pri Občini Trst (1+1 socio-sanitarni sodelavec, nedolocen cas).

DEVIN-NABREŽINA / SSK

Dileme o volilnem nastopu

Na javnem srečanju kritično o osnutku regulacijskega načrta

Regulacijski načrt devinsko-nabrežinske občine in priprave na skrajšanje občinske volitve sta bili osrednji točki javnega sestanka širšega sekcijskega odbora stranke Slovenske skupnosti za devinsko-nabrežinsko občino. Srečanja, ki je bilo v sredo zvečer v Medji vasi, se je udeležilo veliko članov stranke, vodil pa ga je tajnik občinske sekcije stranke Edvin Forčić.

O osnutku novega občinskega regulacijskega načrta so uvodoma poročali zastopniki stranke v občinskem odboru in svetu, in sicer podžupan Vera Tuta Ban, odbornik Viktor Tance in svetovalec Danilo Antoni, Martin Breclj in Maja Lapornik. V njihovem izvajanju so prišla do izraza dokaj kritična stališča na račun pripravljenega teksta, o katerem bo v kratkem razpravljala občinski svet. Po zavzeti razpravi, v kateri so sodelovali tudi predstavniki Kmečke zveze, jursarskih odborov in neposrednih obdelovalcev, so zbrani na srečanju sprejeli sklep, naj se izvoljenim predstavnikom stranke v občinskem svetu poveri naloga, da skusa v nekaterih ključnih točkah spremeniti tekst. Po oceni udeležencev sredinega javnega sestanka SSK v Medji vasi bi moral nov občinski regulacijski načrt vsekakor omejevati industrijske rezidenčne gradnje, nadalje bi moral omogočiti naravni urbani raz-

voj vasi, spodbujati krajevne gospodarske dejavnosti in se posebej kmetijstvo in končno bi moral zagotoviti tustistični razvoj Sesslanskega zaliva, preprečiti pa stalno naseljevanje.

O pripravah stranke na bližnje občinske volitve je poročal sekcijski tajnik Edvin Forčić, ki je dejal, da se glede tega odvijajo dogovarjanja z levo-sredinskimi strankami in tudi s Severno ligo. V zvezi z medstrankarskim dogovarjanjem je Forčić rekel, da se niso dogovorili za skupen nastop, temveč se vsaka stranka namerava predstaviti s svojo listo. Odprto je namreč vprašanje županskega kandidata: Demokratska stranka levice, Stranka komunistične prenove in Ljudska stranka soglašajo s kandidaturom Giorgia Reta, SSK pa vztraja pri stališču, da mora župan obvladati oba jezika in za kandidata predlaga sedanjega odbornika Viktorja Tanceja. V razpravi sta se izoblikovali dve stališči: naj SSK v prvem krogu nastopi z lastno listo oz. naj se takoj poveže z ostalimi levosredinskimi strankami. Sirsi odbor je zato poveril tajnistvu nalogo, naj se enkrat preveri možnost o skupnem dvojezičnem županskem kandidatu. Dokončno odločitev bodo sprejeli na sestanku, ki bo pred koncem meseca, takrat bodo tudi odobrili kandidatno listo.

V GLEDALIŠČU MIELA

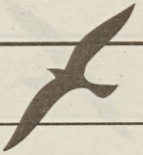
Orisali in poglobili bodo načrt o »bodočem Trstu«

Danes popoldne (ob 17. uri) bodo v gledališču Miela na Trgu Duca degli Abruzzi 3 javno predstavili dokument, ki bolj poglobljeno obravnava načrt »Trieste Futura« (bodoči Trst). S predstavitvijo želijo organizatorji po eni strani obrazložiti smernice načrta in njegove specifične komponente, po drugi pa ugotoviti in zacrtati cilje in naloge združenja Trieste Futura. Načrt se deli na tri dele, o cemer bo obsirno govoril predsednik združenja industrijcev iz naše pokrajine Federico Pacorini, ki se bo se posebej zaustavil pri siritvi območij in krepitvi pristaniške dejavnosti, pri novih prometnih zvezah in ponovnem izkoriščanju starega pristanišča.

Na predstavitve je združenje tržaskih industrijcev povabilo vse tiste, ki so že izrazili svojo namero, da pristopijo k združenju, ki se je zavzelo za načrt (med njimi so Združenje obrtnikov, Združenje kmetov, CNA, Kolegij gradbenikov, Trgovci na drobno, Confeferenti, Intersind, Kmečka zadruga, Združenje trgovcev, Slovensko deželno gospodarsko združenje).

Požar uničil kuhinjo

Hiter poseg gasilcev je preprečil, da bi bila škoda večja, vendar je bila kljub temu kuhinja, v kateri je izbruhnil požar, skoraj povsem uničena. Ogenj je včeraj zjutraj izbruhnil v stanovanju v Ul. Cerreto, na hišni številki 4/1. Gost dim je uhajal iz stanovanja v 1. nadstropju, kjer očitno ni bilo nikogar doma. Gasilce je poklical eden od stanovalcev v zgornjem nadstropju, kamor se je začel valiti dim. S požarom so kaj kmalu opravili, nakar so morali podpreti strop, ki so ga poškodovali plameni, vendar kaže, da ni kaksne posebne nevarnosti in ni bilo treba nikogar izseliti. Ogenj je namreč zajel samo kuhinjo, domnevajo, da je prišlo do kratkega stika v hladilniku.



SEJEM / ODPRTJE DANES POPOLDNE

Knjige, internet, predvsem pa igre

Drevi bo tudi srečanje z Aldom Busijem

Danes popoldne bodo na tržaskem sejmišču odprli prvi sejem namenjen knjigam, računalnistvu in igram Libriamo, Multidemiamo, Giochiamo. Kot je iz naslova prireditve razvidno, gre za pobudo, ki je zastavljena precej ljudično in se prvenstveno obrača na mlado publiko. Kot tudi v predstavitvi poudarja organizator, družba Publimate '90, bi želeli privabiti predvsem mlajšo publiko, kateri so namenjene knjige (večinoma gre za zepne izdaje), računalniške igre in potovanja z internetom in tudi najrazličnejše igre, od saha do hazarda. Pravzaprav je sekcija namenjenam igram, vsaj na papirju, se posebej mikavna in obsežna, saj so organizatorji poskrbeli za otroke vseh starosti. Zato da bi omogočili obisk mladim in družinam, so organizatorji nadalje sklenili, da bo vstopnica relativno poceni, saj stane 5 tisoč lir.

Splošni ponudbi, se pravi najrazličnejšim igram, uporabi računalnikov in potovanju po mreži internet, ogledu in nakupu knjig, so organizatorji dodali se niz srečanj z avtorji in koncertov.

Prvo od petih napovedanih srečanj bo že drevi, in sicer ob 21.15, ko bo Aldo Busi predstavil svojo najnovejšo knjigo Nudo di mamma. V nedeljo popoldne ob 17.30 bosta Zap in Ida predstavila njun »pravopis« *Nuovo Zapparelli della lingua italiana dalla A alla Z. Ostala tri srečanja bosta v drugem krogu sejma, ki je pravzaprav dvodelen: najprej bo odprt od danes do nedelje, nato pa spet od petka do nedelje, vmes pa bo štiridnevno »pricakovanje oktoberfesta«.* Kot že rečeno, vstopnina na »ludični« *sejem stane 5 tisoč lir, ob petkih in sobotah bo sejem odprt od 17. do 24., ob nedeljah pa od 10. do 24. ure. Vstop na praznik piva, ki bo na sejmu od 22. do 25. septembra, je prost, vsak dan se bo začel ob 18. uri, zaključeval pa polnoci.*

Vsak večer so tako na eni kot na drugi prireditvi predvideni koncerti: drevi ob 20. uri bosta nastopila Franco Toro in Marco Beccari, jutri zvečer ob 21. uri duo Sottotono, v nedeljo pa bo ob glasbi pod naslovom Soul Bandido tudi nastop plesne skupine Arianna.

POKRAJINA

Ob koncu tedna veliko prireditev

Na Tržaskem se nadaljuje niz prireditev, ki potekajo pod skupnim klobukom ProvinciAssieme. Danes bosta dve prireditvi: ob 11. uri bodo v gledališču v Boljuncu predvajali televizijsko oddajo Rai La classe di Stuparich - Stuparichev razred, drevi ob 21. uri pa bo v kulturno-sportnem centru v Zgoniku nastopil kvintet Jazzy and classic, ki bo izvajal skladbe A. Piazzole in C. Bollinga. Jutri ob 20.30 bodo v avditoriju tržaskega konservatorija »Tartini« *zazveneli Moldavski glasovi, gre za koncert ruskih opernih arij in moldavskih ljudskih pesmi. V nedeljo ob 11. uri bo na mavhinjskem trgu performance Združevanje barv, popoldne pa bo v cerkvi na Tabru glasbeni koncert v prireditvi Gallus Consort.*

POKLICNI ZAVOD JOŽEFA STEFANA

Tradicionalni izlet na Triglav

Prijetno kljub nenaklonjenemu vremenu

Po enoletnem premoru je Državni poklicni zavod za industrijo in obrt Jožefa Stefana v Trstu spet organiziral tradicionalni tridnevni izlet v slovenske gore. Kot že večkrat, je bil cilj izleta vrh Triglava. Izleta so se udeležili večinoma dijaki našega zavoda ter nekateri starši, spremljali pa so jih profesorji Sancin, Vizintin in Artac ter ravnatelj inž. Rudež. Skupina planincev je bila sicer manjša kot prejšnja leta, zato pa dobro razpoložena, da opravi planinski podvig.

Z zbirališča na Oberdankovem trgu se je »Stefanova« *družina podala na pot kar z osebnimi avtomobili v petek, 12. t. m. Neobčajna je bila pot po avtocesti do Brnika, saj je bil na vsakem nadvozu, mostu ali avtocestnem priključku policist, sicer ne zaradi našega pomembnega podviga, ampak zaradi zasedanja raznih državnih delegacij članic CEFTE v Portorožu, kot smo zvedeli iz prometnih informacij.*

Po vmesnem postanku na Bledu se je skupina 4 vozil napotila najprej na 1340 nad morjem visoko Rudno polje na Pokljuki, kjer smo se razdelili v dve skupini. Tu je bilo izhodišče prve skupine, ki se je odločila za lažjo pot do Vodnikove koče na 1805 m nad morjem, tj. prve planinske postojanke na naši poti. Preostali napora željni planinci pa smo se z dvema avtomobiloma prepeljali na dosti nižje 546 mnm visine ležeče izhodišče, namreč v Staro Fužino pri Blejskem jezeru.

Zahtevnejša pot se je začela v Stari Fužini pred cerkvico sv. Pavla, prečkala korito reke Mostnice na Hudčevem mostu in se brez večje strmine vila po dolini Voje. Sončno vreme je obetalo znojenje ob koncu doline, kjer smo zakorakali v strmo brezino. Pot pa je bila kljub naporu prijetno sveža v senci bujnega listnatega in iglastega rastlinja. Dijaki so po skupinicah različno upehani hiteli in se ustavljali ter dokazali svojo mladostno moč. Le urni Samo je kot gams odbrzel pred drugimi in prvi došel na etapni cilj: Vodnikovo kočo. Tu so že čakali člani prve sku-

pine, ki je imela krajšo in lažjo pot.

Priblizjevanje Vodnikovi koči je verjetno na marsikoga naredilo najlepši vtis celotnega pohoda: Triglav obsijan od sonca, modrina neba, z zahoda naglo podeče se meglice, težko pričakovana koča v bližini in z njo osvežitev... čaj, voda ali pa pivo. Skupina dijakov pa je minute premora izkoristila za vneto in brezskrbno kartanje, kot najboljši kvartopirci. Popoldne se je prevesilo v večer, le picle tri ure svetlobe so se ostale od dneva. Do prenočisca v koči Planika nas je ločila se 600 m visinske razlike.

Ponoci je pricel pihati močan veter, ki ni obetal najboljšega. Zjutaj smo se pac sprizgnili s dejstvom, da vzpon na Triglav ni varen: oblaki so se podili z veliko hitrostjo in zastirali in odstirali pogled na vrh...«

Pot nas je vodila naravnost proti Tržaski koči na Dolici, nato čez Hribarice do koče na Prehodavcih, kjer smo imeli krajši postanek. Deževalo je vseskozi po malem, od tod naprej proti koči ob Triglavskih jezerih v istoimenski dolini pa se je dež okrepil, zato smo večinoma stopali preko luž in priložnostnih potokov. Bolj ali manj premočeni smo po premoru v omenjeni koči prepešali do zadnje etape drugega dne tj. Planine jezero, kjer smo prenočili. Dež je nalival vso noč, pa tudi zadnji dan pohoda (nedelja) je zahteval rabo dežnika. Kljub vsemu planinec uživa tudi ko je narava odeta v meglice in mu kaplje dežja curljajo po obrazu...

Zadnji del poti nas je vodil mimo železničarskega doma na planini Vogar v dolini Voje, preko Mostnice zopet v Staro Fužino. Kot za stavo je prenehalo deževati, vrhovi pa so se vedno bili zakriti z oblaki. Privoščili smo si se okusno kosilo in postanek ob Blejskem jezeru, nato pa odhiti proti domu, kjer sta nas na Primorskem pričakala burja in jasno nebo. Stefanovce pa bo vrh Triglava počakal do začetka naslednjega solskega leta.

B. A.

REPENTABOR / SKLADBA V SPOMIN NA MSGR. BELLOMIJA

Prva izvedba nagrajenega dela

Jesenski cikel koncertov stare in sodobne glasbe "Repentabor" stopa v sedemnajsto sezono. Repentabski koncerti so posvečeni predvsem stari glasbi, istocasno pa skušajo nuditi stik z današnjim glasbenim izrazom, zlasti z glasbo, ki ima določeno duhovno izpovednost. In tako je na repentabskih popoldnevih doživelo krstno izvedbo kar lepo število skladb. Novost letošnje sezone pa predstavlja natečaj, ki ga je Gallus Consort pod pokroviteljstvom tržaskе Skofije razpisal za skladbo v spomin na msgr. Lorenza Bellomija. Gallus Consort je s to pobudo skušal izraziti hvaležnost bivšemu tržaskemu skofu za njegovo pravičnost in razumevanje, lastnosti ki naj bi bile same po sebi umevne, a vsi vemo, da ni vedno tako. Msgr. Lorenzo Bellomi je gotovo imel veliko prijateljev, saj se je kar osem skladateljev (kar lepo število z ozirom, da je bil natečaj omejen na tržasko skofijo) odzvalo na natečaj. Petclanska žirija (sestavljali so jo skladatelji Gianpaolo Coral, Uros Krek, Fabio Nieder, Marco Sofianopulo in kot izvajalec nagrajenega dela violinist in violist Crtomir Siskovic) je visoko ocenila stiri dela, prvo nagrado pa podelila za skladbo Memini Marcu Poddici (ki ga v Trstu poznamo predvsem kot izvajalca, saj je med drugimi se sodeloval na repentabskih popoldnevih kot pevec). Nagrajeno delo bo izvajal violinist Crtomir Siskovic na prvem repentabskem koncertu, ki bo v nedeljo 21. septembra ob 18. uri v repentabski cerkvi.

Sicer pa bo ves nedeljski spored posvečen spominu mrtvih. V prvih dveh skladbah se bo violinistu Crtomiru Siskovicu pridružila harfistka Simona Mallozzi (na sliki). Skupaj bosta zaigrala Petricevo skladbo In memoriam Gerhart Hetzel in Lebicevo skladbo Epicedion, posvečenu spominu ljubljanskega glasbenika Rafaela Ajleca.

Sledila bo skladba Dine Slama za violo da gamba. Igrala jo bo Irena Pahor, skladba pa je posvečena spominu njenega profesorja za violo da gamba, Jasonu Parasu.

Nato bo flautist Milos Pahor zaigral skladbo Requiem, ki jo je leta 1956 Kazuo Fukushima skomponiral se pod morečim vplivom takrat se zelo živega spomina na žrtve Hirošime.

Po že omenjeni nagrajeni skladbi Marca Podde bosta tenorist Ales Petaros in basist Tomaz Faganel (z orglami in violo da gamba ju bosta spremljali Dina Slama in Irena Pahor) zapela Requiem Bartolomea Cordansa, v Benetkah



rojenega (1700) skladatelja, ki je od leta 1735 vodil zbor v demske katedrale. Rokopis mase hranijo v knjižnici v demskega semenišča. Skladba

je bila napisana po vsej verjetnosti za praktično uporabo med pogrebnim obredom, na Repentabru pa bo doživela prvo izvedbo v našem času.

KD LONJER-KATINARA

Drevi bo na sedežu društva nastopilo Beneško gledališče

V prostorih kulturnega društva Lonjer-Katinara se bo drevi predstavila gledališka skupina iz slovenske Benecije. Gre za drugo pobudo lonjerskega kulturnega društva, ki je prelomilo poletni premor s predstavo Male tržaskе kabaretne skupine in s tem privabilo številno občinstvo. Beneško gledališče bo danes na odru ob 20.30, na vrsti pa je komedija »Usak minut je na palanka (Cas je denar)«, ki jo bo poživljal se glasbeni nastop beneske skupine Korenine. Dejansko je to komedija o preveliki vrednosti, ki jo kdaj pripisujemo denarju. Ze tema igre nakazuje torej smeh in zabavo. Društvo, ki z novim kadrom obeta privlačno kulturno dejavnost, se ob tem pripravlja se na razstavo grozdja, ki bo naslednjo nedeljo v sklopu Maratona prijateljstva. Začetek oktobra pa bo na vrsti se slikarski ex-tempore za otroke.

Gledališče Miela začenja sezono z »open partyjem«

Predstavljanje programov je veliko zabavnejše, ce v konkretnem pokazu, kaj nameravaš ponuditi publik: združenje Bonawentura se je z gledališčem Miela, v katerem pravzaprav domuje, odločilo, da jutri zvečer predstavi program sezone in ob tem priredi se koncert, nato party, ki naj bi se prevesil v nočno veselico. S svojo prireditvijo zeli združenje Bonawentura »potolaziti« *vse, ki niso mogli ali želeli na veliki koncert slovite skupine U2 (nastopa na prazniku dnevnika l'Unità v Reggio Emilii), svojim zvestim prijateljem bo zato ponudilo večer italijanske glasbe »easy listening«* z dvojčkoma Montefiori. Program je pravi cocktail jazz glasbe, tanga in glasbenih kulis znanih filmov iz let '60. Koncert Montefiori Cocktail je pripravilo združenje Globogas, gre za prvo od prireditev, ki jih bo organiziralo to združenje vs odelovanju z Bonawenturo. Vstop na sobotno prireditev v gledališču Miela, ki se bo začela okrog 21. ure, je prost.

KONTOVEL / RAZPRAVA V KROŽKU TOMMASEO

O delu in brezposelnosti

Studijski in raziskovalni center »Nicolò Tommaseo« *ki nekaj let razvija svojo dejavnost v Društveni gostilni na Kontovelu, je imel v ponedeljek zvečer zanimiv večer (na sliki - f. Balbi), posvečen problemu dela in brezposelnosti.*

Na večeru, ki spada v cikel »Srečanje z avtorji« *so o tej pomembni problematiki, ki je zelo aktualna tudi za naše območje, spregovorili sociolog Antongiulio Bua, dr. Antonio Sodaro, predsednik pokrajinskega odbora ACLI Franco Purini in sindikalisti Valdi Catalano, Paolo Coppa in Luca Visentini.*

Govor je bil torej o zelo pomembni tematiki, ki zajema našo stvarnost in vsakdanjo problematiko tistih, ki iščejo prvo, ali tudi sicer zaposlitev. Omenjeni so bili številni ukrepi in zakoni, ki naj bi, ce ze ne resili, vsaj omilili ta problem, ki zadeva vso državo.



Krožek organizira svoje večere tako, da prepusti prvi del programa resni in aktualni tematiki, ki jo potem poveže se s kulturnim programom, na katerem so tokrat sodelovali s pesmijo Francesco Rinoldi, z recitacijo Liliana Saetti, sodeloval pa je tudi glasbenik Marco Candotto s svojim kontrabasom.

Na večeru je bil govor o projektu »SOS - vsi, ki iščejo delo«. Projekt je denarno podprl evropski socialni center ter je namenjen brezposelnim nad 45. letom starosti.

Večer, ki ga je kot vedno vodil Edoardo Canzian, je pritegnil zanimanje udeležencev prireditve.

Neva Lukeš

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
19. septembra 1997
BOZIDAR

Sonce vzide ob 6.52
in zatone ob 19.05 -
Dolžina dneva 12.13 -
Luna vzide ob 21.17 in
zatone ob 10.12

Jutri, SOBOTA,
20. septembra 1997
SUZANA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 22 stopinj, zračni tlak 1025,6 mb narašča, veter severozahodnik 6,5 km na uro, vlaga 51-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 20,6 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Martina Meula, Federico Casarella, Alessio Della Venezia.

UMRLI SO: 34-letni Flavio Magris, 73-letni Mario Scopas, 92-letna Iolanda Barcaro, 96-letna Pierina Crevatin, 85-letna Ludmilla Presen, 83-letni Aldo Cadel, 77-letna Silvana Cecutin, 76-letni Stellio Mattioni, 70-letna Ester Zoppè, 86-letni Tarcisio Fabris.

LEKARNE

Od **PONEDELJKA, 8. do SOBOTE, 13. septembra 1997**

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Baiaumonti 50 (tel. 812325), Sv. Ivan - Trg Gioberti 8 (tel. 543933), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).

Sesljan (tel. 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Baiaumonti 50, Sv. Ivan - Trg Gioberti 8, Trg Oberdan 2, Milje - Mazzinijev drevored 1.

Sesljan (tel. 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Oberdan 2 (tel. 364928).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

NORI POPUSTI PRI SV. IVANU!

Velike prilike v zelo kratkem času
samo do 18. oktobra

pri pohištву **POPUSTI DO 80%**

KINO

ARISTON - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15
»Porzus«, r. Renzo Martelli, i. Gabriele Ferzetti, Gastone Moschin.
EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00
»Innamorati cronici«, i. Meg Ryan.

EXCELSIOR - 18.25, 20.20, 22.15 »Ovosodo«, r. Paolo Virzi.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »Il mondo perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Scream«, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »She's so lovely«.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Anna Karenina«.

NAZIONALE 4 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Batman & Robin«, i. George Clooney, Arnold Schwarzenegger.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Il profondo sapore di Tabatha«, porn. prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.15, 18.10, 20.00, 22.10 »Con air«.

ALCIONE - 17.45, 20.00, 22.10 »I vesuviani«, r. M. Martone, P. Corsicato, A. De Lillo, S. Incerti, A. Capuano, i. A. Bonaiuto, Iaia Forte

PRIREDITVE

KD LONJER-KATINARA prireja danes, 19. septembra, ob 20.30 v Lonjerju **GOSTOVANJE BENESKEGA GLEDALISCA** s komedijo »Usak minut je na palanka (Cas je denar)« s sodelovanjem glasbene skupine **KORENINE**. Vabljeni!

SLOVENSKI KULTURNI KLUB - ul. Donizetti 3 Trst - začena novo sezono jutri, 20. septembra, ko bo na sporedu **DRUZABNI VEČER** z igrami, plesom in zakusko. Igral bo ansambel **KRAŠKI OVCARJI**. Začetek ob 18.30. Vabljeni vsi mladi!

GLASBENA MATICA v sodelovanju z OBCINO TRST - Odbornistvo za kulturo priredi v soboto, 4. oktobra ob 20.30 v dvorani Tripicovich na Trgu Libertà 11, koncert **PEVSKEGA ZBORA CAPELLA M. I. GLINKA** iz St. Peterburga. Dirigent Vladimir Cernušenko. Na sporedu P. I. Cajkovski, P. G. Cesnokov - Pravoslavna liturgija. Prodaja vstopnic za lanskoletne abonente in zamejske pevske zборе od 19. 9. 97 ob 10. do 15. ure na sedežu Glasbene matice v ul. R. Manna 29, tel. 418605. Za vse ostale obiskovalce od 24. 9. 97 pri blagajni gledališča Verdi od 9. do 12. ter od 16. do 19. ure.

OBVESTILA

MOSP prireja (v sodelovanju s SOU - Ljubljana) Tečaj pisne slovensčine na visoki sto-

pnji. Voditeljica tečaja bo prof. Lelja Rehar Sancin. Informacije in prijave: prof. Neva Zaghet (tel. 569340 ob večernih urah) ali na urad Slovenske prosvete (tel. 370846 uradne ure). Prvo - informativno srečanje bo danes, 19. septembra, ob 20. uri v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3.

DRŽAVNO UCITELJSKE »Anton Martin Slomsek« v Trstu obvešča, da bo danes, 19. septembra 1997, ob 20. uri na zavodu (ul. Caravaggio, 4 - avtobus 6 in 9 - tel. 567877, fax 351457) srečanje vseh, ki so se že udeležili sestankov za proslavo 50. obletnice zavoda, in tistih, ki se doslej še niso udeležili udeležiti priprav za proslavo.

SKD PRIMOREC - TREBCE vabi na razstavo likovnika Milana Bizjaka iz Repna v Kulturnem domu v Trebach in sicer od danes, 19. 9., do 28. 9. vsak dan od 18. do 20. ure. Odprtje bo 19. 9. ob 20. uri. Na ogled bodo tudi narodne vezenine in gobelini Veronike Bizjak. Ob tej priložnosti bo kratek literarni večer pesmic Veronike Bizjak. Sodelovala bo tudi mlada in obetavna violinistka Sandra Stopar iz Ljubljane, ki se je v preteklosti že predstavila v našem mestu in požela lep uspeh. Toplo vabljeni!

GLASBENA SOLA RICMANJSKE GODBE obvešča, da bo danes, 19. t. m., ob 18.30 v Babni hiši **INFORMATIVNI SESTANEK** za novo solsko leto namenjen starejšim gojenčev.

SLOVENSKA SKUPNOST vabi na komemoracijo Andreja Ursica ob 50-letnici njegovega izginotja jutri, 20. t. m., v Kobaridu, kjer bo ob 11. uri masa zadušnica v župni cerkvi, ob 12. uri pa svečanost na glavnem trgu.

KROZEK PISONI prireja v ljudskem domu v naselju Sv. Sergija jutri, 20. in nedeljo 21. septembra, **PRAZNIK GROZDJIA**. Oba večera ples s skupino I muli de una volta. V nedeljo ob 17.30 nasrtop harmonikarskega orkestra Synthesis 4, ob 19. uri nagajevanje »razpov«.

V LJUDSKEM DOMU V PODLONJERJU bo jutri, 20. in v nedeljo 21. septembra, **PRAZNIK GROZDJIA**. Oba večera ples s skupino I muli de una volta. V nedeljo ob 17.30 nasrtop harmonikarskega orkestra Synthesis 4, ob 19. uri nagajevanje »razpov«.

SINDIKAT UPOKOJENCEV iz Rocola - SPI - CGIL - vabi vsakogar k udeležbi sindikalne manifestacije, ki bo potekala jutri, 20. t. m., v Benetkah. Manifestacija ima namen poudariti sindikalno moč v enotnosti in ni namenjena proti nikomur. Avtobus bo odpotoval v soboto, 20. 9., ob 6.45 izpred melarskega četverkotnika. Voznja je brezplačna in preskrbljena bo tudi za popotno malico. Povratek zvečer. Za informacije telefonirati na st. 911211.

KD O. ZUPANCIC obvešča vse, ki so se prijavili za izlet na koncert skupine U2 v Reggio Emilia, da bo zbirališče jutri, 20. t. m., ob 7.30 na glavnem trgu v Stan-drežu. Bodite točni!

TELOVADBA ZA VSE! SZ Bor sporoča, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pricela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje oz. profesorja Franka Drasića. Vadbene ure bodo na voljo zjutraj, popoldne in zvečer, prosto na izbiro. Sprejemamo vpisovanja tudi za moško skupino, ob torkih zvečer. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

OPZ VIGRED vabi stare in nove pevce od 4. do 14. leta na prvo vajo v ponedeljek, 22. septembra, ob 16. uri. Ob 17. uri bo kratek pogovor s stari glade urnika dveh skupin in programa.

SLOVENSKI KLUB pod pokroviteljstvom ZSKD in sodelovanju s TRZASKO KNJIGARNO začena novo sezono v torek, 23. t. m., ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani, ul. Sv. Franciška st. 20, z odprtjem razstave slikarke Claudie Raza, ki bo tudi prebrala nekaj poezij iz svoje zbirke »Tenjokuten nemir« (Sottili inquietudini). Umetnica bo predstavila prof. Jasna Merku. Vljudno vabljeni!

SD BREG - v torek, 23. 9. ob 21. uri v občinski telovadnici v Dolini se začena rekreacija za mlajše in starejše.

MLADINSKI KROZEK BAZOVICA vabi fante in dekleta, da se pridružijo novoustanovljenemu mladinske-mu zboru. Sestanek bo v torek, 23. t. m., ob 20.30 v bazovskem domu. Vsi tople vabljeni!

KD SLOVAN Padrice vabi svoje člane na redni občni zbor (v znamenju 100-letnice), ki bo v torek, 23. t. m., ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: poročila predsednika, tajnika in blagajnika, volitve in razno.

KRD DOM BRISCIKI prireja tečaj vezenja (stikanja). Informativni sestanek bo v petek, 25. t. m., ob 17.30 v društvenih prostorih. Morebitne informacije dobite tudi po telefonu st. 327062 (Norma) od 19. do 20. ure.

PLAVALNI KLUB BOR obvešča, da so se začela vpisovanja v začetniški plavalni tečaj (od 4. leta dalje), osnovno in nadaljevalno solo plavanja za otroke in mladino, sportno solo plavanja, tekmovalno skupino ter rekreacijo za odrasle vsak dan od ponedeljka do petka, do konca meseca od 11. do 13.30 na tel. 51377.

KD RDECA ZVEZDA prireja trimesečni eksperimentalni tečaj zborovskega petja s spiritalskimi skladbami. Pevki in pevke, ki bi se radi pomerili v tej vrsti so vljudno vabljeni na prvo vajo, ki bo 30. septembra, ob 20.30 v društvenih prostorih v Salezu.

SKLAD MITJA CUK priredi tudi letos tečaj **ROČNEGA TKANJA**, ki ga bo vodila Magda Tavcar. Začetek tečaja (22 ur) bo 1. oktobra 1997. Stevilo vpisov je omejeno. Informacije pri Skladu Mitja Cuk (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289)

SD MLADINA - baletni odsek - obvešča svoje gojenke, da se bodo začeli treninzi v torkih in petkih ob 16.30 od 3. oktobra dalje v prostori osnovne sole Albert Sirk v Križu. Za nove upise naj se zainteresirani zglasijo na licu mesta. Za informacije tel. 220222 po 14.30.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da so pozabljena oblačila, ki so jih pustili otroci v poletnem središču na Proseku in poletnem središču na Opcinah v uradu Sklada (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289).

S PRICETKOM novega solskega leta **SKLAD MITJA CUK** ponovno nudi dopolnilni pouk in individualne lekcije. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289).

SKLAD MITJA CUK sporoča, da je po poletnem premoru ponovno na razpolago otrokom in odraslim logopedinja. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289).

KRUT prireja 10-dnevno zdravljenje v Smarjeskih toplicah od 13. do 23. oktobra. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, tel. 360072 v uradnih urah.

SZ BOR - SEKCIJA AEROBIKE - sprejema vpisovanja za novo sezono. Tecaji, ki bodo potekali ob popoldanskih in večernih urah bodo namenjeni mlajšim in starejšim. Za dodatne informacije tel. v tajništvo (tel. 51377).

GODBENO DRUSTVO PROSEK sprejema vpise za glasbeno solo pihalnega oddelka Glasbene Matice v torkih in petkih v Soscevi hiši na Proseku od 20.30 dalje.

PIHALNI ORKESTER BREG v sodelovanju z Glasbeno matico obvešča, da se je začelo vpisovanje za glasbeno solo za pihala, trobila in tolkala. Informacije vsak torek in četrtek, od 20.30 dalje na sedežu orkestra v Dolini ali na tel. st. 228333 in 228642.

Vsi v Križu ga poznajo, za dobrega fanta ga imajo, z Abrahamom se zdaj srečuje in velik praznik načrtuje.
Zelo važna so ta leta, ker je v njih se polno cveta.

Zivjo

Angelo

živijo ti, voščimo ti prav vsi mi!

družina in sorodniki

Stefana in Valentino je osrečila

Martina

Staršema cestitata, Martini pa zelita obilo sreče in zdravja

Marino in Gianna

ČESTITKE

Danes, 19. septembra, slavi v Trebach svoj 90. rojstni dan **EVGENIJA KRALJ**. Se na mnoga vesela in zdrava leta ji vzklikata hci Nerina in sin Bruno z družinama ter vsi, ki jo imajo radi

Danes praznuje na Kontovelu 70 let **MILAN UZOV**. Vsi, ki ga imamo radi mu želimo mnogo zdravja in sreče in se dosti obiranja cesenj in fig in veliko vandranja.

IZLETI

SLOVENSKA SKUPNOST - Sekcija Devin-Nabrezina - prireja 11. in 12. oktobra dvodnevni izlet na Stajersko. Odhod v soboto, 11. oktobra, ob 12.30 iz nabrezinskega trga. Cena 150.000 lir. Vpisovanje in informacije: Mario Kralj (9. - 12.) tel. 639126, Antek Tercon (v večernih urah) tel. 299509. Ne pozabite veljavne osebne izkaznice ali veljavne potnega lista!

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, bo posloval vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

TRZASKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da so naročene knjige na razpolago. Za informacije lahko klicete na tel. st. 635954 ali 635969.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

K R A S K E G A OVCARJA mladice cepljene z rodovnikom prodam. Tel. 00386/6567124.

PODJETJE nujno išče tajnico s trgovsko diplomom veščo rabe računalnika. Maksimalna starost 23 let. Pismeni curriculum poslati na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6 - 34137 Trst, pod siro »Tajnica«.

PRODAJAMO 228-literske lesene sode (barique) za crno vino. Za informacije tel. st. (0481) 88409.

FIORINO 1700 diesel letnik '94 prodam. Tel. 040/200232.

ISCEMO gospo/gospodico prijetne zunanosti za delo partitme v gostilni v občini Sovodnje ob Soci. Za informacije tel. 0481/882488.

PRODAM NISSAN King Cab letnik '90, siv metaliziran za 18 milijonov lir. Tel. 0337549598.

V PIVNICI III. GENERAZIONE v Boljuncu bo jutri, 20. t. m., **PRAZNIK PIVA**. Tocili bomo pivo z Oktoberfesta, odprli igralno sobo in vam pripravili razna presenečenja!

IZGUBIL SE JE PES crnobebe barve, kratke dlake, mešanica lesie/dalmatinec v okolici Doberdoba. Odzve se na ime Tara. Kdor ga je videl, naj klicne na tel. st. 0481/78077.

PRODAM V BOLJUNCU grozdje na trti, 5 kvintalov malvazije. Tel. 228146.

OSNOVNOŠOLCEM in SREDNJESOLCEM nudim pomoč pri pisanju domačih nalog in učenju. Tel. 228803 ob urah kosila.

ISCETE OTROSKO VARUSKO? Poklicite me na tel. st. 228803 ob urah kosila.

19-LETNO DEKLE diplomirano na državnem trgovskem tehničnem zavodu Ziga Zois z dobrim znanjem slovensčine in italijansčine, v zadostni meri angleščine in nemščine išče delo kot sekretarka ali vajenka, tudi partitme. Ne marketing. Tel. st. 211941.

ODLICEN KROMPIR prodajamo v Sovodnjah po 600 lir na kg. Tel. 0481/882413.

V BOLJUNCU smo izgubili prenosni telefon (od Zaboljunca do spomenika). Tel. 228653. Najditelju nagrada.

ZADRUŽNA GOSTILNA v Dolini išče novega najemnika. Tel. ob 13. do 14. ure na st. 228511.

STANOVANJE v hisici - sobo, dnevno sobo, kuhinjo in kopalnico oddam nerezidentnim. Možnost parkiranja. Telefoni-rati od 20. do 21.30 na st. 825735.

V BLIZINI TRZASKEGA VELESEJMA prodam licenco in sodobno opremo prostorne mehanicne delavnice z zastopstvom znane avtomobilske firme po zelo ugodni ceni. Tel. 040/393148.

NEMSKA FIRMA PGM Art World išče sodelavce za komercialno dejavnost (tudi part-time) na področju likovne in fotografske umetnosti. Za vse nadaljnje informacije poklicite 040/393473.

PRODAM 15 in 10-hektoliterske cementne sode za vino. Tel. 0481/78066.

PRODAJAMO HISO v Sv. Križu - majhno dvorišče, trgovina v najemu, kletni prostori, stanovanje v I. nadstropju in prostorno podstresje. Tel. po 21. uri na st. 274995.

PRODAM GROZDJIA na trti, 12 kvintalov, belo in crno. Tel. 040/226564 od 19. do 20. ure.

PRODAM KNJIGE za 3. razred DTTZ Ziga Zois: »Splosno knjigovodstvo«, »Finančna in aktuarska matematika, I. del«. Tel. 040/306964.

OSMICO je odprl Alojz Milic, Veliki Repen 49.

V ZGONIKU je odprl osmico Mario Milic.

OSMICO ima Alojz Kante, Praprot st. 18.

OSMICO je odprl Stubelj v Sempolaju.

PRISPEVKI

Namesto cvetja na grob Angela Pierija darujeta družini Ten-ce in Grmek 60.000 lir za SK Devin.

V spomin na Ido Trampuz darujeta Andrej in Nadja Kapun 50.000 lir za FC Primorje.

Namesto cvetja na grob Angela Pierija daruje Marica od Slovence 20.000 lir za Vasko skupnost Praprot.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek **KRUT** - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-12.00 od ponedeljka do petka.



Zapustil nas je nas dragi

Dario Zeriali

Pogreb bo danes, petek, 19. septembra, ob 12.30 iz mrtvašnice v ul. Pietà v nabrezinsko cerkev.

Z žalostjo in veliko bolečino naznanajo njegovo smrt mama Paola in ostalo sorodstvo

Nabrezina
19. septembra 1997

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo **OSMRITNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE** in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do sobote od **10. do 15. ure**



NOVA GORICA / OB 25-LETNICI OBSTOJA

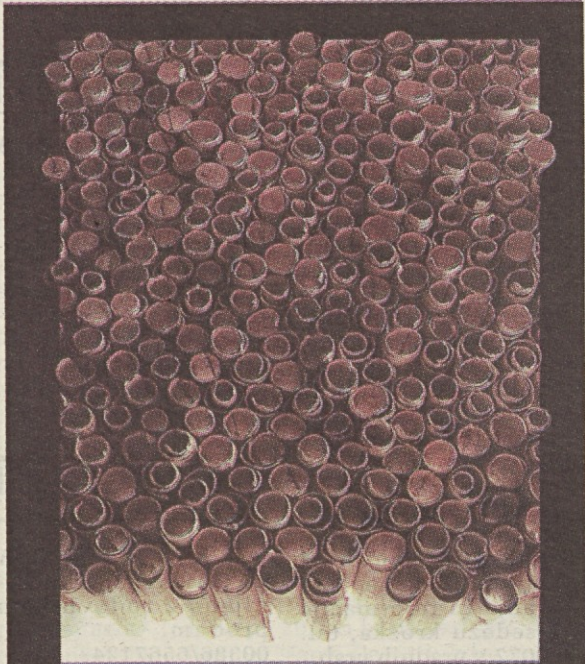
Vpogled v zbirke Pokrajinskega arhiva

Ob razstavi so izdali tudi zanimiv zbornik

Nad dva tisoč metrov gradiva imajo shranjene v Pokrajinskem arhivu v Novi Gorici. V njem so dokumenti stari tudi nekaj sto let, ki se nanašajo na kupne pogodbe, urbarje in papirje s podobno vsebino iz sedemnajstega stoletja, kot tudi, teh je seveda veliko več, dokumenti iz avstrijskih in italijanskih časov ter povojnega, najprej jugoslovanskega in sedaj slovenskega razdobja. Dokumenti se nanašajo na osebe, ustanove, društva in dogodke v nekdanji goriski deželi, predvsem v tistih njenih predelih, ki so danes na ozemlju republike Slovenije.

Da so zbirke v tem arhivu zelo bogate, nam dokazuje že sam katalog, ki so ga izdali v teh dneh, da bi počastili 25-letnico novogoriškega arhiva in 50-letnico priključitve Primorske k maticni domovini. V sredo, 17. septembra so v prostorih arhiva odprli tudi razstavo, vendar so lahko dali na ogled le nekaj reprezentativnih dokumentov, ki jih pri njih hranijo. Priložnostni zbornik ima naslov Vodnik po fondih in zbirkah Pokrajinskega arhiva v Novi Gorici in obsega kar 264 strani.

Publikacija bo v veliko korist vsem, ki se želijo podrobno seznaniti z zgodovinskim dogajanjem v naših krajih. Uredniki razstave so pri pripravi vzeli v postev tudi nekaj malega, kar se je dogajalo v mestu Gorica, saj je med eksponati tudi z ozirom na to področje marsikaj zanimivega. Tudi zaradi tega, ker so v nekaterih upravnih enotah že v avstrijskih casih pa tja do leta 1947 bili združeni kraji, ki so danes na obeh straneh meje. V petdesetih letih so iz arhiva sodišča v Gorici izločili veliko dokumentov, ki so zadevali osebe in društva na ozemlju, ki je bilo leta 1947 priključeno Jugoslaviji. Veliko tega je danes v pokrajinskem arhivu v Novi Gorici. Moramo pa dodati, in to iz osebne raziskovalne izkušnje, da se veliko dokumentov, ki so takrat iz Gorice romali čez mejo, nahaja danes v arhivu v Kopru. V mislih imam mape z dokumenti o goriskih združenjih in posojilnicah. Ko je ta material takrat šel iz Italije čez mejo, so ga najprej izročili sodišču v Postojni, od tam je romal na gospodarsko sodišče v Koper in z njega je vsa ta, za Gorisko dragocena dokumentacija, saj se nanasa na ustanovitve in razvoj nekaj sto zadru, pasla v koprski arhiv. Ta področna ugotovitev seveda noče in ne more zmanjšati vrednosti zbirk v novogoriškem arhivu.



VODNIK PO FONDH IN ZBIRKAH
POKRAJINSKEGA ARHIVA V NOVI GORICI

Na razstavi, ki je namescena v vezi in v kletnih prostorih novogoriške arhivske stavbe, je na ogled nekaj sto dokumentov. Seveda so v tako majhnem prostoru lahko razstavili le nekaj dokumentov, ki jih skrbno hranijo. Porazdelili so jih po časovnih obdobjih kot tudi po področjih. Na posebnem mestu so dokumenti iz najstarejšega obdobja. Nekakšno zaokroženo celoto tvorijo dokumenti iz časa našega narodnega preporoda do let pod italijansko upravo in tudi iz kasnejšega, povojnega obdobja. Posebej je orisano delovanje občin, sol, raznih društev. Omenili bi za vso Primorsko in za nas na danes italijanski strani meje zelo vazne

dokumente. Med temi dokumenti sodišča v Gorici, ki je leta 1928 obsojil Berto Zajin in Justino Podgornik, ki sta v Gorici, po nalogu Slovenskega ženskega društva na skrivaj poučevali gorisko mladino v slovenskem jeziku. Zanimivi so dokumenti o obnovi Goriske takoj po 1. svetovni vojni. Iz prejšnjih časov je zanimiv dokument - sklep občinskega starišstva v Sv. Luciji (danes Most na Soči), ki je nekaj dni pred otvoritvijo Bohinjske železnice zahteval primerno prisojnost slovenskih zastav na postaji v tem kraju na dan odprtja prometa po tej progi.

Brez dvoma bi lahko v nedogled nastevali dokumente, ki so na ogled

na tej razstavi. Zanimivo je pismo Franceta Bevka, ki je po 2. svetovni vojni, takrat ko so spremenili imena nekaterim krajem na Goriskem, napisal, da ne soglasa s tem, da bi takratnih Dornberg spremenili v Zali hrib. Kraju so ohranili prejšnje ime, pa ceprav s slovensko obliko v Dornberk. Rihembergu so takrat ime spremenili v Branik, Kronberk je postal Kromberk. Najvec je seveda dokumentov iz zadnjega polstoletnega obdobja. Niso to le dokumenti občin, ustanov, društev, marvec tudi dokumenti številnih tovarn in gospodarskih družb nasploh.

Arhiv je pravzaprav nastal ze veliko let prej, vendar pa so zbirke bile na razlicnih krajih in tudi pod razlicnim upravljanjem. Med navdusenimi zbiralci dokumentov je bil tudi v Gorici zelo znan Ludvik Zorzut. Končno so se stvari tudi upravno uredile, pred 25. leti je bil ustanovljen Pokrajinski arhiv, to v sklopu slovenskih arhivov, najprej je svoje prostore imel v stavbi sodišča, kasneje pa je dobili domovanje v novi stavbi, tik za poslopjem novogoriškega zupanstva.

V Pokrajinskem arhivu v Novi Gorici so doslej priredili vrsto razstav in ob taksnih in drugih priložnostih izdali tudi priložnostne brosure. Teh je sedaj že skoro trideset in so dragoceni pripomoček za vsakogar, ki se zanima za preteklost Primorske.

Marko Waltritsch

ZALOŽNIŠTVO / V MEDVOJNEM OBDOBJU

Zanimiv prikaz slovenske založniške dejavnosti v Italiji

Pred nedavnim je založba Franco Angeli obogatila knjižne police z izborom spisov o založništvu v vročih letih pred drugim svetovnim vojnim brodolomom. »Tisk in manjše založništvo med dvema vojnama« služi k dopolnitvi zgodovinske rekonstrukcije italijanskega založniškega sveta, ki se ji pri založbi Angeli vneto posvečajo. V zbirki izstopa prenova živahnega lombardskega in milanskega založništva, car tridesetih let se zrcali v umetnosti prevodov. Teksti poglabljajo se nove oblike založniškega sporočanja, ki začenja takrat vključevati tudi kinematografske poteze.

Urednici zbornika Ada Gigli Marchetti in Luisa Finocchi uvrščata med bistvene sestavine založniških izkušenj desetletij med vojnoma se dogajanje v perifernem območju države in pri tem ne prezirata krajev, ki si jih je Italija priključila na pragu dvajsetih let z Rapalsko pogodbo. Dejansko se osemnajstim studijam priključuje se »Kronika napovedane smrti« slovenskih primorskih založniških hiš, ki jo je v osemindvajsetih straneh orisalo tekoče pero Mirana Košute.

Potreba po narodnem preživetju, upor proti nasilni italijanizaciji Slovencev v Italiji, sta neizbežno vplivala na dejavnost petnajstih stalnih in okrog dvajsetih občasni slovenskih primorskih založnikov. Slednji so se v okoliscinah fasističnega zatiranja, prilagodili potrebam vzgoje, tradicije, običajev, vere, kulture, potrebi ohranjanja narodne zavesti in opustili pozornost estetskih, grafičnih pridakov. Med 686 novih knjig (kolikor jih je bilo izdanih od poziga Narodnega doma

do izbruha drugega svetovnega oboroženega spora) spadajo v glavnem pripovedna dela, almanahi in kalendarji, verske in glasbene publikacije, vodniki, učbeniki, slovarji, le 2,6 odstotkov publikacij pa je esejističnega značaja. Pri tem gre upoštevati zakon iz leta 1927 o prepovedi izdajanja dnevnikov v Julijski krajini in odredbe iz leta kasneje, ki je zahtevala vpis novinarjev na poseben fasističen casnikarski seznam, ki namerno ni vključeval slovenskih publicistov. Kljub napadom, požigom, nasilju, procesom (tržasko tiskarno Edinost so na primer po stih

rih poskusnih napadih dokončno razdeljali v nekaj mesecih) je odslej dalje slovenska knjiga v oblegani Primorski, kljub cenzuri skusala nadomestiti nedosegljivo periodiko in prepovedan uvoz knjig iz Jugoslavije. Dostopnost knjigam je zagotavljala nižja cena, fasistično nasilje pa je dejansko pri slovenskih bralcih le vzbudilo ljubezen do knjige. Goriska matica s stosedmimi knjigami med 1920 in 1940 in Goriska Mohorjeva družba, ki je med 1924 in 1940 predstavila

84 knjg, sta poosebljali najplodnejši založniški ustanovi.

V letih 1926 (43 novih izvodov) in 1930 (49 novih izvodov) je založništvo doseglo visok, dno brezna pa dokončno doseglo s totalnim uničenjem slovenskih knjig leta 1940. Živahni ilegalni tisk je v nadaljnjih pretresljivih petih letih skušal zagotoviti dostopnost do slovenske pisane besede in tako zajamcil nadaljevanje pestrega založniškega sveta v povojnih letih. (JPC)

STAMPA E PICCOLA EDITORIA TRA LE DUE GUERRE

a cura di
Ada Gigli Marchetti
e Luisa Finocchi



Storia dell'editoria

FrancoAngeli

ZALOŽBA KARANTANIJA

Tri nove pesniške zbirke treh slovenskih ustvarjalcev

Za Karantanijo ima njena najnovejša knjižna ponudba odločno besedila, ki po mnenju Denisa Poniza presejajo konvencionalne oznake, tako v svojem dvogovoru s tradicijo, kot tudi v iskanju novih, izvirnih rešitev. Gre za senzibilno izpovednost, ki pa ni sama sebi namen.

Zbirka Samevanje Antonije Baksa Snel pa je, kot meni Milan Vincetić, zbirka subtilnih lirskih refleksij, krokijev, naprednih iz liriziranih podob narave in bolj ali manj sanjane ali izgubljene ljubezni ter občutka samevanja, ki izpovedi obarva z žalobnim otenkom. Nove izdaje založbe Karantanija so predstavili včeraj v Ljubljani. (STA)

Vita Serjal Pavlin v svoji drugi zbirki ponuja pesniška besedila, ki po mnenju Denisa Poniza presejajo konvencionalne oznake, tako v svojem dvogovoru s tradicijo, kot tudi v iskanju novih, izvirnih rešitev. Gre za senzibilno izpovednost, ki pa ni sama sebi namen.

Zbirka Samevanje Antonije Baksa Snel pa je, kot meni Milan Vincetić, zbirka subtilnih lirskih refleksij, krokijev, naprednih iz liriziranih podob narave in bolj ali manj sanjane ali izgubljene ljubezni ter občutka samevanja, ki izpovedi obarva z žalobnim otenkom. Nove izdaje založbe Karantanija so predstavili včeraj v Ljubljani. (STA)

LONDON / ROYAL ACADEMY OF ARTS

Senzacija, v vseh ozirih

Povsem neobičajna razstava je izvala veliko zanimanje

Britanska likovna akademija je včeraj v Londonu odprla senzacionalno razstavo. Najnovejša razstava, ki so jo pripravili na britanski likovni akademiji Royal Academy of Arts, se namreč imenuje Senzacija. In to tudi je. Na njej si namreč lahko ogledate kipe, slike in karikature delov človeškega telesa, v ogromnih povečavah in brez figovih listov, velikanke portrete najbolj osvojenih britanskih morilcev, muhe, ličinke in gnijočo govejo glavo.

Razstava je v britanski javnosti zbudila neznansko zanimanje se pred večerajšjo uradno otvoritvijo, saj je akademija več kot stoletje veljala za utrdbo konservativizma. Kraljevi akademiki, ki se vsi po vrsti dejavno ukvarjajo z upodabljanjem umetnostjo ali arhitekturo, so se borili proti razstavi. Kipar Michael Sandle je odstopil, razstavo pa je označil za "odvratno" in "zelo zaljivo". Akademski slikar Craigie

Aitchinson je dejal, da bi morali tisti, ki so odgovorni za sramotno razstavo, odstopiti.

Ves ta tršč bi moral doseči, kar neodvisna in nesubvencionirana akademija najbolj potrebuje: množice obiskovalcev, ki

bodo s placilom vstopnine omilili skoraj dva milijona funtov primanjkljaja. Tega si je akademija nakopala z razstavami, ki so prinesle izgubo, in z uslužbencem, ki je poneveril 400.000 funtov in sedaj že sedi zasluženo kazen.

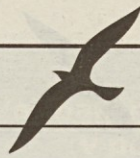
Vseh 110 del 46 mladih britanskih umetnikov je 229 let stari kraljevi akademiji v Londonu posodil zbiratelj Charles Saatchi. Damien Hirst, ki je verjetno najbolj kontroverzni britanski umetnik, predstavlja razsekane zivalske kadavre in velik steklen akvarij, v katerem se na tisoče muh in ličink pase na gnijoči goveji glavi. Muhe se hranijo iz posode s sladkano vodo in nekatere izmed njih se scvrejo, ko padejo na električni žar. Hirstov 4,2 metra velik morskii pes v formaldehidu, ki ga je naslovil "Fizična nemožnost smrti v zavesti živečega", je prva stvar, ki jo obiskovalec lahko vidi ob vstopu v razstavni prostor. (STA)

Rekorden frankfurtski knjižni sejem

Frankfurtski knjižni sejem, odprli ga bodo 15. oktobra, bo v znamenju novih rekordov. Na največjem sejmu knjig na svetu, ki bo letos v znamenju portugalske literature, se bo v petih dneh predstavilo 9.570 založnikov, torej tri odstotke več kot leta 1996. Bo pa število knjižnih naslovov nekoliko nižje od lanskega in se bo gibalo okrog 310.000. Letos bo sodelovalo več kolektivnih založnikov (2750), medtem ko bo število posameznih založniških hiš na lanski ravni (6820).

Novo v Rimu: Matissova dela in obnovljeni kapitolski trg

V rimskem muzeju na Kapitolu bodo jutri odprli odprli veliko razstavo posvečeno Matisu. Gre za obsežno razstavo, saj bo na ogled okrog 150 del velikega slikarja, ki so jo v prejšnjih letih že postavili v New Yorku ('92), v Parizu in Moskvi ('93). V Rimu bodo Matissova dela na ogled do 20. januarja prihodnjega leta. Organizatorji razstave pa z velikim zadoščenjem naglasajo, da bo obiskovalce najprej sprejel lep preurejen kapitolski trg. Preureditvena dela so skoraj končana, tako da bo danes uradna otvoritev razstave res slovenska. Rimski zupan Rutelli, ki bo na današnji otvoritvi z odbornikom za kulturo Giannim Borgno nastopil v vlogi gostitelja, je razstavo na prenovljenem Kapitolu označil za najpomembnejši dogodek rimske jesenske kulturne sezone.



EGIPT / ISLAMSKI FUNDAMENTALISTIČNI SKRAJNEŽI SO SE SPET OGLASILI

Devet nemških turistov in njihov šofer žrtve terorističnega atentata v Kairu

Eden od atentatorjev je bil v psihiatrični bolnišnici, ker je pred štirimi leti ubil štiri Zahodnjake



Prizorišče atentata na turistični avtobus na trgu Tahrir pred egipčanskim muzejem (AP)

ALBANIJA / NEVERJETNI INCIDENT

Streljanje v parlamentu

Socialistični poslanec je s pištolo ranil kolego iz vrst opozicije

TIRANA - V albanskem parlamentu je včeraj prišlo do neverjetnega incidenta, ko je poslanec vladajoče socialistične stranke Gafur Mazreku iz pištole streljal v kolego opozicijske Demokratske stranke Azema Hajdarija (na sliki AP) in nato zbežal. Ranjenega Hajdarija so takoj po nujenju prve pomoči prepeljali v tiransko vojaško bolnišnico, kjer so ga operirali. Kot kaže, so ga zadele štiri kroglice, ki pa naj ne bi prizadele življenjsko pomembnih notranjih organov. Hajdarija so kroglice zadele v desno ramo in v nogo. Napadalec se je kasneje predal policiji. Socialistični premier Fatos Nano je najodločneje obsodil incident, navedel, da je bil napadalec v vinjenem stanju in da ga bodo zgledno kaznovali. Fatos Nano je obenem politike pozval k zmernosti, ker je Demokratska stranka že organizirala protestno zborovanje.



KAIRO- V napadu na turistični avtobus, ki so ga včeraj izvedli na Trgu Tahrir pred egipčanskim muzejem v Kairu, je umrlo deset oseb, med njimi devet nemških turistov in sofer avtobusa. Kot se je izvedelo, je na trg pred muzej trojica atentatorjev prispela v belem pegeotu, v avtobus zagnala molotovke in poskusala zbežati. Turistična policija pred egipčanskim muzejem pa je takoj posegla, v streljanju ranila in zajela dva terorista, medtem ko jim je tretji zbežal. Prav zaradi streljanja med teroristi in policijo so prve vesti navajale, da so bile žrtve tudi med čakajočimi pred egipčanskim muzejem.

Po poročanju egiptovske tiskovne agencije Mena je eden od atentatorjev Sader Farah Abdul Aela, ki je pred dvema dnevi zbežal iz psihiatrične bolnišnice, kjer je bil zaprt zaradi atentata na hotel Semiramis v Kairu, kjer je leta 1993 s strelji iz pištole ubil dva Američana, nekega Francoza in italijanskega pravnikar Luigi Drago. Drugi včeraj zajeti atentator pa je njegov brat Mahmud. Vest o istovrstnosti obeh atentatorjev je včeraj potrdil egiptovski minister za turizem Beltagui. To bo nedvomno sprožilo polemike, ker so pokol v Semiramisu sodniki neodgovorno proglasili kot zločinsko dejanje nepriselbenosti, a je sedaj jasno, da je le islamski fanatik, ki hoče z napadi na tuje turiste prizadeti egiptovsko gospodarstvo.

KITAJSKA / JIANG ZEMIN UTRDIL OBLAST

Končal se je XV. partijski kongres



PEKING - Z odobritvijo političnega programa generalnega sekretarja partije Jianga Zemina in z izvolitvijo novega 193-clanskega centralnega komiteja se je včeraj v Pekingu po enem tednu končal 15. kongres komunistične partije LR Kitajske. Na njem so v bistvu uzakonili privatizacijo dobrega dela državnih podjetij, 2.074 delegatov pa je v ljudski skupščini na Trgu Tienanmen odobrilo amandma, ki k marksistično-leninistični teoriji in Mao Zedongovim idejam doda »teorijo Denga Xiaopinga«. V bistvu se je Kitajska odločila za kapitalistično gospodarstvo, ne da bi se odpovedala partijskemu monolitizmu in dušecemu političnemu nadzoru nad ljudskimi množicami.

Ze sama sestava novega 193-clanskega centralnega komiteja, ki bo danes izvolil politbiro partije, dokazuje, da je

Jiang Zemin utrdil svojo oblast, saj je za 60 odstotkov obnovil centralni komitej, tako da se je znebil vseh levicarskih dogmatikov. V centralnem komiteju ne bo več dosedanjega predsednika parlamenta Quio Shija, ne generala Liu Huaqinga in premierovega namestnika Zuo Jihuaja. Se večja je bila prevetritev med 151 nadomestnimi člani CK, med katerimi so izvolili tudi Deng Xiaopingovega sina, Pufanga.

Kongres se je končal ob zvokih Internacionalne, ki je ob komunističnih simbolih vse spominjala, da se je LR Kitajska res odločila za tržno gospodarstvo in kapitalistične gospodarske odnose, a ne pristaja na demokracijo in večstrankarski sistem. Vsekakor se delegati zavedajo, da jih čaka dolgih in kritičnih deset let, ko bodo morali ljudje prebaviti brezposelnost zaradi privatizacij.

NORVEŠKA / EKSPLOZIJA PRIZADELA PREMGOVNIŠKE ROVE

Tragedija v svalbardskem rudniku umrlo 26 ruskih in ukrajinskih rudarjev

Svalbardske oblasti napovedale preiskavo o razmerah v tej ruski enklavi



OSLO - Najmanj šestindvajset mrtvih je začasn obracun silovite eksplozije v nekem premogovniku v svalbardskem Longyearbyenu, ruski enklavi na tem norveškem otoku v Severnem ledenem morju.

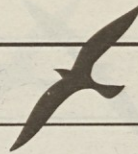
Kot je sporočila norveška tiskovna agencija NTB, je do eksplozije prišlo nekaj minut po 7. uri zjutraj v nekem premogovniku, ki je last ruske družbe Trust Artikulog. Ponesrečenecem so takoj priskocili na pomoč drugi rudarji, ki so iz rovov najprej spravili dvanajst, kasneje pa se stirinajst trupel. Vse žrtve so bili ukrajinski in ruski rudarji, ki kopljejo črno zlato v tem oddaljenem arktičnem rudniku za nekoliko boljše plače kot v domovini. Kot receno, je to ruska enklava na podlagi sporazuma iz leta 1925 med Norveško in tedanjo Sovjetsko zvezo.

Norveške oblasti so bile o nesreči obveščene s triurno zamudo in sele takrat so lahko priskocili na pomoč, je sporočila predstavnica za tisk svalbardskega prefekta Elisabeth Aarsaether, ki je tudi napovedala preiskavo. Kot kaže, so varnostne razmere v svalbardskih ruskih premogovnikih zelo pomankljive. Elisabeth Aarsaether je obenem sporočila, da direkcija rudnika točno ne ve, koliko rudarjev je bilo v premogovniku ob eksploziji, prav tako ne ve vzrokov za eksplozijo. Bržkone je slo za pokalni premogovniški plin.

Lani je v strmoglavljenju ruskega letala na Svalbardih življenje izgubilo 141 rudarjev in članov njihovih družin.

Negotov izid referenduma za valizanski parlament

LONDON - Nekaj več kot dva milijona volilcev iz Walesa je včeraj na referendumu odločalo, ali hočejo imeti svoj deželni parlament in z njim večjo avtonomijo od dosedanje. Za razliko od škotskega referenduma, ko je bilo matematično gotovo, da se bodo Skoti odločili za parlament, pa so izgledi v Walesu manj gotovi. Britanski premier Tony Blair je tudi tu zastavil ves svoj ugled, a do zadnjega ni rečeno, da bo zmagal »da«, kot navajajo zadnje javnomnenjske raziskave (37 odstotkov »da«, 29 odstotkov »ne«, ostali pa so neodločeni). Pristojnosti valizanskega parlamenta so namreč manjše od pristojnosti škotskega, saj 60 poslancev ne bo sprejemalo zakonov, temveč le popravke k zakonom britanskega parlamenta, in sicer v kmetijstvu in prehranbeni industriji, v industriji, v solstvu, v krajevnih ustanovah, v zdravstvu, v gradbeništvu, v naravovarstvenih vprašanjih, v prevozi, v kulturi in sportu. K temu je treba dodati, da bo parlament upravljal s 6,9 milijarde funtov, ki jih London vsako leto namenja Walesu. Seveda je tudi to pomemben korak k avtonomiji, a kot kaže so nad avtonomijo Valizani manj zainteresirani kot Skoti, kljub temu da jih od Angležev loči keltski jezik.



GORICA/PREDSTAVITEV

Od 26. do 29. septembra tradicionalni sejem Mittelmodaexpo

Petič mednarodni natečaj za mlade kreatorje

Konec prihodnjega tedna bo v znamenju modnega sejma Mittelmoda expo. Prireditve bo od petka, 26. t.m. do ponedeljka, 29. t.m. na razstavišču ob ločnem mostu, protagonisti pa bodo predvsem mladi in mlajši modni kreatorji, so podčrtali na včerajšnji predstavitvi pobude. Na manifestaciji Mittelmoda - premio, s katero se bo sejem tudi pridel, bo namreč sodelovalo kar 42 studentov in absolventov različnih sol s področja modne kreacije iz 31 držav. Za denarno nagrado v znesku deset milijonov lir (na razpolago jo daje modna hiša Nylstar) se bolj pa za nagrade v obliki stipendij pri svetovnoznanih modnih kreatorjih, se potegujejo celo studentje iz Koreje, Kube, Južne Afrike poleg studentov iz številnih evropskih držav. Iz Slovenije prihaja Vesna Suhadolc, iz Hrvaske Moira Kučić, trije kandidati so iz Italije in sicer Mary Fierro, Eleonora Poggioli in Ivan Zinna.

Zirija v sestavi Giuseppe della Schiava, Giuseppe Modenese, Wanda Galtruccio, Bob Krieger, Laura Lusuardi, Riccardo Gay in Anna Rica so med predstavlj-

nimi vzorci izbrali 160 oblek, ki jih bodo tudi predstavili na defilejih.

Paviljona A in B sta namenjena razstavljalcem in tu bomo lahko videli kaj ponuja italijanska moda za prihodnjo sezono. Paviljon C je rezerviran za modne defileje (oder so nekoliko povečali in prilagodili) in za druge glasbene, zabavne in druge prireditve. Zadnja bo na vrsti v ponedeljek, 29. t.m., ko bodo izbirali Miss Alpe Adria International.

Točen raspored spremljajočih glasbenih in zabavnih prireditev bodo sporočili v prihodnjih dneh, pač pa je že določen datum in potek okroglega mize, na pobudo Goriske hranilnice in pod pokroviteljstvom pokrajinske in občinske uprave. Govor bo o vlogi mode v trgovini, turizmu in gospodarstvu nasploh in posebej za oživljanje starih mestnih jeder. Na gradu, v pokrajinskem muzeju, pa bodo v dneh modnega sejma priredili tudi posebno razstavo in sicer o oblačilih v 13. in 19. stoletju.

Sejemsko prireditve so na srečanju z novinarji predstavili predsednik sejemske ustanove Orzan, podpredsednik Furlani in ravnatelj Tripani.

DOL / V NEDELJO. 21. T.M.

Dvajsetletnica spomenika NOB

Na pobudo VZPI/ANPI in občinske uprave Doberdob

V Dolu hitijo s pripravi na nedeljsko slovesnost ob 20-letnici odkritja spomenika padlim v NOB. Pobudnik in organizator slovesnosti je sekcija VZPI/ANPI Dol-Jamlje, v sodelovanju z občinsko upravo. Slovesnosti se bodo pričele ob 9. uri z mašo v cerkvi na Paljkišču, ob 10. uri pa bo komemoracija pred spomenikom. Govorila bosta, po krajšem pozdravnem nagovoru Mirka Perica, zupan dr. Mario Lavrenčič in Arturo Calabria, podpredsednik vsedržavnega odbora VZPI/ANPI. Priložnostni kulturni spored bodo oblikovali člani pevskega zbora Jezero, člani pevskega zbora Društva slovenskih upokojencev, recitatorji KD "Oton Zu-

pančič" in godba na pihala "Kras" iz Doberdoba.

Spomenik, ki stoji ob glavni cesti Gorica - Trst so odkrili 25. septembra 1977 v trajen in hvaležen spomin na številne žrtve, ki so jih med narodnoosvobodilnim bojem prispevali krajani zaselkov Dola. Prav skozi Dol so držale prekrbovalne in obveščevalne poti med Furlanijo in kraskim, oziroma vipavskim območjem ter Trnovskim gozdom, kjer so se zadrževale večje partizanske enote. Prebivalstvo je bilo zato, tudi zaradi neposredne bližine državne ceste, stalno izpostavljeno nevarnosti vpada nemških in fasiističnih enot in njihovih pomagačev.

MIREN

Simpozij ob 750 letnici župnije

Župnija sv. Jurija prireja, v sodelovanju z Goriskim muzejem, Zgodovinski simpozij ob 750-letnici prve omembe župnije Miren. Zborovanje bo v dvorani Gnidovčevega doma duhovnih vaj na Mirenskem Gradu, jutri, 20. septembra, ob 9. uri.

Dopoldanski spored: Marko Vuk: Kulturnozgodovinski oris župnije in kraja Miren; Anton Pust: Pomembnejši duhovniki župnije Miren; Jurij Devetak: Lazaristi in Mirenski Grad. Popoldansko zasedanje (ob 14. uri): dr. Branko Marusič: Miren in krščansko-socialno gibanje; Pavel Budin: zborovsko petje v Miru v 20. stoletju s poudarkom na obdobju fašizma; Verena Korsič Zorn: Nastanek in razvoj župnije Rupa po letu 1947.

Vljudno vabljeni!

OBVESTILA

KD O. ZUPANCIC obvesča udeležence jutrisnjega izleta na koncert skupine U2 v Reggio Emilia, da bo zbirališče ob 7.30 na glavnem trgu v Standrežu.

DRUŠTVO JADRO prireja, pod pokroviteljstvom Občine Ronke, tečaj slovenskega jezika in kulture. Informacije nudijo odborniki društva in v slovenskem oddelku obcinskih knjižnic.

SD SOVOĐNJE bo danes, 19. t.m. priredilo tekmovalno v briskoli. Tekmovalno bo v Kulturnem domu v Sovodnjah, ob 20.30.

ALDO RUPEL vabi v torek, 23. t.m. ob 20.30 na debatni večer na temo: Sporočila septembrskih proslav. Srečanje bo v najeti predavalnici knjižnice Damier Feigel v Križni ulici 3

Podpredsedniku Stanku Radikonu je žena povila hčerko

Silvano

Srečnima staršema cestitajo, novorojenki pa želijo vso srečo

Predsednik, odbor, sodelavci in člani KZ - Gorica

NOVICE

Predstavitve prevoda knjige Gorica v slovenski literaturi

V predavalnici Državne knjižnice v Mameljevi ulici bodo danes ob 17. uri predstavili italijanski prevod knjige Gorica v slovenski literaturi. Knjigo, ki je izšla lani pri Goriski Mohorjevi družbi, je uredila prof. Lojzka Bratuž. Izid italijanskega prevoda pa je razumeti kot pomemben doprinos k pobudam ob tisoletnici prve pisne omembe Gorice. Pri realizaciji pobude so, poleg GMD sodelovali se Državna knjižnica, Institut za versko in družbeno zgodovino ter Institut za mitolevropska kulturna srečanja. Pokroviteljstvo je prevzela Pokrajina. O knjigi bosta spregovorila prof. Marija Kacin in prof. Sergio Tavano.

Rekonstrukcija gledališča bo v celoti veljala 17 milijard

Goriski občinski svet bo na prihodnji seji - tako piše v sporočilu z občine - vzel v pretres tudi odobritev revizije splošnega načrta rekonstrukcije gledališča Verdi. Rekonstrukcija bo, prav na osnovi omenjenega načrta, veljala skoraj 17 milijard, ali skoraj 4 milijarde lir več, kakor je bilo predvideno pred tremi leti. Višji strošek bo občina krila z najemom posojila. Gledališče naj bi v celoti dogradili do leta 2000.

Tečaj furlanskega jezika

Furlansko filološko društvo (Societat filologjiche furlane) prireja tečaj furlanskega jezika. Lekcije bodo na sedežu frustva v Bellinijevi ulici 3. Prijave sprejemajo do 30. oktobra in sicer vsak delavnik, razen sobote, od 15.30 do 17.30. Tečaj je primeren za osebe starejše od 16 let.

Poseben pošni žig

Postna uprava obvesča, da bodo jutri, 20. t.m. v Trzicu uvedli zacasni pošni urad s posebnim žigom. Pobuda je v zvezi s 40-letnico združenja letalcev. Urad bo v prostorih v ulici 9. junija 38/b in sicer od 8.30 do 13.30.

Pet (laže) ranjenih v Trzicu

Pet oseb je bilo, na srečo laže ranjenih, v trčenju med dvema avtomobiloma v križišču ulic Marziale in Matteotti v Trzicu. Nesreča se je zgodila v sredo, nekaj po polnoči. Ponesrečencem, stitje so iz Piemonta, ena oseba pa iz Devina, so v bolnišnici nudili prvo pomoč in jih odslovili. Preiskavo vodi prometna policija.

Prikaz starih obrtnih dejavnosti in kmetijstva v muzeju v Fari

V muzeju v Fari pripravljajo v nedeljo, 21. t.m. prikaz nekdanj razširjenih obrti, ki so bile tako ali drugače povezane s kmetijstvom. Tako bodo obiskovalci lahko videli kovača na delu v kovaciji, v cevljarski delavnici bodo izdelovali lesene cokle, sodar bo doge povezoval v plavnik in sode. Prav tako si bodo obiskovalci lahko ogledali postopek pletenja kosev, izdelovanja metel iz rusca, pletenja hrbitšč in sedal na stolicah, pa tudi spretno roke cipkaric in kotlarja pri delu.

Srečanje s staro obrtno dejavnostjo bo od 11. do 12.30 in od 15.30 do 19. ure. V istem času bo tudi možen ogled stalnih zbirk v muzeju, ogled razstave miniaturnega kmečkega orodja (stroji tudi delujejo), ki ga je izdelal Francesco Facchin in razstave kompozicij posušenega cvetja Dore Maraz. Program bo zaokrožila fotografska razstava članov fotografskega krožka CIFI.

Sindikati ob jutrišnjem zborovanju

Jutri bo v Benetkah manifestacija konfederalnih sindikatov CGIL/CISL/UIL. Z manifestacijo želijo sindikati poudariti pomen solidarnosti v družbi, strpnost, odgovornost; potrebo po preureditvi družbenega sistema na federalni osnovi; potrebo po preoblikovanju socialne države, ki naj utrdi medsebojno povezanost in solidarnost. To je tudi sporočilo, ki so ga sindikati naslovili predstavnikom ustanov, združenj in organizacij. Na manifestacijo v Benetke bo odpeljalo kakih deset avtobusov, dva posebna vlaka, mnogi pa se bodo poslužili avtomobilov. Vlaka bosta odpeljala iz Trzica ob 7.57, iz Gorice ob 8.06. Podrobnejše informacije nudi organizacijsko tajništvo tel. 410832, oziroma tajništva sindikalnih zvez.

NA OBMOČJU PRI LOČNIŠKEM MOSTU

Kmalu preureditev prometa

Ukrepi bo stopil v veljavo ob namestitvi prometnih znakov



Na križišču pri ločnem mostu bodo v prihodnjih dneh, po odločitvi občinske uprave, spremenili potek prometa. Vozila, ki bodo pripeljala po ulici Lungo Isonzo Argentina bodo morala obvezno zaviti v desno,

preko mosta. Doslej je bilo dovoljeno prečkanje ulice Aquileia in vključitev na ulico della Barca. Med razlogi za tako odločitev občine navaja prizadevanje za ublažitev prometnih zastojev in torej hitrejši promet. Ne gre namreč poza-

biti, da je ločniški most ena od dveh glavnih vpadnic v mesto. Prav v bližini pa je tudi sejmisce, kar ustvarja dodatno obremenitev. Drugi razlog je varnost, oziroma preprečevanje prometnih nesreč. (Foto Bumbaca).

IZLETI

SPDG sporoča, da bo v nedeljo, 21. t.m., izlet na Notranjsko z lastnimi sredstvi in ne z avtobusom, kot je bilo napovedano. Odhod ob 7. uri s parkirišča pri Rdeči hiši; kosilo iz nahrbtnika.

LOVSKA SEKCIJA IZ SOVOĐENJ organizira 28. t.m. enodnevni izlet v Borovlje (Avstrija). Tam si bomo ogledali lovsko razstavo ter razstavo o krivolovu. Za informacije tel. st.: (0481) 882172.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV prireja 18. oktobra avtobusni celodnevni izlet v Lokev pri Lipici. Prijave od 24. septembra do 7. oktobra na sedežu in pri poverjenikih.

PRIREDITVE

SLOVENSKA SKUPNOST prireja jutri, 20. t.m. ob 11. uri, v Kobaridu, spominsko slovesnost za Andrejem Ursicem ob 50-letnici smrti.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.50-20.10-22.30 »Air force one«. Harrison Ford.

VITTORIA 3 18.20-20.20-22.20 »Scream«. Rez. Wes Craven. Prep. ml. pod 14. letom.

CORSO 17.30-19.50-22.15 »Il mondo perduto - Jurassic park«. Steven Spielberg.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICA
AL MORO (Alesani), Carduccijska ulica 40, tel. 530268.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

POGREBI

Danes: 10.25, Lino Collori iz splosne bolnišnice v Gradisce; 11.00, Dusan Pusnar iz bolnišnice Janeza od Boga v Podgoru.



GORIŠKA MOHORJEVA DRUŽBA

v sodelovanju

Biblioteca statale isontina
Istituto di storia sociale e religiosa
Istituto per gli incontri culturali mitteleuropei
in pod pokroviteljstvom Goriške pokrajine
vabi na predstavitev

GORIZIA NELLA LETTERATURA SLOVENA

danis, 19. septembra 1997, ob 17. uri

v dvorani Državne knjižnice v ulici Mameli 12 v Gorici

Delo, ki ga je uredila Lojzka Bratuž, bosta predstavila prof. Marija Kacin in prof. Sergio Tavano.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Petek, 19. septembra 1997

gospodarstvo in finance

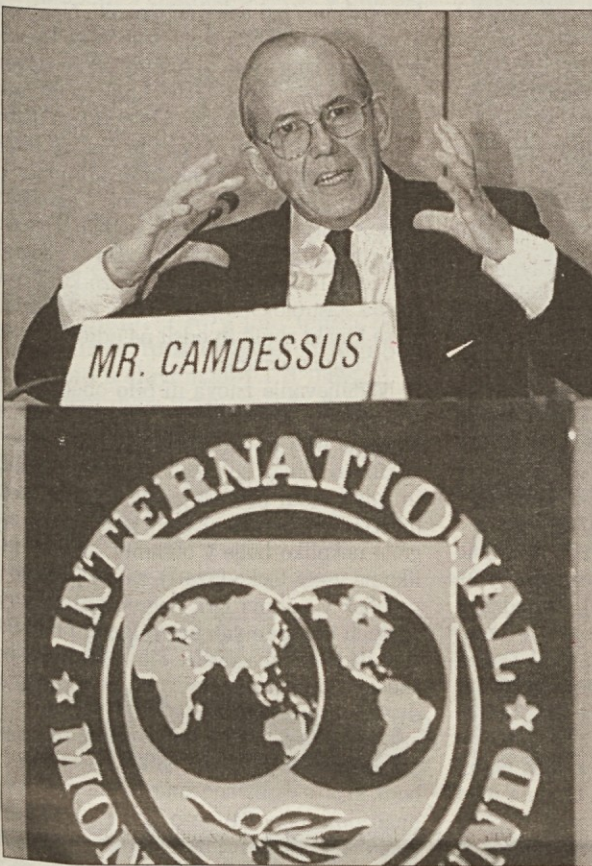
Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

HONG KONG / PO DVEH DESETLETJIH IZREDNE RASTI

Svetovna banka in Monetarni sklad podpirata nadaljnje reforme Pekinga

Ruski predsednik Jelcin pa pravi, da si bodo že leta 1999 pomagali sami



HONG KONG - Potem ko se je v manj kot dveh desetletjih dohodek na glavo pocetveril in so 200 milijonov ljudi resili hude revščine, so sedaj na Kitajskem pred kritičnim prehodom v izrednem vzponu v krog svetovnih gospodarskih velesil. V naslednjih dvajsetih letih jih namreč čakajo se zahtevnejši izzivi, velike reforme pri državnih podjetjih, pri tržiscu dela, na finančnem področju, vse tesnejša integracija v globalno gospodarstvo itd.

Prav na dan, ko se je zaključeval 15. kongres komunistične partije v Pekingu, so pohvale Kitajski za uspešno opravljeno pot prišle tudi iz Mednarodnega monetarnega sklada in Svetovne banke. Kitajsko gospodarstvo se namreč lahko pohvali z najhitrejšo rastjo na svetu (letno povprečje od 1978 do 1995 je doseglo 9,4%). Zgovorni so se drugi podatki: izvoz-uvoz se je s 36 milijard dolarjev povzpela na 300 milijard, kvota blagovne izmenjave s 13 na 30% BDP, delovna sila v kmetijstvu se je z 71% znižala na 50%, tuje investicije so lani dosegle 40 milijard dolarjev (večja masa denarja se je usmerila samo proti ZDA), inflacija je kljub eksplozivni rasti okrog 4%.

Sedaj pa mora država narediti nove kvalitativne skoke, o čemer govori tudi nacrt, ki ga je v podrobnem in obsirnem

poročilu nakazala tudi Svetovna banka (»Kitajska 2020«). Nacrt so predstavili v Hong Kongu, kjer poteka letno zasedanje obeh organizacij iz Washingtona. Po mnenju glavnega ravnatelja Mednarodnega monetarnega sklada Michela Camdessus (na sliki AP) je usmeritev 15. kongresa spodbudna, ker je pozornost posvetil ključnemu prehodu, preustroju državnih podjetij v učinkovite obrate. Ovir pa ne manjka, saj na primer okrog 270 milijonov Kitajcev se vedno živi pod pragom revščine, z manj kot enim dolarjem na dan. Ključnega pomena naj bi bil tudi vstop v WTO (World Trade Organization).

O Monetarnem skladu je včeraj govoril tudi ruski predsednik Boris Jelcin. Moskva je za obdobje 1996-98 s skladom dosegla dogovor o posojilu 10 milijard dolarjev v podporo raznih reform. Jelcin je dejal, da bodo oboke posojila potrebovali se letos in prihodnje leto, od leta 1999 pa si bodo lahko že sami pomagali. Ruski predsednik je tudi izrazil zadovoljstvo za sprejem Moskve med države upnice, ki so zbrane v pariškem klubu, tako da se bo pred Monetarnim skladom in Svetovno banko lahko predstavila tudi kot država, ki nekaj prispeva, in ne samo kot tista, ki samo zahteva.

LJUBLJANA / SEJEM

Narava Zdravje za uvod v sejemsko jesen

LJUBLJANA - Kot že nekaj let zapored se bo tudi letosnje jesensko sejmsko polletje na ljubljanskem Gospodarskem razstavišču začelo s sejmom Narava Zdravje, ki ga bo v sredo, 24. septembra, odprla soproga predsednika države Stefka Kučan. Gre za enega zanimivejših sejmov v Ljubljani, namenjenega širokemu krogu obiskovalcev, saj ponuja številne napotke za zdravo in naravno prijazno življenje. Sejem se bo raztezal na 6000 kvadratnih metrih razstavnih površin, predstavilo pa se bo približno 130 neposrednih, pretežno slovenskih razstavljalcev, ki se jim bodo pridružili se trije razstavljalci iz sosednje Hrvaske ter eden iz Avstrije. Obiskovalci sejma si bodo hkrati lahko ogledali tudi sejem Učila, ki bo sočasno potekal v dvorani B in paviljonu Jurček.

Na letošnjem sejmu Narava Zdravje si bo mogoče ogledati široko ponudbo

vsega, kar potrebujemo za naše zdravje in dobro počutje, od hrane in pijac, prehranjevalnih metod, zdravilnih sredstev ter naprav in pripomočkov za zdravljenje do kozmetike in telesne nege, naravnih oblačil in najrazličnejše literature, je na novinarski konferenci povedal projektni vodja Janez Misić. Pomemben del sejmskega dogajanja predstavljajo slovenska naravna zdravilišča, prvic pa se bo letos predstavila tudi Skupnost zdravstvenega turizma Hrvaske.

Novost na sejmu bo tudi restavracija zdrave prehrane, v kateri bodo kuhali pod okriljem podjetja Okarina z Bleda, posamezni razstavljalci pa bodo tudi sami pripravili številne predstavitve in druge promocijske akcije. Po strokovni plati bodo sejmu preden predstavili tudi strokovnjaki iz področja zdravstva in zdrave prehrane, ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano bo predstavilo priporočila za ekološko kmetovanje v Sloveniji, Turistična zveza Slovenije bo organizirala posvet o nacelih in možnostih zdravstvenega turizma, na samem sejišču pa si bodo obiskovalci lahko po najrazličnejših pokusih zdrave hrane in slovenskih vin izmerili se holesterol, sladkor ali krvni pritisk.

Sejem Narava Zdravje bodo tudi letos spremljale številne razstave. Med drugimi bo Gobarsko društvo pripravilo že 35. razstavo gob, Društvo gojiteljev malih živali Ljubljana Moste-Polje razstavo malih pasemskih živali, Društvo zeliscarjev Ljubljana razstavo zdravilnih zelišč, Društvo za zdravje srca in ožilja Slovenije Za srce razstavo varovalnih živil, KPL DE Vrtinaria pa cvetlično razstavo.

Sejem Narava Zdravje bodo odprli v sredo, 24. septembra, ob 10. uri, obiskati pa ga bo mogoče do nedelje, 28. septembra, vsak dan med 9. in 19. uro oz. zadnji dan le do 17. ure. (STA)

ITALIJA / PO PODATKIH ISTAT

Julija industrijska rast poskočila kar za 3,5%

Gre za najboljši rezultat po letu 1990 - V zadnjih mesecih tega leta naj bi bila rast še znatno večja

RIM - Italijansko gospodarstvo je zajela nova faza rasti. To potrjujejo tudi podatki o industrijski proizvodnji, ki jih je včeraj objavil osrednji italijanski statistični institut ISTAT. Po teh podatkih je julija povprečna dnevna industrijska proizvodnja zrasla za 3,6 odstotka v primerjavi z julijem 1996, stopnja skupne industrijske proizvodnje pa je dosegla 3,5 odstotka.

Gre za najboljši rezultat od januarja 1990. ISTAT pa ob tem predvsem poudarja, da gre za preokret v gospodarskih gibanjih, saj je bila industrijska rast v prvi polovici leta še negativna. Osrednji italijanski statistični institut napoveduje, da bo industrijska rast v zadnjih mesecih tega leta še večja.

V podrobnejšem pregledu ISTAT ugotavlja, da je julija povprečna dnevna industrijska proizvodnja končnih potrošnih izdelkov narasla za 4,6 odstotka v primerja-

vi z julijem lani, polizdelkov za 4,9 odstotka, proizvodnja končnih investicijskih izdelkov pa je padla za 3 odstotke. To pomeni, da podjetja v tej fazi skušajo čim bolj izkoristiti svoja proizvodna sredstva, a da njihovo zaupanje v prihodnost ni še tako veliko, da bi se odločala za večje investicije.

Navedeni podatki ISTAT so naleteli na različne komentarje. Ekonomist Paolo Silos Labini meni, da nihče ne more več dvomiti o tem, da je italijansko gospodarstvo v fazi rasti, vprašanje pa je, kolikšna je ta rast. Predvsem pa se postavlja vprašanje, ali se bo ob tem zmanjšala brezposelnost, ki ostaja osrednji problem.

Odgovorni za gospodarska vprašanja gibanja Forza Italia Antonio Marzano pa je se bolj kritičen. Po njegovem je treba rast pripisati predvsem vladnim prispevkom za obnavljanje avtomobilskega parka.

BANKE / ANTONIANA POPOLARE VENETA

Tudi širitev poleg rasti bilančnih postavk

Sestavni del grupe je tudi NTKB

PADOVA, TRST - Uresničevanje projekta za ekspanzijo bančne skupine Gruppo bancario Banca Antoniana Popolare Veneta, ki je nastal ob združitvi obeh bank iz Padove, napreduje v predvidenih rokih in gre v korak z rastjo skupine, sta na zasedanju upravnega sveta, ki je bil posvečen preverjanju poslovnih podatkov za prvo polletje letošnjega leta, poudarila predsednik banke Dino Marchiorelli in generalni direktor Silvano Pontello. Pozitivno gibanje premoženjskih in ekonomskih kazalcev torej potrjuje tako zaupanje družabnikov kot predvidevanje o obutnem porastu poslovnih kazalcev in čistega presežka ob koncu leta.

Skupno zbrana sredstva so 30. junija znašala skoraj 28 tisoč milijard lir, 16,6 odstotka več kot je bila vsota zbranih

sredstev obeh 30. junija lani se ločenih bank, posojila klientom pa so dosegla skupno vrednost 13 tisoč milijard (+17,9%). Bruto poslovni presežek je znašal 196 milijard lir, čisti dobiček pa okrog 63 milijard z 8,5-odstotnim porastom glede na vsoto lanskega dobička ločenih bank.

Po odobritvi osnutka polletne bilance je upravni svet preveril se rezultate skupine, ki se je v prvi polovici leta razširila z milansko banko Interbanka, z Novo Trzasko kreditno banko in z nekaterimi drugimi operacijami spojitvev in odkupov.

Kar zadeva NTKB so upravitelji poudarili, da njeno rojstvo potrjuje tradicionalno angaziranost padovanske banke v Julijski krajini in njen velik interes za nov scenarij na evropskem vzhodu.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	18. SEPTEMBER 1997		v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni	
	ameriški dolar	1710,00	1745,00	
	nemška marka	965,00	985,00	
	funt sterling	2732,00	2787,00	
	švicarski frank	1167,00	1197,00	
	belgijski frank	46,23	48,23	
	francoski frank	285,00	295,00	
	danska krona	251,00	261,00	
	norveška krona	236,00	246,00	
	švedska krona	223,00	233,00	
	kanadski dolar	1222,00	1262,00	
	portugalski eskudo	9,10	10,00	
	nizozemski gulden	851,00	876,00	
	avstrijski šiling	136,10	140,60	
	španska pezeta	11,05	12,15	
	grška dragma	5,87	6,67	
	irski sterling	2535,00	2615,00	
	japonski jen	13,75	14,65	
	avstralski dolar	1185,00	1255,00	
	madžarski florint	8,75	11,50	
	hrvaška kuna	270,00	280,00	
	slovenski tolar	10,30	10,70	

KMEČKA BANKA - GORICA	
18. SEPTEMBER 1997	
v LIRAH	
valuta	prodajni
ameriški dolar	1711,00
nemška marka	967,00
francoski frank	285,00
nizozemski gulden	852,00
belgijski frank	46,47
funt sterling	2716,00
irski sterling	2539,00
danska krona	252,00
grška dragma	5,98
kanadski dolar	1224,00
švicarski frank	1168,00
avstrijski šiling	136,26
slovenski tolar	10,30

MILANSKI DEVIZNI TRG	
18. SEPTEMBER 1997	
v LIRAH	
valuta	povprečni
ameriški dolar	1725,790
EKU	1912,690
nemška marka	975,850
francoski frank	290,490
funt sterling	2769,550
nizozemski gulden	866,580
belgijski frank	47,292
španska pezeta	11,565
danska krona	256,280
irski sterling	2577,810
grška dragma	6,172
portugalski eskudo	9,597
kanadski dolar	1242,830
japonski jen	14,249
švicarski frank	1183,990
avstrijski šiling	138,660
norveška krona	240,440
švedska krona	227,870
finška marka	326,510

MILANSKI BORZNI TRG	
18. SEPTEMBER 1997	
INDEKS MIB-30: +1,51	
delnica	var. %
Alleanza Ass.	15.969 -0,77
Bca Comit	4.789 -0,82
Bca di Roma	1.621 +0,74
Bca Fideuram	6.635 +0,49
Benetton	27.889 +0,02
Credit	3.824 +4,36
Edison	8.695 -0,42
Eni	10.342 -0,04
Fiat	5.918 -0,67
Generali	38.455 +0,43
Imi	17.445 -1,11
Ina	2.616 -0,72
Italgas	5.767 -0,70
La Fondiaria	8.899 -0,49
Mediaset	8.482 +0,43
Mediobanca	13.387 +2,99
Mediolanum	22.921 +1,41
Montedison	1.276 +1,67
Parmalat	2.783 +0,79
Pirelli Spa	4.684 -2,31
Ras	14.944 +0,21
Rolo	23.157 +0,56
Saipem	8.943 +0,12
San Paolo To	12.250 +0,67
Sirti	10.063 -0,56
TIM	6.582 -0,54
Telecom Ita	11.026 -0,63

NOGOMET / POKAL POKALNIH ZMAGOVALCEV

Vicenza prepričljivo Primorje presenetilo

Ajdovci v gosteh premagali švedsko Solno

Vicenza - Legia Varšava 2:0 (2:0)

STRELCA: Luiso v 10. in Ambrosetti v 24. minuti.

VICENZA: Brivio, Mendez, Belotti, Dicara, Coco, Schenardi (42 d.p. Firmiani), Di Carlo, Viviani, Ambrosetti (26 d.p. Beghetto), Luiso, Di Napoli (35 d.p. Zauli). (12 Verdi, 24 Canals, 6 Baronio, 11 Iannuzzi).

Koti: 6 a 3 per il Vicenza. Gledalcev: 10.081. Rumeni kartoni: Viviani, Di Carlo in Bednarz in Zeigbo.

Vicenza je s prepričljivo zmago začela svojo pot v nogometnem pokalu pokalnih zmagovalcev. Zadnjič so Veneti na mednarodnem prizorišču nastopili pred 19 leti s slovitim Paolom Rosijem. Na sinočni tekmi z varšavsko Legio so največ pokazali v prvem polcasu, ko sta tudi padla oba gola. Po drugem zadetku Ambrosettija je Vicenza dobesedno nadigrala v obrambi zelo okorne Poljake, ki so bili povsem brez moči, potem ko so v prvih dvajsetih minutah solidno kljubovali nasprotnikom in tudi zadeli vratnico z Kacprzakom.

V drugem delu je Vicenza upočasnila ritem, Legia pa ni bila nikdar nevarna.



Luisov prvi Vicenzin evropski gol po 19 letih (telefoto AP)

Solna - Primorje Ajdovščina 0:1 (0:0)

Ajdovci so poskrbeli za prvovrstno presenečenje in se s Švedske vrnili z nepricakovano zmago ter po uspehu Maribora proti amsterdamskemu Ajaxu potrdili dobro formo slovenskega nogometa. V prvem delu igre so imeli gostitelji premoč in vratar gostov Robert Vouk je imel kar precej dela, vendar so se gostje proti koncu srečanja opogumili in imeli nekaj dobrih priložnosti v protinapadu. Eno od teh je v 86. izkoristil Rudonja in tako dosegel edini zadetek na tekmi.

Pokal pokalnih zmagovalcev

Kocaelispor (Tur) - Nat. Bukaresta (Rom)	2:0
Hapoel Nikozija (Cip) - Graz (Avt)	0:1
Vestmannaeyjar (Isl) - Stuttgart (Nem)	1:3
Boavista (Por) - Donetsk (Ukr)	-
Ekerne (Bel) - Crvena zvezda (ZRJ)	3:2
Solna (Sve) - Primorje (Slo)	0:1
Aek Atene (Grc) - Dagavpils (Let)	5:0
Slavija Praga (Ces) - Lucern (Svi)	4:2
Beer-Sheve (Isr) - Roda (Niz)	1:4
Zagreb (Hrv) - Tromsøe (Nor)	3:2
Kopenhagen (Dan) - Ararat Erevan (Arm)	3:0
Bobruisk (Blr) - Lokomotiva Moskva (Rus)	1:2
Chelsea (Ang) - Slovan Bratislava (Slk)	2:0
Nice (Fra) - Kilmarnock (Sko)	3:1
Betis Sevilla (Spa) - Budapest (Madz.)	2:0
Vicenza (Ita) - Legia Varšava (Pol)	2:0

Povratne tekme bodo 2. oktobra.

KOŠARKA / EVROPSKA LIGA

Zaslužen poraz Olimpije v Zagrebu, Kinder in Benetton OK v gosteh

Ciboni do zmage pomagala tudi sodnika

V košarkarski evropski ligi je bila sinoči glavina tekme 1. kola kvalifikacijskega dela.

SKUPINA A

Izidi: CSKA Moskva (Rus) - Real Madrid (Spa) 90:77 (46:42), Efes Carigrad (Tur) - Olympiakos (Grc) 67:70 (36:33), Maccabi Tel Aviv (Isr) - Limoges (Fra) 78:62.

SKUPINA B

Estudiantes Madrid (Spa) - Benetton Treviso (Ita) 58:73 (22:34)

NAJBOLJSI STRELCI: Whisby 19, Rebraca 20, Williams in Sekunda 12.

Ostala izida: Porto (Por) - PAOK Solun (Grc) 71:88, Split (Hrv) - PTT Ankara (Tur) 72:56 (34:31).

SKUPINA C

Hapoel Jeruzalem (Isr) - Kinder Bologna (Ita) 68:81 (31:40)

NAJBOLJSI STRELCI: Curčić 18, Williams 16, Rigadeau 21, Danilović 15. Ostala izida: Partizan Beograd (ZRJ) - Ulker Carigrad (Tur) 95:86 (42:43), Pau Orthez (Fra) - Barcelona (Spa) 94:95 (38:40).

SKUPINA D

Cibona - Union Olimpija 78:75 (41:35) CIBONA: Mulaomerovic 11 (9:9), Msrisc 12 (2:2), Atkins 15 (10:12), Kisurin 8 (1:2), Marcelic 7 (0:2), Rimac 16 (4:6), Alihodžic 6 (2:3), Naglic 3.

Union Olimpija: Stepania 12 (3:3), Daneu 9 (1:2), Kraljević 6 (2:2), Hauptman 12 (1:1), Tusek 12 2:2, Taylor 7, Jurković 2 (2:2), McDonald 15 (2:2), Nosov.

Prosti mesti: Cibona 28:36, Union Olimpija 13:14. Met za tri točke: Cibona 6:14 (Msrisc 2, Atkins, Kisurin, Marcelic, Naglic), Union Olimpija 8:17 (Hauptman 3, Daneu 2, Stepania, Taylor, McDonald). Osebnе napake: Cibona 20, Union Olimpija 32. Pet osebnih napak: Stepania (36), Hauptman (39), Taylor (40).

Ljubljancani so povsem zaslužen izgubili uvodno srečanje v evropski ligi. V tekmi, ki ni bila kakovostna, so naredili preveč na-

pak v obrambi, slabo skakali in zlasti v prvem delu tudi premalo zadevali.

Začetek srečanja je pripadel domacinom, ki so po zaslugi Alihodžica, ki ga Nosov nikakor ni mogel zaustaviti, povedli s 15:8. Tedaj je ljubljanski trener Sagadin začutil, da je potrebno v igri nekaj spremeniti. Na igrišče je najprej poslal Stepanijo, nato pa se Daneua in Hauptmana in po treh minutah so slovenski prvaki že vodili s 17:15. Kljub na trenutke dobri igri Ljubljancanov je bilo videti, da bodo imeli predvsem v napadu obilico težav. To se je potrdilo v naslednjih minutah, ko jim meti nikakor niso sli od rok, Zagrebčani pa so s hitrimi napadi visali razliko. Dve minuti pred odmorom, potem ko sta se razigrala Marcelic in Mulaomerovic, je že kazalo na malo katastrofo Olimpije (36:27), toda "zmaji" so se kmalu zbrali in odšli na odmor s šestimi točkami zaostanka.

Nadaljevanje znova ni bilo obetavno za Union Olimpijo. Gostitelji, pri katerih sta se razigrala tudi do tedaj neopazni temnopolti Atkins in Rimac, so začeli povečevati razliko in imeli sredi polcasa že 15 točk naskoka (56:41). Tretja ekipa v Evropi je sicer nato zadržala nekoliko bolje v obrambi, znižala razliko na vsega točko (62:61), zal pa je bil to le preblisk v njihovi igri. Zagrebčani so v naslednjih treh minutah naredili delni izid 9:0, tako da je bil zmagovalec kljub obupnim poskusom Ljubljancanov znan že minuto ali dve pred koncem srečanja.

Trener Zmago Sagadin po tekmi ni mogel biti zadovoljen s svojimi igralci. «Cestitam Ciboni, ki si je zaslužen zmago priigrala tudi z našo pomočjo. Mi smo igrali preslabo v obrambi, skok, ki naj bi bil naše najmočnejše orozje, je zatajil, nekaj minut dobre igre pa ni dovolj za zmago. Ne morem mimo sodnikov, ki sta nam dosodila 'smesnih' 32 osebnih napak.»

Ostala izida: Teamsystem (Ita) - Alba Berlin (Nem) 80:73 (42:37), Aek Atene (Grc) - Paris Racing (Fra) 57:52 (26:28).

NOVICE

Davisov pokal: od danes polfinale Švedska - Italija

NORRKOEPING - Ob debutu na klopi italijanske teniske Davisove reprezentance čaka kapetana Paola Bertoluccija skoraj nemogoča naloga: v polfinalu na njenem terenu premagati Švedsko. Prva (ob 11. uri) bosta na igrišče danes stopila Omar Camporese in Jonas Bjorkman. »To je dobro, saj Omar vedno igra dobro, ko prvi stopi na igrišče«, se tolazi Bertolucci. Sledil bo dvoboj med Engvistom in Furlanom. Svedi so nesporni favoriti, o tem prica lestvica ATP - Bjorkman 13, Engvist 15, Furlan 84, Camporese 220 igralec na svetu. Tudi dvojice Italijanom ne dopuščajo optimizma. Bjorkman in Kulti, finalista v New Yorku, ta čas sodita med pet najboljših dvojic na svetu. V drugem polfinalu se bodo ZDA pomerile z Avstralijo. Danasnja para: Chang - Rafter in Sampras - Philippoussis. Jutrišnji dvojici: Todd Martin/ Jim Courier - Mark Woodforde/Todd Woodbridge.

Hill najhitrejši

ZELTWEG - Britanec Damon Hill je presenetljivo dosegel najboljši čas na prostem treningu pred nedeljsko VN Avstrije v formuli ena. Ker je dirkalisce v Zeltwegu precej spremenjeno, so imeli dirkači na voljo en trening več kot ponavadi in so tako novo progo lahko preizkusili že včeraj. Hillov arrows je opremljen z gumami Bridgestone, ki so bile včeraj hitreje od konkurenčnega Goodyearja. Ni slučaj, da sta bila za Hillom najhitrejša dirkaca Stewarta Barrichello in Magnussen.

Ferrarijevec Michael Schumacher svojemu 15. mestu navkljub ni bil nezadovoljen. »Proga je boljša, kot sem pričakoval. Na nekaterih odsekih lahko pridobis veliko prednost, če seveda znaš voziti. Ovinka po boksih pa sta prepočasna«, je dejal nemški as, ki je preizkusil dve inacici svojega ferrarija, danes pa se bo odločil, s katero bo tekmoval v nedeljo. Tri mesece in pol po hudi nesreči pa se na dirkalisca vrača Olivier Panis. Francoz, ki si je 15. junija na dirki za VN Kanade zlomil obe nogi, bo prvič ponovno nastopil 28. septembra na Nuerburgringu, na tekmi za VN Luksemburga.

KOLESARSTVO / DIRKA PO ŠPANIJU

Zülle še povečal prednost

Dvanajsto gorsko etapo osvojil domačin Heras

COSTA BLANCA - Po dnevu počitka je kolesarje na dirki Po Španiji čakala zahtevna 12. gorska etapa od Leona do Alta de Morredera. Dobil jo je domači kolesar Kelmeja Roberto Heras, ki je na cilj 142 kilometrov dolge preizkusnje prišel s 30-sekundno prednostjo pred rojakom Jose-Marijo Jimenezom, tretji pa je bil olimpijski prvak Svicar Pascal Richard. V skupnem seštevku je vodstvo brez težav zadržal Svicar Alex Zuelle.

Se 20 kilometrov pred ciljem je izgledalo, da bo zmagal Jimenez. Kolesar Banesta je imel pred zasledovalci lepo

prednost, vendar ta ni zadostovala, saj ga je Heras najprej dohitel, v zadnjih treh kilometrih pa tudi prehitel. Heras je tako dosegel najpomembnejšo zmago v svoji poklicni karieri, ki ni ravno dolga. Nosilec rumene majice Alex Zuelle je s svojo vožnjo dokazal, da ga bo do konca težko premagati. Brez večjih težav je nadzoroval najnevarnejša konkurenta rojaka Laurenta Dufauxa in Spanca Fernanda Escartina, na koncu pa je imel še toliko moči, da je v sprintu za deset sekund povečal svojo prednost, ki zdaj znaša 42 sekund.

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Bologna) - Top the Gun (X) ima najboljšo startno številko. Omembo si zaslužita solidni Fazimo (1) in Tome de Souza (2).

2. dirka (Padova): Stucas Jet (2) je nesporen favorit. Sledita Slik Pra (1) in Ortöz Di-bell (X).

3. dirka (Montecatini): Pay Me Back nazadnje ni imel sreče, tokrat se mu pset ponuja močnost. Pozor na konja Perfect Effe (2) in Silk Pra (1).

4. dirka (Taranto): Spartakus (2) brez napak ne bi smel imeti težav. Sangria (X) je kandidat za 2. mesto, od skupine 1 sledi Piket del Pino.

5. dirka (Rim, galop): nas favorit je Carlo Patrucchi (1) Pozorn na konja Mister Ciano (X) in hitro Mami (2).

6. dirka (Rim, galop): Lord Presidente (X) bi lahko presenetil. Notabile dear (1) je najboljši v svoji skupini, suslja se,

da se bo v skupini 2 uveljavil Pity Sprint.

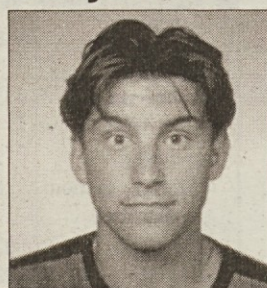
Dirka tris
Rim, 14 konj. Nasi favoriti: st. 3 Golden Biscyane, st. 4 Sirt Dancer, st. 8 Simy. Za sistemi-ste: st. 7 Laga Sukkur, st. 1 Oxford Line, st. 14 Lear Kate.

Totip

1. — prvi	X
drugi	12
2. — prvi	2
drugi	1X
3. — prvi	X2
drugi	1
4. — prvi	2X
drugi	1
5. — prvi	1
drugi	X2
6. — prvi	X
drugi	12

Danes igra za vas Totocalcio

Kristjan Gorjan



Kristjan Gorjan (letnik 1979) je nogometaš Mladosti iz Doberdoba. Prav v Doberdobo je Kristjan tudi začel svojo nogometno pot. Najprej je igral za cicibane, nato pa je pri tem društvu ostal do naraščajniške kategorije, ko je v okviru sodelovanja med društvi prestopil k Sovodnjam in tam igral v naraščajniški in mladinski ekipi. Lani je bil tudi član prve ekipe Sovodenj v promocijski ligi. Poleg nogometa ga najbolj zanima košarka, čeprav spremlja vse športe. Prejšnji teden je Zmago Ravbar pravilno napovedal 8 izidov.



ZOI 2006 / SAMARANCH

»Če hočeš dobiti igre moraš kandidirati dvakrat«

BRUSELJ - V zvezi s kandidaturom treh dežel za zimske olimpijske igre leta 2006 je predsednik Mednarodnega olimpijskega komiteja (MOK) Juan Antonio Samaranch (na sliki) v pogovoru s člani avstrijskega olimpijskega komiteja dejal: "Pri olimpijskih igrah vsakdo ve, da moraš - če želiš zmagati - kandidirati dvakrat!"

Po mnenju avstrijskih casnikov pomeni ta Samarancheva izjava za projekt Brez meja, kandidaturom treh dežel za zimske olimpijske igre leta 2006, avstrijske Koroske, Furlanije-Juljske krajine in Slovenije, zagotovo prednost pred ostalimi kandidati (med njimi sta tudi Kitzbuehl in Salzburg).

»Bolj jasne izjave v prid zamisli o kandidaturi treh dežel, kot je bila Samarancheva, si ne bi mogli želeli,« so se strinjali vsi.

Tri dezele, ki so prvič kandidirale za ZOI leta 2002, a zal izpadle že v prvem krogu, so pred kratkim dobile tudi svojo stran na internetu. Na naslovu "www.kaern-ten2006.com" so dostopne informacije o zamisli za kandidaturom treh dežel, projektu Brez meja in posameznih mestih, ki bi gostila olimpijske tekmovalce iz vsega sveta. (STA/APA)



KOŠARKA / DANES IN V NEDELJO V DOLINI

»Slovenski« test za jadranovce

Danes v Dolini se bodo pomerili (19.00) s Portorožem - Sledi tekma Koper - Ježica

Turnir v domači režiji ze nekaj let sodi v okvir predprvenstvenih pripravljenih Jadranovih košarkarjev, letošnja sezona ne bo izjema. Turnir Nove Trzaskre kreditne banke se bo danes in v nedeljo odvijal v dolinski občinski telovadnici, na njem pa bodo poleg združene peterke nastopili letos mostva Ježica (slovenska 1.B liga), Portorož (2. slovenska liga) in Koper (3. slovenska liga).

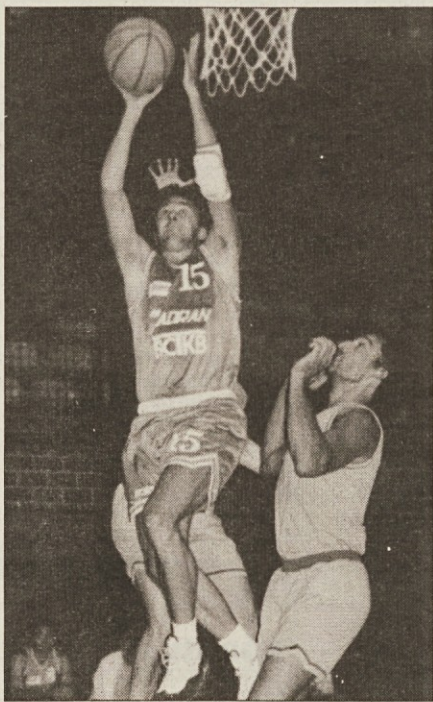
V drevisnjem prvem polfinalnem dvoboju se bo Jadran pomeril s Portorožem, v drugem srečanju večera pa bosta nastopila Koper in Ježica. Tekme za končni vrstni red bosta v nedeljo popoldne.

Jadranovci so v tem tednu redno vadili in tudi odigrali prijateljsko tekmo s slovenskim 1.B ligasem Zagorjem in ga premagali za deset točk.

Spored turnirja

Danes ob 19.00 Jadran - Portorž; 21.00 Ježica - Koper;

V nedeljo ob 17.30 za 3. mesto, ob 19.30 za 1. mesto.



NOGOMET / NAŠI FANTJE

Lanski zmagovalec Domio nadigral pomlajeno Primorje

Dva gola za vsak polčas
Danes Breg B - Juričani Galeb

Primorje - Domio 0:4 (0:2)

PRIMORJE: Babich (Savarin), Bukovec, Braini, Laurica, Leghissa, Emili, Ostrouška, Lando, Norbedo, Kuk, Skrlj (Miliani, Miclaucich).

Zelo pomlajeno Primorje je bilo na Bregovem turnirju Nasi fantje» proti lanskemu zmagovalcu Domiu brez prave moci. Domio je bil v vseh elementih boljši in si je ustvaril veliko število priložnosti za zadetek, medtem ko proseska enajsterica ni bila nikoli resnično nevarna. Odsotnosti mnogih standardnih igralcev ni bilo mogoče nadomestiti, nekateri kot na primer Mislei, Digovih in Pescatori pa bodo v nedeljo, ko bo Primorje debitiralo v promocijski ligi, prav gotovo na svojem mestu.

Domio je svojo premoč kronal z dvema zadetkoma v vsakem polcasu. Prva dva gola pa sta bila predvsem posledica napake proseske obrambe.

»V drugem polcasu smo igrali nekoliko boljše, a vseeno nismo bili nevarni,« je povedal 23-letni Mitja Laurica, ki se bo letos prvič preizkusil na tako visoki ravni, saj je do lani igral z Bregom v 2. amaterski ligi.

Sinoci je bil na sporedu dvoboj med Chiarbolo in Costalungo, danes pa se bosta pomerila Breg B in Juričani Galeb. Tekma se bo pričela ob 20. uri.

NABREŽINA / POGOVOR S PREDSEDNIKOM PERTOTOM O SOKOLOVI KRIZI

»D ligi se bomo odpovedali, toda zanimanje za odbojko je še živo«

Po lanskem izpadu iz zenske odbojarske C2 lige se je Sokol redno vpisal v prvenstvo D lige, a v njem ne bo nastopil. Čeprav formalnosti se niso bile izpolnjene, je nabrežinsko društvo dejansko že odstopilo ligo trzaski Alturi. Sokol tako prvič ostaja brez svoje članske zenske ekipe. Društvo, ki je v sedemdesetih letih zaslovelo po vsej severni Italiji in se dlje s svojo močno ekipo B lige in je dalo naši odbojki vrsto odličnih igralcev, je tako doseglo najnižjo točko že več let padajoče krivulje. Stanje je se toliko bolj zaskrbljujoče, ker so se pri nabrežinskem klubu pred leti že odpovedali moški kosarki. Tiste redke, ki se se trudijo, da bi Sokol ohranili pri življenju, preveča občutek zagrenjenosti, vendar pa puške se ne mečejo v koruzo in si prizadevajo, da bi ohranili vsaj dejavnost za najmlajše. Toda težav pri tem ne manjka. To in se marsikaj izhaja iz pogovora s predsednikom Nikom Pertotom, ki smo ga najprej vprašali, čemu se je društvo odpovedalo nastopu v D ligi.

»Razlog je predvsem v pomanjkanju igralcev. Tudi organizacijsko je kader šibek. Lani sva dejansko bila pri ekipi samo jaz in trener Silva Meulja. Sezona je bila katastrofalna, predvsem organizacijsko, to pa je seveda vplivalo tudi na rezultate ekipe. Tako in tako smo imeli pri Sokolu samo stiri svoje igralke, ostale so bile vse na posodo od Sloge. Ker so zdaj te stiri

igralke prenehale z igranjem, ne bi imelo smisla nadaljevati.«

Ali res ni bilo nobene druge možnosti?

»Preden smo se odločili za ta korak, smo iskali druge poti. Predvsem je bila naša skrb ta, da bi ligo predali slovenskemu društvu. Pri Kontovelu so nam povedali, da bi bilo tudi za njih to prehud zalogaj. Pripravljenost za pomoč je pokazala goriska Olympia, vendar pa je bila za naše igralke pot v Gorico predolga, oni pa sami dveh ekip ne bi mogli sestaviti, tako da tudi iz tega ni bilo nič. Tudi Breg ni mogel

sprejeti našega predloga (ostala slovenska društva Sokolove lige ne bi mogle sprejeti po pravilniku, op.ur.)«

Je torej pri Sokolu konec zenske odbojke?

»Nikakor ne. Nadaljevali bomo z minivollejem. Pred kratkim smo imeli kamp, na katerem je vadilo kar 22 deklet. Zanimanje za zensko odbojko je torej v občini se vedno zelo živo. D lige ni več, začnemo pa znova.«

Toda nabrežinska telovadnica je se vedno zaprta. Kje boste vadili in kdo bo trener?

»Tako kot lani bomo vadili pri Kontovelu,



trener pa bo Martin Maver.«

Selitev na Kontovel pa

seveda za vas ni izdelana resitev. Kako pri Sokolu komentirate težave v zvezi z dvorano?

»Ze na slavnosti ob 30. obletnici ustanovitve društva so upravitelji pred 200 ljudmi obljubili, da se bodo začela popravila. To je bilo decembra lani, zdaj je spetember, premaknilo pa se ni še nič. Meni se zdi, da je takšno ravnanje upraviteljev preprosto neodgovorno. Mi smo v občini edino slovensko društvo, ki goji dvoransko panogo. Brez telovadnice preprosto ne bomo mogli preživeti.« (ak)

DARILO ZADRUŽNE KRAŠKE BANKE

Fordov kombi za potrebe KK Bor

Uradna predaja ključev - Člani Bora Radenske danes in jutri na Interjevem turnirju

Predstavniki Zadruge kraške banke (predsednik Paolo Milic, ravnatelj Claudio Braini in Sonja Cibic) so ta teden predstavnikom Kosarkarskega kluba Bor (predsednik Renato Stokelj, Cesare Ursic in Zvonko Lovriha) uradno predali ključ novega Fordovega kombija, ki bo borovcem prisel se kako prav za prevoze njihovih ekip v najrazličnejših prvenstvih. (Foto Kroma).

V telovadnici CUS v Ulici Monte Cengio pa bo danes in jutri kosarkarski turnir za trofejo AICS, ki ga organizira Inter 1904. Poleg organizatorja bodo nastopili se Bor Radenska, trzaski CUS in



Pallacanestro Grado.

Drevo ob 19. uri se bosta najprej pomerila Inter in Grado, ob

20.30 pa bo na sporedu srečanje med Borom Radensko in Cusom. Jutri ob 19. uri se bo

sta porazenca pomerila za 3. mesto, zmagovalca pa bosta ob 20.30 igrala za prvo mesto.

Obvestila

SD BREG - REKREACIJA

Prva vadbena ura bo v občinski telovadnici v Dolini v torek, 23. 9. ob 21. uri. Telovadba, mešana skupina za mlajše in starejše bo nato vsak torek in petek, od 21. do 23. ure.

SD BREG - KOSARKARSKA SEKCIJA

sporoča, da so pričeli treningi po naslednjem urniku: minibasket (letniki '87 in mlajši) v torek in petek, ob 16.30 do 18. ure; propaganda (letniki '85 in '86) v torek, sredo in petek, od 15. do 16.30; dečki (letnik '84) v ponedeljek in četrtek, od 15. do 16.30 in sredah od 16.30 do 18. ure. Za vse podrobnejše informacije lahko telefonirate na št. 228334 (David Pregarc) od 9. do 13. ure.

SZ BOR

sporoča, da se bo v ponedeljek, 22. t. m., pričela telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom profesorice Silve Meulje oz. profesorja Franka Drasica. Vadbene ure bodo na voljo jutraj, popoldne in zvečer, prosto na izbiro. Sprejemamo vpisovanja tudi za moško skupino, ob torkih zvečer. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo na Stadion 1. maj (tel. 51377).

PLAVALNI KLUB BOR

obvešča, da so se začela vpisovanja v začetniški plavalni tečaj (od 4. leta dalje), osnovno in nadaljevalno solo plavanja za otroke in mladino, sportno solo plavanja, tekmovalno skupino ter rekreacijo za odrasle vsak dan, od ponedeljka do petka (do konca meseca) od 11.00 do 13.30 na tel. št. 51377

PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN IN SZ SLOGA

priredita v nedeljo, 21. t. m., izlet z društvenim kombijem ter osebnimi avtomobili na jezero Bordaglia in vzpon na Passo Pascoli (Forni Avoltri). Za informacije tel. 208373 (Luciano) in 226283 (Viktor).

SZ BOR - SEKCIJA AEROBIKE

sprejema vpisovanja za novo sezono. Tečaji bodo v popoldanskih in večernih urah ter bodo namenjeni mlajšim in starejšim. Za dodatne informacije tel. v tajništvo (tel. 51377).

SHINKAI KARATE KLUB

vabi člane na treninge karateja. Urniki: OTROCI, rumeni, oranžni in zeleni pasovi v sredah in petkih od 18. do 19.30; plavi, rjavi in črni pasovi ob torkih in četrkih od 18. do 19.30. ODRASLI: barvani pasovi ob torkih in petkih od 20.30 do 22. ure; črni pasovi ob sredah od 20.30 do 22. ure. Novi člani se lahko vpišejo v telovadnici Silvestri, ul. sv. Nazarija na Proseku v zgoraj navedenih urnikih ali pokličejo na tel. št. 327342.

ZDRUŽENA NOGOMETNA EKIPA GAJE

najmlajših (letnik 1983/84) vabi fante, ki že igrajo v raznih klubih, da se jim pridružijo! Tel. 226115, vsak dan od 17. do 19. ure.

SZ DOM GORICA - sekcija orodne telovadbe

in sportne ritmične gimnastike sporoča, da so se treningi SRG že pričeli in da so vpisovanja novincev in novink možna med urami treningov v telovadnici Kulturnega doma v Gorici ali na tel. št. 0481/82087 v večernih urah.

SD KONTOVEL - kosarkarska sekcija

obvešča, da se kosarkarski treningi nadaljujejo na odprtem igrišču na Kontovelu, kot sledi: ob ponedeljkih in sredah od 16.30 do 17.30 za letnike 1987/88/89 ter ob torkih in četrkih ob 16.30 do 17.30 za letnike 1990 in mlajše. Za informacije: Kristjan Brisčik tel. 229470.

SD BREG - nogometna sekcija

vpisuje v tekmovalni sezoni 1997/1998 otroke, rojene v letih 1991, 1990, 1989 in starejše. Zainteresirani se lahko zgledajo v sportnem centru Brega v Dolini vsak ponedeljek, sredo in četrtek od 17.30 do 19. ure.

GIMNASTICNI ODSEK SZ BOR

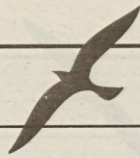
sporoča, da poteka vpisovanje telovadk za letošnjo sezono v Borovem sportnem centru (tudi po telefonu na št. 51377) vsak dan od 11.30 do 13.30. Vpis je mogoč tudi preko telefonske tajnice, ob navedbi priimka, imena, rojstne letnice in telefonske številke prijavitelke. Obenem obvešča, da bo sestanek s starši v torek, 23. t. m., ob 15. uri v Borovem sportnem centru.

MINIBASKET BOR

obvešča, da se je začela vadba minibasketa. Treningi so na Stadionu 1. maja s slededimi urniki: najmlajši (letniki 89, 90, 91) ob torkih od 16.30 do 17.30 in ob petkih od 17.00 do 18.00; starejši (letniki 87, 88) ob torkih od 17.30 do 18.30 in ob petkih od 16.00 do 17.00 v mali telovadnici. Pojasnila: Corbatti 361476 ob uri kosila.

Borove gimnastičarke kmalu na delu

Tudi Borov gimnastični odsek bo v kratkem obnovil svojo vsakoletno dejavnost. Ker obnovitvena dela v Borovem sportnem centru dobro napredujejo, kaže, da pri tem ne bo prišlo do bistvenih časovnih zamikov. Zaradi spremembe namembnosti "odra" bo razpoložljivost vadbениh prostorov sicer nekoliko skrcena, zato pa je uspelo ohraniti gimnastičnemu odseku v ostalih dveh telovadnicah v bistvu enak urnik, kot lani. Tako bo za tekmovalke na razpolago "balon" vsak torek, sredo in petek od 14. do 16. ure, za ostale pa mala telovadnica ob sredah in petkih, prav tako od 14. do 16. ure. Ker je zaradi vadbениh potreb ostalih Borovih sekcij spreminjanje urnika skoraj nemogoče bodo pač morale mlade Borove gimnastičarke prilagoditi svoje ostale dejavnosti prej navedenemu urniku. Ker je vpisovanje za letošnjo sezono že v polnem teku, vodstvo odseka poziva vsa tista dekleta, ki se niso prijavila, naj to store čim prej, da bo mogoče oblikovati vadbene skupine, vse ostale podrobnosti pa bodo sporočene v pogovoru s starši. (-boj-)



TRST - ILIRSKA BISTRICA

Srečanje pobratenih društev upokojencev

Skupaj na izletu v Ogleju in v Gonarsu

11. septembra je bilo vsakoletno srečanje pobratenih društev upokojencev Ilirska Bistrica in Trst, združeno z izletom v Oglej in obiskom spomenika žrtvam taborišča v Gonarsu.

Zjutraj smo se z gosti pozdravili v Devinu pred mlekarno Kras in se napotili mimo Gradeza v Oglej. Rimske izkopenine so pricarale sliko nekdanjega bogatega trgovskega mesta, ki se je ponasalo, da je drugo za Rimom. Arheološki muzej to tudi zelo nazorno potrjuje. Oglejska kovnica je ovekovčila na kovancih veliko cesarjev obsežnega rimskega imperija, kakršen je bil v I. in II. stoletju našega stetja, ko je Oglej dosegel višek svoje slave. Poglavar Hunov Atila je leta 451 uničil mesto, ki ni nikoli več prislo do prejšnje veljave, četudi je potem tu stoloval oglejski patriarhat. Iz njegovih dni zdaj občudujemo veliko baziliko, zgrajeno v obliki križa. Začetki te segajo v IV. stoletje, v XV. stoletju pa je bil dograjen zvonik, pod katerim sta dve dvorani prvotne cerkve. Na ogled so stari mozaiki več metrov pod zemljo, ki so vredni ogleda tako glede figur, kakor tudi barv in kvalitete mozaika. Tla bazilike krasijo podobe iz stare zaveze in prikazi živali tedanje dobe, vse v mozaiku. Vredno ogleda, le da se ne ve mlade noge utrudijo na poti od foruma, centra rimskega mesta, nato vzdolž ostankov reškega pristanišča, ki je moralo biti prav mogočno, do bazilike in muzeja. Po približno treh urah ogledov smo radi posedli k lepo pogrnjeni mizi v restavraciji »Hosteria al parco«. Pozdravne besede predstavnikov društev so osvetlile nekaj vprašanj, ki zadevajo v tem trenutku manjšino v Italiji, kot so preživetje nasih ustanov, od gledališča do Primorskega dnevnika, sportnih in kulturnih društev. Na dan srečanja se je ravno začel parlamentarni postopek za zascitni zakon, za katerega ne vemo, koliko zaščite bo dejansko prinesel. Predsednik društva Ilirska Bistrica je



obzaloval, da slovenska vlada kaze premalo zanimanja za manjšine izven svojih meja, izrazil pa solidarnost do našega boja. Dobra želja je potrdila vesela zdravica in pesem, poskočni zvoki harmonike pa so nekatere zvalili na ples. Ker je bilo treba izpolniti se drugi del programa, smo posedli v avtobusa in se odpeljali v Gonars (na sliko), kjer je občinski uslužbenec čakal, da nam odpre kripto spomenika.

Spomenik žrtvam taborišča je bil postavljen leta 1973 po sporazumu med jugoslovansko in italijansko vlado, sklenjenem leta 1964. Osnutek je napravil akademski kipar Miodrag Živković, realizirala pa Zdruga Ars ed Labor iz Torviscosa.

Zbrani pri spomeniku smo položili venec s trakom v narodnih barvah in napisom obeh društev upokojencev, predstavnice kulturnega društva I. Grhec iz Skednja so položile šopek cvetja. V priložnostnih besedah je bilo izraženo prepričanje, da so žrtve taborišč prispevek k zmagi nad nacifazizmom, ki ga ni mogoče zatajiti. Tisti, ki danes omalovazujejo ta boj, pozabljajo, da bi brez njega ne bilo svobodne države prej in ne samostojne Slovenije danes. Spominjajoč se tistih težkih dni smo občuteno zapeli žalostinko

»Gozdic je ze zelen«, nato pa v kripti obiskali ostanke 453 zrtev, ki so tam shranjeni.

Leta 1993 ob 50-letnici zaprtja taborišča so Občinska knjižnica Di Bert iz Gonarsa, pokrajinska uprava Videm in posojilnica Videm in Pordenon omogočili izdajo knjige o taborišču »Oltre il filo« (Onstran žice). Knjiga je zbirka pričevanj preživelih taboriščnikov, stražarjev in domaćinov, uredila jo je prof. Nadja Pahor-Verri. Izšla je v italijanscini. Na koncu našega obiska je Evgen Dobrila prebral odlomek I. Krefta, ki je opisal pobeg 8 taboriščnikov.

Razšli smo se z občutkom, da smo poglobili prijateljstvo, ki veže obe društvi in pa, da je po 50 letih se živ spomin na case, ko smo težko gradili svobodno bodočnost.

Skupina iz Trsta se je domov greda podala se na grič nad vasjo Medea, kjer stoji velika kostnica Ara pecis, posvečena vsem pogrešanim. Stebrišče iz nabrežinskega kamna obkroža velikansko zaro iz črnega marmorja brez vsakega napisu, kar obiskovalca malce začudi. S pozdravom tem neznanim žrtvam vseh bojisk druge svetovne vojne smo zaključili naš spominski dan, skoda le, da ni bilo več udeležencev izleta.

Nadja Pahor

Proslava 50-letnice delovanja sežanskega društva upokojencev

Sežansko društvo upokojencev, ki šteje preko 2 tisoč članov, je s proslavo počastilo svojo 50-letnico delovanja, hkrati pa tudi 50. obletnico priključitve Primorske k matični domovini. Program, v katerem so nastopili pevci izolskega kvinteta 7 Plus, so imeli pred društvenimi prostori. Predsednik Silvester Bernetič je predstavil kratko zgodovino društva, nato pa so najzaslužnejšim posameznikom podelili priznanja za njihovo delo. Zlate plakete je prejelo 46 upokojencev in upokojenk ter organizacij. Med dobitniki društev, s katerimi sežansko društvo upokojencev tesno sodeluje, so bili: CGIL iz Trsta in Nabrezine, Patronat INCA Gorica, Dom upokojencev, RK Ljudska univerza, Glasbena sola in Medobčinska zveza društev upokojencev Sezana in ZDUS. Med dobitniki so bili tudi funkcionarji in poverjeniki društva.

V dopoldanskem delu pa so odigrali sportne igre. Ekipa so se pomerile v balinanju, streljanju in sahu. Sezansko društvo upoko-



jencev, ki danes šteje preko dva tisoč članov, je začelo z majhno pesčico zagnancev v takratni podružnici Društva upokojencev Slovenije, pol stoletja obstoja te organizacije pa prica, da je ustanovitev društva bila upravičena, potrebna in nenazadnje tudi koristna za upokojence. V tem času so zgradili sportne objekte za rekreacijo in sportno udejstvovanje. Poleg lesene barake so zgradili dvostezno balinišče, pokrito strelišče, enostezno kegljišče, ki pa je še nedokončano, in plesišče. »Vse to je bilo zgrajeno s prostovoljnimi delom. Najbolj razširjena društvena dejavnost je se-

veda sportna rekreacija, družabna srečanja s pikniki in delovanje ženskega aktivnega. Pri sportu beležimo največje aktivnosti prav pri balinarjih, ki letos praznujejo dvajset let aktivnega delovanja in zanjejo priznanja doma in v tujini. Aktivni so tudi stralci, šahisti in enigmisti, v zadnjem času pa tudi v pikadu in birskoladi,« pripoveduje Bernetič. Društvo pa za svoje člane organizira razna družbena srečanja, obogatena s kulturno - zabavnimi programi in pikniki, dobro sodelujejo tudi z upokojenci CGIL iz Trsta. V zadnjem času veliko pozornosti posvečajo reševanju

pokojninskih zadev po slovensko - italijanski konvenciji. Deloval je tudi pevski zbor, ki pa je žal zamrl, ker ni prislo do pomlajevanja članstva. Precej razvito je tudi izletništvo, predvsem na organizirana letna srečanja upokojencev Primorske in Slovenije, ki so tradicionalna in se jih udeleži veliko članov društva.

»Društvo svojim članom omogoča in posreduje letovanja predvsem v hotelu Delfin v Izoli, pri reševanju stanovanjskih problemov, pri skrbi za starejše upokojence, s tem da organizira obiske ob jubilejih z obdaritvijo. Veliko pomoč nudimo članom v obliki raznoraznih stvilnih in vsakovrstnih informacij. Rad pa bi, da bi se se vsi neorganizirani upokojenci vključili v delo društva, kar bo omogočilo tudi nadaljnji razvoj društva in obenem tudi jamstva, da bodo spoštovane že uveljavljene in nadaljne pravice, ki izvirajo iz dela, za vse upokojence,« se dodaja Silvo Bernetič, dolgoletni aktivni in zaslužni član sežanskega društva upokojencev. (O.K.)

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98
Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), pri podjetjih, na univerzi in na solah lahko podpisete nov abonma. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia). Letosnjo sezono bodo otvorili 29. t. m., ob 20.30 (red premiera) s predstavo »Dante« po Božanski komediji. Nastopajo Vittorio Gassman, Roberto Herlitzka, Ugo Pagliari in Paola Gassman. Pri predstavi sodeluje Komorni orkester Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi.

Gledališce Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Danes, 19. t. m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri (red B) koncert orkestra in zbora Gledališča Verdi pod vodstvom Woldemara Nelszona. Solist Grigory Sokolov (klavir). Na programu Brahms, van Beethoven. Predprodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500); možna je tudi potrditev abonmajev za red A, B in Carta giovani.

Gledališce Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma. Potrditev starih abonmajev do sobote, 20. septembra. Za informacije tel. 390613. Nova gledališka sezona se bo začela v petek, 3. oktobra s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Režija Francesco Macedonio.

Krozek zavarovalnice Assicurazioni Generali

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

ŠENTJANŽ V ROŽU

K & k center: danes, 19. t. m., ob 20. uri predstava »Abraham«. Gostuje gledališka skupina iz Gmünda.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripovich
V soboto, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskoga zbora M. Glinka iz S. Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernusenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Provinciassieme 1997

Trst - Avditorij konzervatorija G. Tartini: jutri, 20. t. m., ob 20.30 bo v okviru prireditve Provinciassieme koncert ruskega zbora »Moldavski glasovi«.

Park bivše umobolnice - Bar Il posto delle fragole

Danes, 19. t. m., ob 21. uri koncert s skupino rock Flexy Gang.

REPENTABOR

Repentabska cerkev - Glasbeni poldnevni stare in sodobne glasbe
Prvi koncert bo v nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri. Nastopili bodo Crtomir Sisković (violina), Simona Mallozzi (harfa), Irena Pahor (viola da gamba), Milos Pahor (flavta), Ales Petaros (tenor), Tomaz Faganel (bas) in Sima Slama (orgle).

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz, turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom tržaške občine, pokrajine in dezele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure).

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): do 12. oktobra je na ogled starodavna japonska graficna umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredah tudi od 20. do 24. ure.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): razstavo »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja« do podaljšali do 21. t. m. Urnik ogleda: vsak dan, razen ponedeljka, od 8.30 do 13.30.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti.

Gledališce Miela: do 30. t. m., razstavlja svoja olja s pasjimi portreti Rachelne Oatman iz Zda. Urnik: ob delavnikih: 18-20

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner. Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 23. t. m. je na ogled razstava »Pravice otrok«, ki jo je pripravil Unicef Hrvaske.

TREBČE

SKD Primorec: danes, 19. t. m., ob 20. uri odprte razstave olj Milana Bizjaka in vezenin ter gobelinov Veronike Bizjak. Na otvoritvi bo še literarni večer pesnice Veronike Bizjak ter nastop violinistke Sandre Stopar.

BOLJUNEC

Gledališce France Prešeren: do 28. t. m., bo v okviru pobud Provinciassieme '97 odprta razstava »Stene« Davida Škerlja in Antonia Sofianopula. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

Danes, 19. t. m., ob 11. uri bodo v konferenci dvorani (Trg Duca degli Abbruzzi 1) predstavili knjigo dr. Paola Quazzola »Vent'anni di Contrada« (Dvajsetletnica Contrade).

Provinciassieme 1997

Boljunec - Gledališce France Prešeren: danes, 19. t. m., ob 20.30 predvajanje televizijske oddaje Rai »La classe di Stuparich« (Stuparichev razred) Lile Cepak. Režija G. Penco. Oddajo bodo ponovili v četrtek, 25. t. m., ob 20.30 v Domu Brisciki pri Briscikih.

LONJER

Na sedežu društva bo danes, 19. t. m., ob 20.30 gostovalo Benesko gledališče s komedijo »Usak minut je na palanka«. Sodeluje glasbena skupina Korenine.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 - tel. 0481 - 494368) lahko od 20. t. m. do 2. oktobra podpisete nov abonma ali potrdite že obstoječega. Od 4. oktobra bodo abonmaji na razpolago tudi pri UTAT v Pasazi Protti, pri Appiani v Gorici in pri Discotex v Vidmu.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

V torek, 23. t. m., ob 20. uri film »Izgubljeni svet: Jurski park«.

PORTOROŽ

Avditorij - glavna dvorana

Danes, 19. t. m., ob 20.30 film »Obozevalec«.

BOROVlje

Pri Cingelcu na Trati: jutri, 20. t. m., ob 19.30 koncert z V. Kreslinom; v soboto, 27. t. m., ob 19.30 literarno branje »Turrini liest Turrini«. Mestna cerkev: v petek, 26. t. m., ob 20. uri koncert Akademskoga pevskega zbora M. Glinka iz Sankt Petersburga.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Cerkev na Sveti Gori

V nedeljo, 21. t. m., ob 18. uri otvoritveni koncert Kulturnega doma za sezono 1997/98 (izven abonmaja). V cerkvi bo nastopil akademski zbor Mihail Glinka iz Sankt Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernusenka.

Vstop v cerkev bo s koncertnim listom, ki ga predhodno dvignete na upravi Kulturnega doma, organiziran je tudi avtobusni prevoz. Za informacije tel. (0038665) 25608.

V Kulturnem domu lahko do 6. oktobra vpisete glasbeni abonma, sedeže pa potrdite do 30. t. m. (tudi po telefonu), novi abonenti se lahko vpisejo od 1. do 6. oktobra.

NABREŽINA

Zupnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujočih opuščenih kamnolomih.

REPENTABOR

Na Tabru: v okviru pobud Provinciassieme '97 je na ogled razstava novjših del na barvanem lesu Giuseppeja Torsellija. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

PADRIČE

Raziskovalni center Area-paviljon E1: do 27. t. m. je na ogled razstava »Realfiction - Natura Naturans 2« - razstavljaajo umetniki iz Slovenije, Hrvaske, Ceske, Avstrije, Poljske, Nizozemske, Nemcije in Italije. Urnik: 10.30-13, 16-18.30, ob praznikih 10.30-13, zaprto ob ponedeljkih.

MILJE

Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanostjo«.

SESLJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja L. Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Perujski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: ob torkih, sredah, četrkih in petkih od 10. do 18. ure; ob sobotah in nedeljah od 10. do 22. ure, ob 19. in ob 21. uri vodena obiska.

SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 26. t. m. bodo na ogled dela španske slikarke Marise Casado.

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu« - deset let pozneje«.



RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Gustav
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
6.30	Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
10.05	Film: Gli uomini della terra selvaggia (dram., ZDA '58, i. Alan Ladd, Ernest Borgnine), vmes (11.30) dnevnik
11.35	Aktualno: Poletna jutranja oddaja Verdemattina (vodita Luca Sardella in Janira Majello)
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Film: Totò, Peppino e le fanatiche (kom., It. '58, i. Totò, J. Dorelli)
15.40	Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro Serio), vmes risanke Scooby Doo in nan. Boy meets world
18.00	Dnevnik
18.10	Nan.: Gospa iz Westa - Lov na človeka (i. Jane Seymour)
19.50	Vreme in dnevnik
20.40	Variete: la zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50	Dokumenti: Kvar (vodita Piero in Alberto Angela)
22.35	Dnevnik
22.50	Film: Zelig (kom., ZDA '83, r.-i. Woody Allen, Mia Farrow, Garrett Brown)
0.20	Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.45	Aktualno: Tempo-sequenze, 0.50 Filozofija: Nelson Goodman
1.15	Aktualno: Potihoma

RAI 2	
6.30	Variete: Videocomic
7.00	Nn.: Zelene jagode
7.25	Variete za najmlajše, vmes nan. Lassie
10.25	Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
10.35	Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45	Dnevnik 2
12.00	Variete: Ci vediamo in TV
13.00	Dnevnik
13.30	Dok.: V kraljestvu živali
13.55	Tenis: Švedska-Italija (pokal Davis, polfinale)
15.30	Film: Lisa dagli occhi blu (kom., It. '69)
16.15	17.15 dnevnik, vreme
17.20	Nan.: Bonanza
18.10	Vreme, dnevnik, sport
18.40	Rubrika o izletih in potovanjih: Sereno variabile
19.00	Nan.: Rex
19.55	Komilni filmi
20.30	Večerni dnevnik Tg2
20.50	Variete: Furore (vodi Alessandro Greco)
23.10	Tg2 Dosje
23.55	Dnevnik in vreme
0.15	V parlamentu, vreme, 0.30 Nočni sport
0.45	Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)

RAI 3	
6.00	Dnevnik, vreme
8.30	Aktualno: Magazzino
10.30	Aktualno: L' alba della Repubblica - Italijanska ustava
11.00	Tenis: Švedska - Italija (pokal Davis, polfinale)
12.00	Dnevnik 3, 12.15 Sport
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.50	Tgr - Puliamo il mondo
15.30	Sportno popoldne: tenis, Švedska - Italija
18.00	Dok.: Geo magazine
18.25	Nad.: In nome della famiglia
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Od 20. do 20. ure
20.20	Film: Quella sporca dozzina - The Dirty Dozen (vojni, ZDA '67, r. R. Aldrich, i. Lee Marvin, C. Bronson, E. Borgnine)
22.50	Dnevnik, deželne vesti
23.15	Aktualno: Officina Mediterraneo, 23.55 Report
0.30	Dnevnik, kultura, vreme
1.10	Variete: Fuori orario
1.15	Sport: golf, 1.45 avtomobilizem F 3000
2.10	Proza: L' allodola

RETE 4	
6.00	Nad.: Lasciatì amare
6.50	TV film: La saga del padrino (dram., ZDA '77)
8.30	Pregled tiska
8.50	Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.30 dnevnik
11.40	Aktualno: Forum
13.00	Kviz: Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.30	Nad.: Sentieri - Steze
16.00	Aktualno: Giù la maschera
16.45	Variete: 30 ur za življenje
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
18.55	Dnevnik Tg4, vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Film: Doppio ricatto (thriller, ZDA '91, i. S. Blakely, J. saxon)
22.40	Film: Le ali della notte (pust., ZDA '79, i. N. Mancuso)

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.45	Nan.: Komisar Scali
9.45	Variete: Maurizio Costanzo Show
11.30	Variete: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Aktualno: Predstavitev televizijskega maratona v dobrodelne namene 30 ur za življenje
13.45	Nad.: Beautiful
14.10	Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
15.45	Aktualna kronika: Le storie di Verissimo
15.50	Film: La voce del silenzio (dram., i. Kathleen Turner, T. Lee Jones)
17.50	Aktualne zgodbe iz vsakdana: verissimo (vodi Marco Liorni)
18.35	Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Paperissima Sprint
20.45	Variete: Trenta ore per la vita - 30 ur za življenje (vodita Lorella Cuccarini in Marco Columbro)
23.00	Dnevnik
23.20	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (1.00) dnevnik

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20	Nan.: Mc Gyver, 10.25 Le strade di San Francisco, 11.25 Chips
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55	Variete za njamlajše: Ciao Ciao Parade in risanke
14.00	Nan.: Baywatch, 15.00 Beverly Hills
16.00	Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke
17.30	Nan.: Sweet Valley High - Moje ime je Blonde
18.00	Variete: 30 ur za življenje (vodita Marco Columbro, Lorella Cuccarini), vmes (18.30) Odprti studio in vremenska napoved
19.45	Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.30	Odprti studio
20.40	Nan.: Un poliziotto alle elementari (kom., ZDA '90, i. A. Schwarzenegger, P. Ann Miller)
22.40	Film: Il giorno della riscossa (pust., ZDA '95, i. L. Lamas, C. Sarandon)
0.40	Fatti e misfatti
0.55	Italija 1 sport
2.00	Variete: 30 ur za življenje

TELE 4	
13.30	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
17.15	Film: Gente allegra
19.00	Dokumentarec
20.30	Osebnosti in mnenja
21.00	Glasba: Poletni Ramble
	Tamble, 22.00 FBI
23.30	Made in Italy
0.00	Film: Star Crossed

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
12.10	Nan.: Parker Lewis, 13.15 Ironside
14.15	Film: Niente può essere lasciato al caso (krim.)
16.30	Nan.: Switch
18.00	Variete: Poletni Zap zap
20.10	Aktualno: Cairon dei Tg
20.30	Film: La donna di paglia (krim., VB '64)
0.00	Film: Obiettivo Brass (krim., i. S. Loren)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
11.35	Vceraj, danes, jutri
11.40	Videoring
12.10	Nad.: Tri krone (Švedska, 4. del)
13.00	Poročila
13.05	Tedenski izbor: TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)
13.35	Videostrani
13.45	Omizje
15.15	Koncert studentov kompozicije akademije za glasbo v Ljubljani (3.)
15.35	Gore in ljudje
16.25	TV prodaja
16.55	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Otroški pr.: Lahkih nog naokrog
18.00	Po Sloveniji
18.30	Prodaja
18.40	TV igrice: Hugo
19.10	Vceraj, danes, jutri
19.15	Risanka
19.30	TV Dnevnik, vreme, sport
20.10	Pavarotti (posnetek koncerta)
21.55	Dokumentarna oddaja: Skrivnostni izvir Mekong (Francija)
22.50	Vceraj, danes, jutri
22.55	Odmevi, vreme
23.30	Sport
23.40	Nanizanka: Murphy Brown (20. epizoda)
0.05	Film: Bela svetloba (ZDA 1990, r. Al Waxman, i. Martin Kove, Martha Henry, J. Purcell)
1.35	Resnična resničnost (ponovitev)
2.05	Videoring
2.35	Videostrani

Koper	
15.00	Euronews
16.10	Kosarka: Zagreb Cibona - Union Olimpija (Evroliga)
17.30	Oddaja o morju in ljudeh, ki živijo ob njem: Spazio mare
18.00	Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin
18.30	Gost tedna
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25	Aktualno: vsedanes
20.00	Dokumentarna oddaja: Umetniki v svet
20.10	Pavarotti (posnetek koncerta)
21.40	TV dnevnik - Vsedanes, vreme
21.55	Jadranje: Match Race - Grand Prix OMV - Slovenia Cup
22.15	Film: Lev (pust., '62, i. W. Holden, Capucine)
.....	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme

RADIO	
Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00	Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni servis; 8.05 Radio Ga-Ga; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.15 Pregled tiska; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, šport; 17.05 OB 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, informacije; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni nočno.
Slovenija 2	
6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Rekreacija; 8.40 Country glasba, kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobtinice; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov.
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00	Poročila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in
pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Glasb. tradicija; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 17.00 Solistični koncert; 18.05 Likovni odmevi; 18.20 Opera: Orfej (odlomki); 19.30 Ansambel Collegium Musicum; 22.05 Igra; 22.51 Intermezzo, 23.00 Šestnajst strun; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.	
Radio Koper (slovenski program)	
6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 410.30, 13.30, 14.30	Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Poročila - Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Havana; 11.00 Aktualnosti: Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in informacije; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Poletni večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.
Radio Koper (italijanski program)	
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 19.00	Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna;
13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Sport.	
Radio Trst A	
14.00, 17.00	Poročila; 8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.00 Slov. lahka glasba; 9.30 Izbrani listi, nato Revival; 10.10 Koncert opere glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 7. nad.), nato Valčki in polke; 12.00 Krajevne stvarnosti: Nediški zvon, nato Reggae glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Glasbeni predah, vmes Števerjan '97; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi v iskanju slov. Istre; 15.15 Med Indijanci v Andih; 16.00 Spoznavajmo svet živali; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Romantične melodije; 19.20 Napovednik.
Radio Opčine	
11.30, 15.10, 17.10	Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.30 Mafneja; 16.00 Juke Box Time lestvica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).
Radio Koroška	
18.10-19.00	Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljah po formatu IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





Pravkar sprejeti ukrep, katerega pobudniki so bili Zeleni, naj bi bil prvi v okviru moralizacije dela evropskih poslancev. Predsedstvo naj bi se tako sedaj ukvarjalo se s sejinami, ki za vsakega poslanca znesejo približno 100 milijonov lir letno, in s stroški za tajnika.